5-XIX-2 (1980-1981) — Nr 1

+ ANNEXES + BIJLAGEN

5-XIX-2 (1980-1981) — N° 1

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

Begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1981

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Ontwerp van wet 6

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Deel I :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding 15

Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding 16

Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve 17

Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap 18

Sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding 19

Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap 20

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur 21

Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken 22

Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap 23

Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap 24

R. A 12138

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

Budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1981

INDEX

Pages

Projet de loi 6

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Partie I :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale 15

Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale 16

Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand 17

Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande 18

Section 05. — Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand » au Cabinet du Ministre de l'Education nationale 19

Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande 20

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise 21

Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales 22

Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande 23

Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande 24

R. A 12138

	Bladz.
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest	25
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	26
Sectie 31. — Basisonderwijs	27
Sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	31
Sectie 33. — Secundair onderwijs	36
Sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	39
Sectie 35. — Universitair onderwijs	42
Sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs	46
Sectie 37. — Wetenschappelijk onderzoek	49
Sectie 38. — Algemeen Bestuur. — Sector Nationale Opvoeding	51
Sectie 39. — Algemeen Bestuur. — Sector Nederlandse Cultuur	54
Deel II :	
Sectie 40. — Culturele dotaties	56
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I :	
A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	57
Sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	58
Sectie 35. — Universitair onderwijs	59
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	60
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding	60
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve	61
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	61
Sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	62
Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	62
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur	63
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken	63

	Pages
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande	25
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	26
Section 31. — Enseignement fondamental	27
Section 32. — Enseignement spécial	31
Section 33. — Enseignement secondaire	36
Section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale	39
Section 35. — Enseignement universitaire	42
Section 36. — Enseignement supérieur non universitaire	46
Section 37. — Recherche scientifique	49
Section 38. — Administration générale. — Secteur Education nationale	51
Section 39. — Administration générale. — Secteur Culture néerlandaise	54
Partie II :	
Section 40. — Dotations culturelles	56
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 32. — Enseignement spécial	57
Section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale	58
Section 35. — Enseignement universitaire	59
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	60
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale	60
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand	61
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	61
Section 05. — Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand » au Cabinet du Ministre de l'Education nationale	62
Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	62
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	63
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales	63

	Bladz.
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	63
Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	64
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest	64
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	65
Sectie 31. — Basisonderwijs	65
Sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	66
Sectie 33. — Secundair onderwijs	67
Sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	68
Sectie 35. — Universitair onderwijs	69
Sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs	69
Sectie 38. — Algemeen Bestuur. — Sector Nationale Opvoeding	70
Sectie 39. — Algemeen Bestuur. — Sector Nederlandse Cultuur	71
Deel II :	
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 40. — Culturele dotaties	72
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	73

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Deel I :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	82
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding	85
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve	87
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	90
Sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	93
Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	96
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur	98
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken	100
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	102

	Pages
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	63
Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	64
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande	64
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	65
Section 31. — Enseignement fondamental	65
Section 32. — Enseignement spécial	66
Section 33. — Enseignement secondaire	67
Section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale	68
Section 35. — Enseignement universitaire	69
Section 36. — Enseignement supérieur non universitaire	69
Section 38. — Administration générale. — Secteur Education nationale	70
Section 39. — Administration générale. — Secteur Culture néerlandaise	71
Partie II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 40. — Dotations culturelles	72
Titre IV. — Section particulière	73

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Partie I :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	82
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale	85
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand	87
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	90
Section 05. — Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand » au Cabinet du Ministre de l'Education nationale	93
Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	96
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	98
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales	100
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	102

	Bladz.
Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	105
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest	107
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	109
Sectie 31. — Basisonderwijs	112
Sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	126
Sectie 33. — Secundair onderwijs	147
Sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	159
Sectie 35. — Universitair onderwijs	180
Sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs	188
Sectie 37. — Wetenschappelijk onderzoek	200
Sectie 38. — Algemeen Bestuur. — Sector Nationale Opvoeding	202
Sectie 39. — Algemeen Bestuur. — Sector Nederlandse Cultuur	210
Deel II :	
Sectie 40. — Culturele dotaties	217
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I :	
A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	218
Sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	218
Sectie 35. — Universitair onderwijs	219
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	220
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding	221
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve	222
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	222
Sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	223
Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	224
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur	224

	Pages
Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	105
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande	107
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	109
Section 31. — Enseignement fondamental	112
Section 32. — Enseignement spécial	126
Section 33. — Enseignement secondaire	147
Section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale	159
Section 35. — Enseignement universitaire	180
Section 36. — Enseignement supérieur non universitaire	188
Section 37. — Recherche scientifique	200
Section 38. — Administration générale. — Secteur Education nationale	202
Section 39. — Administration générale. — Secteur Culture néerlandaise	210
Partie II :	
Section 40. — Dotations culturelles	217
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 32. — Enseignement spécial	218
Section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale	218
Section 35. — Enseignement universitaire	219
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	220
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale	221
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand	222
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	222
Section 05. — Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand » au Cabinet du Ministre de l'Education nationale	223
Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	224
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	224

	Bladz.
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken	225
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	225
Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	226
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest	227
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	227
Sectie 31. — Basisonderwijs	228
Sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	229
Sectie 33. — Secundair onderwijs	231
Sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	232
Sectie 35. — Universitair onderwijs	233
Sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs	233
Sectie 38. — Algemeen Bestuur. — Sector Nationale Opvoeding	234
Sectie 39. — Algemeen Bestuur. — Sector Nederlandse Cultuur	235
Deel II :	
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 40. — Culturele dotaties	235
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	236

	Pages
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales	225
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	225
Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	226
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande	227
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande	227
Section 31. — Enseignement fondamental	228
Section 32. — Enseignement spécial	229
Section 33. — Enseignement secondaire	231
Section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale	232
Section 35. — Enseignement universitaire	233
Section 36. — Enseignement supérieur non universitaire	233
Section 38. — Administration générale. — Secteur Education nationale	234
Section 39. — Administration générale. — Secteur Culture néerlandaise	235
Partie II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 40. — Dotations culturelles	235
Titre IV. — Section particulière	236

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Nationale Opvoeding, van Onze Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van de Vlaamse Gemeenschap, van Onze Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur, Toerisme en Huisvesting, van Onze Vlaamse Staatssecretaris voor Streekeconomie en Ruimtelijke Ordening en van Onze Vlaamse Staatssecretaris voor het Gezin en voor Welzijnszorg en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I) EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1981 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de l'Education nationale, de Notre Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Communauté flamande, de Notre Secrétaire d'Etat flamand à la culture, au tourisme et au logement, de Notre Secrétaire d'Etat flamand à l'économie régionale et à l'aménagement du territoire et de Notre Secrétaire d'Etat flamand à la famille et au bien-être et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I) ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1er

§ 1er. Il est ouvert pour les dépenses du budget de l'Education nationale — régime néerlandais — afférentes à l'année budgétaire 1981 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés*	Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés*		
		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	119 880,0	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	1 028,1	504,4	506,0	Dépenses de capital.
Totalen	120 908,1	504,4	506,0	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd in het deel I der Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés à la partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1981 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits destinés au financement du budget de la Communauté flamande, s'élevant à :

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés*	Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés*		
		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	2 269,5	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	82,3	—	—	Dépenses de capital.
Totalen	2 351,8	—	—	Totaux.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN EN DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijks-PMS-Centra;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van onderwijsinstellingen die onder het Bestuur van het Basisonderwijs ressorteren;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 500 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van onderwijsinstellingen die onder het Bestuur van het Secundair onderwijs ressorteren alsook aan de buitengewone rekenplichtigen van onderwijsinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van onderwijsinstellingen die onder het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek ressorteren;

5° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 75 pct. van de geldvoorschotten over vorig jaar worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van administratieve diensten van het Departement.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des centres PMS de l'Etat;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des établissements scolaires ressortissant à l'Administration de l'Enseignement fondamental;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des établissements scolaires ressortissant à l'Administration de l'Enseignement secondaire ainsi qu'aux comptables extraordinaires des établissements scolaires de l'enseignement secondaire spécial;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des établissements scolaires ressortissant à l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

5° des avances de fonds d'un montant maximum de 75 p.c. des avances de fonds de l'année précédente peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services administratifs du Département.

ART. 3

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van gereglementeerde bezoldigingen, toelagen en vergoedingen van alle aard evenals voor de betaling van schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden. Geldvoorschotten mogen ook aangewend worden voor de betalingen van schuldvorderingen van het Centraal Bureau voor Benodigdheden, hoe groot hun bedrag ook is.

ART. 4

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhangend van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnanties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 5

§ 1. De hierna volgende niet gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 31 : artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 32 : artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 33 : artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 34 : artikels 43.02 en 44.02;

Titel I, sectie 36 : artikels 43.02 en 44.02.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet gesplitste kredieten bedoeld onder de paragraaf 1 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 6

De hierna volgende niet gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, secties 01, 02, 03, 04, 05, 13, 14 en 16 : artikel 12.19;

ART. 3

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, allocations et indemnités réglementées ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs. Des avances de fonds peuvent être aussi utilisées pour payer les créances de l'Office central des Fournitures, quel que soit leur montant.

ART. 4

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale.

DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 5

§ 1er. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 31 : articles 43.02 et 44.02;

Titre I, section 32 : articles 43.02 et 44.02;

Titre I, section 33 : articles 43.02 et 44.02;

Titre I, section 34 : articles 43.02 et 44.02;

Titre I, section 36 : articles 43.02 et 44.02.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le paragraphe 1er peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 6

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, sections 01, 02, 03, 04, 05, 13, 14 et 16 : article 12.19;

Titel I, sectie 31 : artikels 12.01, 12.05, 12.23 en 12.25;

Titel I, sectie 32 : artikels 12.01, 12.05, 12.23, 12.25, 43.04 en 44.04;

Titel I, sectie 33 : artikels 12.01, 12.05, 12.23 en 12.25;

Titel I, sectie 34 : artikels 12.01 en 12.05;

Titel I, sectie 35 : artikel 12.05;

Titel I, sectie 36 : artikels 12.01, 12.05, 12.23 en 12.25;

Titel I, sectie 38 : artikels 12.01, 12.05, 12.20 en 33.01;

Titel I, sectie 39 : artikels 12.01, 12.05 en 33.01.

ART. 7

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten aangewend worden voor de betaling van de kosten voor het vervoer van personeelsleden en leerlingen, hoe groot hun bedrag ook is;

2° mogen geldvoorschotten aangewend worden voor de betaling van uitgaven voor brandstoffen, water, gas, elektriciteit, telefoon, telegraaf en port, hoe groot het bedrag daarvan ook is.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpgelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

ART. 8

De weddetoelagen van de personeelsleden van het basis-, secundair, niet-universitair hoger en het buitengewoon onderwijs, de diensten voor beroepsoriëntering en de psychomedisch-sociale centra alsmede de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportactiviteiten, met inbegrip van de toelagen toegekend voor middagtoezicht, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Titre I, section 31 : articles 12.01, 12.05, 12.23 et 12.25;

Titre I, section 32 : articles 12.01, 12.05, 12.23, 12.25, 43.04 et 44.04;

Titre I, section 33 : articles 12.01, 12.05, 12.23 et 12.25;

Titre I, section 34 : articles 12.01 et 12.05,

Titre I, section 35 : article 12.05;

Titre I, section 36 : articles 12.01, 12.05, 12.23 et 12.25;

Titre I, section 38 : articles 12.01, 12.05, 12.20 et 33.01;

Titre I, section 39 : articles 12.01, 12.05 et 33.01.

ART. 7

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1° des avances de fonds peuvent être utilisées pour payer les frais de transports du membre du personnel et des élèves sans limitation de montant;

2° des avances de fonds peuvent être utilisées pour payer les frais de combustibles, de l'eau, du gaz, de l'électricité, du télégraphe, du téléphone et de franchise de port, quel qu'en soit le montant.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen d'avances de fonds, les bourses de voyage et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage de personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

ART. 8

Les subventions-traitements aux membres du personnel des enseignements fondamental, secondaire, supérieur non universitaire et spécial, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives y compris les subventions allouées pour la surveillance du midi, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

ART. 9

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 10

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderzijds, mogen in een zelfde sectie, bij koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting, overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkingstoelage.

ART. 11

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 38 van Titel I, Deel I, van de bij deze wet gevoegde tabel, mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 12

§ 1. De hierna volgende niet gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel II, sectie 32 : artikels 63.01 en 64.01;

Titel II, sectie 33 : artikels 63.01 en 64.01;

Titel II, sectie 34 : artikels 63.01 en 64.01;

Titel II, sectie 36 : artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet gesplitste kredieten bedoeld onder de paragraaf 1 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 9

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 10

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux officines d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget, suivant les besoins des services.

Il en est de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

ART. 11

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 38 du Titre I, Partie I, du tableau annexé à la présente loi, peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles appropriés du même Titre.

DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 12

§ 1er. Les crédits non dissociés ci-après peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre II, section 32 : articles 63.01 et 64.01;

Titre II, section 33 : articles 63.01 et 64.01;

Titre II, section 34 : articles 63.01 et 64.01;

Titre II, section 36 : articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le paragraphe 1er peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 13

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 886 800 000 frank voor de ontvangsten en op 3 408 400 000 frank voor de uitgaven.

ART. 14

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

ANDERE BIJZONDERE BEPALINGEN

ART. 15

Het bedrag van het kostgeld betaald voor de Belgische en voor de vreemde leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België verblijven en die in een internaat, toegevoegd aan een Rijksinstelling voor basis-, secundair of niet-universitair hoger onderwijs zijn ondergebracht, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.17.A van de Titel IV - Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de in het vorig lid bedoelde internaten.

ART. 16

In afwijking van het artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Nationale Opvoeding een schoolgeld vaststellen voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling voor voorschools onderwijs, basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type of van het lange type en hoger technisch onderwijs van de 2de en van de 3e graad.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 13

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 886 800 000 francs pour les recettes et à 3 408 400 000 francs pour les dépenses.

ART. 14

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau, joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

AUTRES DISPOSITIONS SPECIALES

ART. 15

Le montant du prix de la pension payé pour les élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement fondamental, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, peut être versé à un Fonds ouvert à l'article 66.17.A du Titre IV - Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des internats visés à l'alinéa précédent.

ART. 16

Par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959, modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné de l'Etat des niveaux préscolaire, fondamental, spécial, secondaire, supérieur de type court ou de type long et technique supérieur du 2e et du 3e degré.

ART. 17

Het bedrag van het schoolgeld betaald voor de vreemde leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling bedoeld in het artikel 16 van deze wet kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.18.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de Rijksonderwijsinstellingen.

ART. 18

De gesubsidieerde onderwijsinstellingen houden van het in het artikel 16 van deze wet bedoelde schoolgeld de werkingstoelage af die verschuldigd is voor de leerlingen en studenten waarvan sprake in hetzelfde artikel 16, overeenkomstig het artikel 32 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

ART. 19

Het deel van het schoolgeld betaald voor de vreemde leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling bedoeld in het artikel 16 van deze wet, dat de werkingstoelage overschrijdt, welke is voorzien bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.19.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

ART. 20

Het deel van het schoolgeld betaald voor de vreemde leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling bedoeld in het artikel 18 van deze wet, dat de werkingstoelage overschrijdt, welke is voorzien bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.20.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

ART. 21

De ontvangsten die door de onderwijsinrichtingen van de Staat zullen geïnd worden ingevolge het ter beschikking stellen van schoollokalen en -terreinen buiten de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten, zullen gestort worden op het Fonds geopend onder het artikel 66.23.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

ART. 17

Le montant du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat visé à l'article 16 de la présente loi peut être versé à un Fonds ouvert à l'article 66.18.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements d'enseignement de l'Etat.

ART. 18

Les établissements subventionnés d'enseignement prélèvent sur le minerval visé à l'article 16 de la présente loi la subvention de fonctionnement due en faveur des élèves et étudiants dont question au même article 16, conformément à l'article 32 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement.

ART. 19

La partie du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers, dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement officiel subventionné d'enseignement visé à l'article 16 de la présente loi, qui dépasse la subvention de fonctionnement prévue par la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, peut être versée à un Fonds ouvert à l'article 66.19.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements officiels subventionnés d'enseignement.

ART. 20

La partie du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement libre subventionné d'enseignement visé à l'article 16 de la présente loi, qui dépasse la subvention de fonctionnement prévue par la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, peut être versée à un Fonds ouvert à l'article 66.20.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements libres subventionnés d'enseignement.

ART. 21

Les recettes que les établissements d'enseignement de l'Etat percevront du chef de la mise à la disposition, en dehors des horaires des cours, de locaux et terrains scolaires à des groupements pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres seront versées au Fonds ouvert sous l'article 66.23.A du Titre IV — Section particulière.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden voor het betalen van de onderhouds- en uitbatingskosten van bedoelde lokalen en terreinen.

ART. 22

Het krediet ingeschreven onder het artikel 61.05 van sectie 35 van Titel II — Kapitaaluitgaven, zal gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 60.21.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Het Fonds bedoeld in het vorig lid zal bovendien voorafgaand gestijfd worden door voorafnemingen op de inkomsten van de poliklinieken van het academisch ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.

De krediettransferten waarvan sprake in het eerste lid mogen slechts worden verricht ten belope van het dubbel der sommen gestort door de poliklinieken.

ART. 23

In de sectie I van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van deze begroting wordt, onder het artikel 66.24.A een fonds geopend, genoemd « Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer », waarvan de ontvangsten zullen aangewend worden voor het onderhoud van de rijksvoertuigen die beheerd worden door de dienst voor leerlingenvervoer.

Gegeven te Brussel, 17 juli 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. MATHOT.

Ces recettes seront affectées au paiement des frais d'entretien et d'exploitation de ces locaux et terrains.

ART. 22

Le crédit inscrit à l'article 61.05 de la section 35 du Titre II — Dépenses de capital, sera viré au Fonds ouvert à l'article 60.21.A du Titre IV — Section particulière.

Le Fonds visé à l'alinéa précédent sera en outre préalablement alimenté par des prélèvements effectués sur les recettes des polycliniques de l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.

Les transferts de crédits dont question à l'alinéa premier ne pourront être effectués qu'à concurrence du double des sommes versées par les polycliniques.

ART. 23

Il est ouvert sous l'article 66.24.A de la section I du Titre IV, Section particulière du présent budget, un fonds dénommé « Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires », dont les recettes seront affectées à l'entretien des véhicules de l'Etat gérés par le service des transports scolaires.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. MATHOT.

De Minister van Nationale Opvoeding,

W. CALEWAERT.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,

M. GALLE.

De Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur, Toerisme en Huisvesting,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Vlaamse Staatssecretaris voor Streekeconomie en Ruimtelijke Ordening,

P. AKKERMANS.

De Vlaamse Staatssecretaris voor het Gezin en voor Welzijnszorg,

R. STEYAERT.

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CALEWAERT.

Le Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale,

G. GEENS.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

Le Ministre de la Communauté flamande,

M. GALLE.

Le Secrétaire d'Etat flamand à la culture, au tourisme et au logement,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Secrétaire d'Etat flamand à l'économie régionale et à l'aménagement du territoire,

P. AKKERMANS.

Le Secrétaire d'Etat flamand à la famille et au bien-être,

R. STEYAERT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	DEEL I		PARTIE I	
	SECTIE 01		SECTION 01	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING		**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE**	
	HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		**DEPENSES DE CONSOMMATION**	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		**(Dépenses courantes pour biens et services)**	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*		§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
11.01 (57)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	1,7	**Traitement et frais de représentation du Ministre**	11.01 (57)
11.02 (60)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** . . .	30,0	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet**	11.02 (60)
	Totaal voor § 1 . . .	31,7	**Total pour le § 1.**	
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*		§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
12.06 (81)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen**	13,0	**Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.**	12.06 (81)
12.07 (84)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*)	—	**Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)** (*pour mémoire*).	12.07 (84)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	13,0	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	
12.19 (23)	**Werkingskosten van het Kabinet** (1)	14,8	**Frais de fonctionnement du Cabinet** (1)	12.19 (23)
	Totaal voor § 2 . . .	27,8	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	59,5	**Total pour le chapitre I.**	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	59,5	**Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	

(1) Zie ook het artikel 6. in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

5-XIX-2 (1980-1981) N° 1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	SECTIE 02	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING	
	HOOFDSTUK I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*	
11.01 (84)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	1,7
11.02 (87)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** . . .	38,4
	Totaal voor § 1 . . .	40,1
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.06 (11)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen**	7,2
12.07 (14)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*).	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	7,2
12.19 (50)	**Werkingskosten van het Kabinet** (1)	9,3
	Totaal voor § 2 . . .	16,5
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	56,6
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding	56,6

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
SECTION 02	
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE	
CHAPITRE I	
DEPENSES DE CONSOMMATION	
(Dépenses courantes pour biens et services)	
§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (84)
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (87)
Total pour le § 1.	
§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (11)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (14)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Frais de fonctionnement du Cabinet (1)	12.19 (50)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	
Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING, VOORZITTER VAN DE VLAAMSE EXECUTIEVE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

11.02 (17)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. . .	24,3
	Totaal voor § 1 . . .	24,3

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (38)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	4,8
12.07 (41)	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (*pro memorie*).	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	4,8
12.19 (77)	Werkingskosten van het Kabinet (1)	8,9
	Totaal voor § 2 . . .	13,7
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	38,0
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve	38,0

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE, PRESIDENT DE L'EXECUTIF FLAMAND

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — Salaires et charges sociales

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (17)
	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services

	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (38)
	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (41)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
	Frais de fonctionnement du Cabinet (1)	12.19 (77)
	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	SECTIE 04	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP	
	HOOFDSTUK I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*	
11.01 (41)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	1,7
11.02 (44)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** . . .	34,7
	Totaal voor § 1 . . .	36,4
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.06 (65)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen**	8,6
12.07 (68)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*).	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	8,6
12.19 (07)	**Werkingskosten van het Kabinet** (1)	11,1
	Totaal voor § 2 . . .	19,7
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	56,1
	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	56,1

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
SECTION 04	
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
CHAPITRE I	
DEPENSES DE CONSOMMATION	
(Dépenses courantes pour biens et services)	
§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (41)
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (44)
Total pour le § 1.	
§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (65)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (68)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Frais de fonctionnement du Cabinet (1)	12.19 (07)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	
Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTIE 05

UITGAVEN BETREFFENDE DE CEL «VLAAMSE EXECUTIEVE» BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

11.02 (71)	**Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . .**	4,2
	Totaal voor § 1 . . .	4,2

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (92)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . . .**	0,7
12.07 (95)	**Kosten van eerste instelling van het kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (*pro memorie*).**	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	0,7
12.19 (34)	**Werkingskosten van het Kabinet (1) . . . . . .**	1,2
	Totaal voor § 2 . . .	1,9
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	6,1
	Totaal voor sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel «Vlaamse Executieve» bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding. . . .	6,1

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

SECTION 05

DEPENSES RELATIVES A LA CELLULE «EXECUTIF FLAMAND» AU CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — Salaires et charges sociales

Traitement et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (71)
Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (92)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (95)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Frais de fonctionnement du Cabinet (1)	12.19 (34)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	
Total pour la section 05. — Dépenses relatives à la cellule «Exécutif flamand» au Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	SECTIE 06		SECTION 06	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP		**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**	
	HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		**DEPENSES DE CONSOMMATION**	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		**(Dépenses courantes pour biens et services)**	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*		§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
11.01 (95)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister** (*pro memorie*) . .	—	**Traitement et frais de représentation du Ministre** (*pour mémoire*) . . .	11.01 (95)
11.02 (01)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** (*pro memorie*)	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet** (*pour mémoire*) . .	11.02 (01)
	Totaal voor § 1 . . .	—	**Total pour le § 1.**	
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*		§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
12.06 (22)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen** (*pro memorie*)	—	**Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments** (*pour mémoire*).	12.06 (22)
12.07 (25)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*).	—	**Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)** (*pour mémoire*).	12.07 (25)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	—	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	
12.19 (61)	**Werkingskosten van het Kabinet** (*pro memorie*)	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet** (*pour mémoire*)	12.19 (61)
	Totaal voor § 2 . . .	—	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	—	**Total pour le chapitre I.**	
	Totaal voor sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	—	**Total pour la section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.**	

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR NEDERLANDSE CULTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

11.01 (36)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris** (*pro memorie*).	—
11.02 (39)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** (*pro memorie*)	—
	Totaal voor § 1 . . .	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (60)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen** (*pro memorie*)	—
12.07 (63)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*).	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	—
12.19 (02)	**Werkingskosten van het Kabinet** (*pro memorie*)	—
	Totaal voor § 2 . . .	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	—
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur	—

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA CULTURE NEERLANDAISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — Salaires et charges sociales

Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat (*pour mémoire*).	11.01 (36)
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (*pour mémoire*). . .	11.02 (39)
Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (*pour mémoire*).	12.06 (60)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (63)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*)	12.19 (02)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	
Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	SECTIE 12		SECTION 12	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR SOCIALE ZAKEN		**DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES SOCIALES**	
	HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		**DEPENSES DE CONSOMMATION**	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		**(Dépenses courantes pour biens et services)**	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*		§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
11.02 (66)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** (*pro memorie*)	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet** (*pour mémoire*) . .	11.02 (66)
	Totaal voor § 1 . . .	—	**Total pour le § 1.**	
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*		§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
12.06 (87)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen** (*pro memorie*)	—	**Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments** (*pour mémoire*).	12.06 (87)
12.07 (90)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*).	—	**Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)** (*pour mémoire*).	12.07 (90)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07. . .	—	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	
12.19 (29)	**Werkingskosten van het Kabinet** (*pro memorie*).	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet** (*pour mémoire*)	12.19 (29)
	Totaal voor § 2 . . .	—	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	—	**Total pour le chapitre I.**	
	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken	—	**Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales.**	

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

11.01 (90)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.	1,5
11.02 (93)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . .	24,3
	Totaal voor § 1 . . .	25,8

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (17)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	8,4
12.07 (20)	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (*pro memorie*).	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	8,4
12.19 (56)	Werkingskosten van het Kabinet (1)	9,8
	Totaal voor § 2 . . .	18,2
	Totaal voor hoofdstuk 1 . . .	44,0
	Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	44,0

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — Salaires et charges sociales

Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat		11.01 (90)
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet		11.02 (93)
Total pour le § 1.		

§ 2. — Achats de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.		12.06 (17)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).		12.07 (20)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.		
Frais de fonctionnement du Cabine t(1)		12.19 (56)
Total pour le § 2.		
Total pour le chapitre I.		
Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.		

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	SECTIE 14	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP	
	HOOFDSTUK I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*	
11.01 (20)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris**	1,5
11.02 (23)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** . . .	20,0
	Totaal voor § 1 . . .	21,5
	§ 2. — *Aankoop var niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.06 (44)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen**	6,4
12.07 (47)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (*pro memorie*)** .	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	6,4
12.19 (83)	**Werkingskosten van het Kabinet** (1)	9,0
	Totaal voor § 2 . . .	15,4
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	36,9
	Totaal voor sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	36,9

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
SECTION 14	
DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
CHAPITRE I	
DEPENSES DE CONSOMMATION	
(Dépenses courantes pour biens et services)	
§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (20)
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (23)
Total pour le § 1.	
§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (44)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (47)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Frais de fonctionnement du Cabinet (1)	12.19 (83)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	
Total pour la section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTIE 15

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE NEDERLANDSE GEMEENSCHAP EN HET VLAAMSE GEWEST

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

11.01 (47)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris** (*pro memorie*).	—
11.02 (50)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** (*pro memorie*)	—
	Totaal voor § 1 . . .	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (71)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen** (*pro memorie*)	—
12.07 (74)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*).	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	—
12.19 (13)	**Werkingskosten van het Kabinet** (*pro memorie*)	—
	Totaal voor § 2 . . .	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	—
	Totaal voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest.	—

SECTION 15

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE NEERLANDAISE ET A LA REGION FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — Salaires et charges sociales

Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat (*pour mémoire*) .	11.01 (47)
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (*pour mémoire*) . .	11.02 (50)
Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (*pour mémoire*).	12.06 (71)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (74)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*)	12.19 (13)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	
Total pour la section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande.	

5-XIX-2 (1980-1981) N° 1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	SECTIE 16	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP	
	HOOFDSTUK I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*	
11.01 (74)	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris**	1,5
11.02 (77)	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** . . .	24,8
	Totaal voor § 1 . . .	26,3
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.06 (01)	**Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen**	6,6
12.07 (04)	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*).	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	6,6
12.19 (40)	**Werkingskosten van het Kabinet** [1]	9,0
	Totaal voor § 2 . . .	15,6
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	41,9
	Totaal voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	41,9

[1] Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
SECTION 16	
DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
CHAPITRE I	
DEPENSES DE CONSOMMATION	
(Dépenses courantes pour biens et services)	
§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (74)
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (77)
Total pour le § 1.	
§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (01)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).	12.07 (04)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Frais de fonctionnement du Cabinet [1]	12.19 (40)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	
Total pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.	

[1] Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTIE 31

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — *Lonen en sociale lasten*

11.03	**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :**	
(01)	01. Inspectie van het basisonderwijs (*pro memorie*)	—
(02)	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	4 663,9
(03)	03. Werklieden- en meesterspersoneel	975,5
		5 639,4
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :**	
(04)	01. Inspectie en Bestuur van het basisonderwijs (*pro memorie*) . .	—
(05)	02. Basisonderwijs van de Staat	26,2
(06)	03. Basisonderwijs van de Staat (vergoedingen prestaties socio-culturele en sportactiviteiten)	3,2
		29,4
	Totaal voor § 1 . . .	5 668,8

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) :**	
(04)	01. Bestuur van het basisonderwijs	1,6
(05)	02. Basisonderwijs van de Staat	1,4
		3,0

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

SECTION 31

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — *Salaires et charges sociales*

11.03	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :**	
(01)	01. Inspection de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*).	
(02)	02. Personnel enseignant et surveillants.	
(03)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
11.04	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :**	
(04)	01. Inspection et administration de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*).	
(05)	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	
(06)	03. Enseignement fondamental de l'Etat (indemnités prestations activités socio-culturelles et sportives).	
	Total pour le § 1.	

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*

12.01	**Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) :**	
(04)	01. Administration de l'enseignement fondamental.	
(05)	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :**	
(07)	01. Inspectie van het basisonderwijs (*pro memorie*)	—
(08)	02. Basisonderwijs van de Staat	88,9
(09)	03. Bestuur van het basisonderwijs	1,2
		90,1
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :**	
(10)	01. Bestuur van het basisonderwijs (*pro memorie*)	—
(11)	02. Inspectie van het basisonderwijs (*pro memorie*)	—
(12)	03. Basisonderwijs van de Staat	161,3
		161,3
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :**	
(16)	01. Bestuur van het basisonderwijs	0,1
(17)	02. Basisonderwijs van de Staat	2,3
		2,4
12.07	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :**	
(22)	01. Basisonderwijs van de Staat (*pro memorie*)	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	256,8
12.20	**Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :**	
(61)	01. Basisonderwijs van de Staat.	22,4

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	12.02
01. Inspection de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*).	(07)
02. Enseignement fondamental de l'Etat.	(08)
03. Administration de l'enseignement fondamental.	(09)
Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	12.03
01. Administration de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*).	(10)
02. Inspection de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*).	(11)
03. Enseignement fondamental de l'Etat.	(12)
Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :	12.05
01. Administration de l'enseignement fondamental.	(16)
02. Enseignement fondamental de l'Etat.	(17)
Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.07
01. Enseignement fondamental de l'Etat (*pour mémoire*).	(22)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :	12.20
01. Enseignement fondamental de l'Etat.	(61)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.22	**Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :**	
(67)	01. Basisonderwijs van de Staat	17,4
12.23	**Verzekering van leerlingen (1) :**	
(70)	01. Basisonderwijs van de Staat	14,5
12.25	**Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (1) :**	
(76)	01. Basisonderwijs van de Staat	92,0
12.27	**Rijksinternaten voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben : tussenkomst in het bedrag van het kostgeld ter compensatie van de aan sommige ouders toegestane vermindering :**	
(82)	01. Basisonderwijs van de Staat	6,4
12.35	**Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice handwerk. — Diverse uitgaven :**	
(09)	01. Inspectie van het basisonderwijs (*pro memorie*).	—
12.36	**Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs :**	
(12)	01. Bestuur van het basisonderwijs	0,3
	Totaal voor § 2 . . .	409,8
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	6 078,6

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.01 (88)	**Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde basisscholen (2) . . .**	5 585,4
43.02 (91)	**Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde basisscholen (3) . . .**	616,9
43.03 (94)	**Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde basisscholen . . . . . .**	22,4
43.04 (97)	**Officieel gesubsidieerd basisonderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929) . . . . . .**	2,2

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(3) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :	12.22
(67)	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	(67)
	Assurance des élèves (1) :	12.23
(70)	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	(70)
	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (1) :	12.25
(76)	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	(76)
	Internats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : intervention dans le montant du coût d'hébergement en compensation de la diminution consentie à certains parents :	12.27
(82)	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	(82)
	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice de l'ouvrage manuel. — Dépenses diverses :	12.35
(09)	01. Inspection de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*).	(09)
	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental :	12.36
(12)	01. Administration de l'enseignement fondamental.	(12)
	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

	Subventions-traitements aux écoles fondamentales officielles subventionnées (2).	43.01 (88)
	Subventions de fonctionnement aux écoles fondamentales officielles subventionnées. (3).	43.02 (91)
	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles fondamentales officielles subventionnées.	43.03 (94)
	Enseignement fondamental officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).	43.04 (97)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

5-XIX-2 (1980-1981) N° 1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
43.05 (03)	Toelagen voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek, met inbegrip van de toelagen toegekend voor middagtoezicht . . .	26,3
	Totaal voor de artikelen 43 . . .	6 253,2
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01 (97)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde basisscholen (1)	16 234,5
44.02 (03)	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde basisscholen (2)	1 962,0
44.03 (06)	Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde basisscholen	67,4
44.04 (09)	Vrij gesubsidieerd basisonderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929)	5,2
44.05	Toelagen aan de gesubsidieerde vrije basisscholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :	
(13)	01. «Vita et Pax»-School te Antwerpen	0,2
44.06 (15)	Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek, met inbegrip van de toelagen toegekend voor middagtoezicht	68,2
	Totaal voor de artikelen 44 . . .	18 337,5
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	24 590,7
	Totaal voor sectie 31. — Basisonderwijs	30 669,3

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
Subventions destinées à l'indemnisation des prestations relatives aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine des cinq jours, y compris les subventions allouées pour la surveillance du midi.	43.05 (03)
Total pour les articles 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre	
Subventions-traitements aux écoles fondamentales libre subventionnées (1).	44.01 (97)
Subventions de fonctionnement aux écoles fondamentales libres subventionnées (2).	44.02 (03)
Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles fondamentales libres subventionnées.	44.03 (06)
Enseignement fondamental libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).	44.04 (09)
Subventions aux écoles fondamentales libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :	44.05
01. Ecole «Vita et Pax» à Anvers.	(13)
Subventions destinées à l'indemnisation des prestations relatives aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine des cinq jours, y compris les subventions allouées pour la surveillance du midi.	44.06 (15)
Total pour les articles 44.	
Total pour le chapitre IV.	
Total pour la section 31. — Enseignement fondamental.	

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

SECTIE 32

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — *Lonen en sociale lasten*

11.03	**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :**	
(28)	01. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat (*pro memorie*)	—
(29)	02. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat (*pro memorie*)	—
(30)	03. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	492,1
(31)	04. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	336,3
(32)	05. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	155,0
(33)	06. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	42,5
		1 025,9
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :**	
(32)	02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	1,7
(33)	03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,6
		2,3
	Totaal voor § 1 . . .	1 028,2

SECTION 32

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — *Salaires et charges sociales*

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
01. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat (*pour mémoire*).	(28)
02. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat (*pour mémoire*).	(29)
03. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(30)
04. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(31)
05. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(32)
06. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(33)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(32)
03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(33)
Total pour le § 1.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		*§ 2. — Achats de biens non durables et de services*	
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) :**		**Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) :**	12.01
(31)	01. Bestuur van het basisonderwijs	0,5	01. Administration de l'enseignement fondamental.	(31)
(32)	02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	2,7	02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(32)
(33)	03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,9	03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(33)
		4,1		
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :**		**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :**	12.02
(34)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	10,8	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(34)
(35)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	6,5	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(35)
		17,3		
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :**		**Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :**	12.03
(37)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	23,5	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(37)
(38)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	13,2	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(38)
		36,7		
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :**		**Indemnités généralement quelconques au personnel dé l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :**	12.05
(43)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.	0,4	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(43)
(44)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,5	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(44)
		0,9		

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.07	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :**		**Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :**	12.07
(49)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat (*pro memorie*) . .	—	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat (*pour mémoire*).	(49)
(50)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat (*pro memorie*).	—	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat (*pour mémoire*).	(50)
		—		
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	59,0	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	
12.20	**Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :**		**Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :**	12.20
(88)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	1,3	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(88)
(89)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	3,7	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(89)
		5,0		
12.22	**Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :**		**Délivrance gratuite de livres et objects classiques :**	12.22
(94)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	1,0	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(94)
(95)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	1,1	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(95)
		2.1		
12.23	**Verzekering van leerlingen** (1) **:**		**Assurance des élèves** (1) **:**	12.23
(97)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	0,5	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(97)
(01)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,6	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(01)
		1,1		
12.25	**Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen** (1) **:**		**Frais de transport des enfants handicapés** (1) **:**	12.25
(06)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	84,0	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(06)
(07)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	45,9	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(07)
		129,9		
12.27	**Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen :**		**Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes :**	12.27
(12)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	0,1	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(12)
(13)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat (*pro memorie*).	—	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat (*pour mémoire*).	(13)
		0,1		
	Totaal voor § 2 . . .	197,2	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	1 225,4	**Total pour le chapitre I.**	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS
	HOOFDSTUK IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
43.01	**Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (1) :**	
(19)	01. Buitengewoon basisonderwijs	286,4
(20)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	327,4
		613,8
43.02	**Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (2) :**	
(22)	01. Buitengewoon basisonderwijs	36,1
(23)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	56,7
		92,8
43.03	**Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :**	
(25)	01. Buitengewoon basisonderwijs	1,3
(26)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	1,2
		2,5
43.04 (27)	**Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (3)**	111,8
43.05 (30)	**Toelagen aan inrichtende machten van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen**	0,3

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.
(3) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
CHAPITRE IV	
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial (1) :	43.01
01. Enseignement fondamental spécial.	(19)
02. Enseignement secondaire spécial.	(20)
Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial (2) :	43.02
01. Enseignement fondamental spécial.	(22)
02. Enseignement secondaire spécial.	(23)
Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial :	43.03
01. Enseignement fondamental spécial.	(25)
02. Enseignement secondaire spécial.	(26)
Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (3).	43.04 (27)
Subventions à des pouvoirs organisateurs de l'enseignement spécial officiel subventionné des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés.	43.05 (30)

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.
(3) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

43.06	Toelagen voor middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :		Subventions de surveillance du midi dans les écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial :	43.06
(34)	01. Buitengewoon basisonderwijs :	1,5	01. Enseignement fondamental spécial.	(34)
43.07	Tussenkomst in de internaatskosten	0,1	Intervention dans les frais d'internats.	43.07
(36)				(36)
	Totaal voor de artikelen 43 . . .	822,8	Total pour les articles 43.	
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs		Transferts de revenus à l'enseignement libre	
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (1) :		Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial (1) :	44.01
(28)	01. Buitengewoon basisonderwijs	1 474,6	01. Enseignement fondamental spécial.	(28)
(29)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	1 666,1	02. Enseignement secondaire spécial.	(29)
		3 140,7		
44.02	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (2) :		Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial (2) :	44.02
(31)	01. Buitengewoon basisonderwijs	126,9	01. Enseignement fondamental spécial.	(31)
(32)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	246,7	02. Enseignement secondaire spécial.	(32)
		373,6		
44.03	Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :		Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial :	44.03
(34)	01. Buitengewoon basisonderwijs	3,9	01. Enseignement fondamental spécial.	(34)
(35)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	5,0	02. Enseignement secondaire spécial.	(35)
		8,9		
44.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (3)		Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (3).	44.04
(36)		456,7		(36)
44.05	Toelagen aan inrichtende machten van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen		Subventions à des pouvoirs organisateurs de l'enseignement spécial libre subventionné des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés.	44.05
(39)		0,6		(39)
44.06	Toelagen voor middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :		Subventions de surveillance du midi dans les écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial :	44.06
(43)	01. Buitengewoon basisonderwijs	2,9	01. Enseignement fondamental spécial.	(43)
	Totaal voor de artikelen 44 . . .	3 983,4	Total pour les articles 44.	
	Totaal voor hoofdstuk IV . .	4 806,2	Total pour le chapitre IV.	
	Totaal voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	6 031,6	Total pour la section 32. — Enseignement spécial.	

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.
(3) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.
(3) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	SECTIE 33	
	SECUNDAIR ONDERWIJS	
	HOOFDSTUK I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*	
11.03	**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :**	
(55)	01. Inspectie (*pro memorie*)	—
(56)	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	14 284,5
(57)	03. Werklieden- en meesterspersoneel	2 422,7
		16 707,2
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :**	
(58)	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs	2,1
(59)	02. Bestuur van het secundair onderwijs	9,8
		11,9
	Totaal voor § 1 . . .	16 719,1
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) :**	
(58)	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs	1,4
(59)	02. Bestuur van het secundair onderwijs	3,6
		5,0

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES
	SECTION 33
	ENSEIGNEMENT SECONDAIRE
	CHAPITRE I
	DEPENSES DE CONSOMMATION
	(Dépenses courantes pour biens et services)
	§ 1. — *Salaires et charges sociales*
11.03	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :**
(55)	01. Inspection (*pour mémoire*).
(56)	02. Personnel enseignant et surveillants.
(57)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise.
11.04	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :**
(58)	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.
(59)	02. Administration de l'enseignement secondaire.
	Total pour le § 1.
	§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*
12.01	**Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) :**
(58)	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.
(59)	02. Administration de l'enseignement secondaire.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :**		**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :**	12.02
(61)	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs	242,4	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	(61)
(62)	02. Bestuur van het secundair onderwijs	2,7	02. Administration de l'enseignement secondaire.	(62)
		245,1		
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :**		**Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :**	12.03
(64)	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs	657,3	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	(64)
(65)	02. Bestuur van het secundair onderwijs (*pro memorie*)	—	02. Administration de l'enseignement secondaire (*pour mémoire*).	(65)
		657,3		
12.04 (66)	**Huur van mechanografische installaties**	14,1	**Location d'installations mécanographiques**	12.04 (66)
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :**		**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :**	12.05
(70)	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs	8,2	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	(70)
(71)	02. Bestuur van het secundair onderwijs	2,3	02. Administration de l'enseignement secondaire.	(71)
		10,5		
12.07 (75)	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)** (*pro memorie*)	—	**Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)** (*pour mémoire*).	12.07 (75)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	932,0	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	
12.20 (17)	**Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.**	130,2	**Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.**	12.20 (17)
12.23 (26)	**Verzekering van leerlingen** (1)	23,8	**Assurance des élèves** (1)	12.23 (26)
12.25 (32)	**Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)** (1)	86,4	**Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959)** (1).	12.25 (32)
12.27 (38)	**Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen.** . . .	0,4	**Intervention de l'Etat dans les frais de pensions de certains internes.** .	12.27 (38)
12.29 (44)	**Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek**	140,5	**Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établis sur le territoire de la République fédérale allemande.**	12.29 (44)
	Totaal voor § 2 . . .	1 313,3	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	18 032,4	**Total pour le chapitre I.**	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	HOOFDSTUK IV		CHAPITRE IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		**TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**	
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen		**Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés**	
43.01 (45)	**Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs** (1)	4 591,0	**Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire** (1).	43.01 (45)
43.02 (48)	**Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs** (2)	597,5	**Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire** (2).	43.02 (48)
	Totaal voor de artikelen 43 . . .	5 188,5	**Total pour les articles 43.**	
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs		**Transferts de revenus à l'enseignement libre**	
44.01 (54)	**Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs** (1)	30 489,2	**Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire** (1).	44.01 (54)
44.02 (57)	**Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs** (2)	4 774,3	**Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire** (2).	44.02 (57)
	Totaal voor de artikelen 44 . . .	35 263,5	**Total pour les articles 44.**	
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	40 452,0	**Total pour le chapitre IV.**	
	Totaal voor sectie 33. — Secundair onderwijs	58 484,4	**Total pour la section 33. — Enseignement secondaire.**	

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

SECTIE 34

BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — *Lonen en sociale lasten*

11.03	**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :**	
(82)	01. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. .	4,2
(84)	03. Inspectie van het schriftelijk onderwijs	6,1
(85)	04. Psycho-medisch-sociale centra	516,4
(86)	05. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten voor beroepsoriëntering	9,2
(87)	06. Inspectie van het basisonderwijs	188,7
(88)	07. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat. .	5,9
(89)	08. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.	1,3
(90)	09. Inspectie van het secundair onderwijs	104,4
(91)	10. Inspectie van het niet-universitair hoger onderwijs	1,5
		837,7
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :**	
(85)	01. Beroepsoriëntering	0,2
(86)	02. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs	39,0
(87)	03. Inspectie	0,1
		39,3
	Totaal voor § 1 . . .	877,0

SECTION 34

ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — *Salaires et charges sociales*

11.03	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :**	
(82)	01. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.	
(84)	03. Inspection de l'enseignement par correspondance.	
(85)	04. Centres psycho-médico-sociaux.	
(86)	05. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.	
(87)	06. Inspection de l'enseignement fondamental.	
(88)	07. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
(89)	08. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
(90)	09. Inspection de l'enseignement secondaire.	
(91)	10. Inspection de l'enseignement supérieur non universitaire.	
11.04	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :**	
(85)	01. Orientation professionnelle.	
(86)	02. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.	
(87)	03. Inspection.	
	Total pour le § 1.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*		§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) :**		**Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) :**	12.01
(85)	01. Psycho-medisch-sociale centra	26,5	01. Centres psycho-médico-sociaux.	(85)
(86)	02. Overige diensten	13,5	02. Autres services.	(86)
		40,0		
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :**		**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :**	12.02
(88)	01. Psycho-medisch-sociale centra	22,0	01. Centres psycho-médico-sociaux.	(88)
(89)	02. Overige diensten	77,3	02. Autres services.	(89)
(90)	03. Structuren, leerplannen en methodes (*pro memorie*)	—	03. Structures, programmes et méthodes (*pour mémoire*).	(90)
		99,3		
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :**		**Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :**	12.03
(91)	01. Psycho-medisch-sociale centra	7,4	01. Centres psycho-médico-sociaux.	(91)
(92)	02. Overige diensten	17,1	02. Autres services.	(92)
		24,5		
12.04	**Huur van mechanografische installaties :**		**Location d'installations mécanographiques :**	12.04
(94)	01. Psycho-medisch-sociale centra (*pro memorie*)	—	01. Centres psycho-médico-sociaux (*pour mémoire*).	(94)
(95)	02. Overige diensten	1,7	02. Autres services.	(95)
		1,7		

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :**		**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :**	12.05
(97)	01. Psycho-medisch-sociale centra	7,2	01. Centres psycho-médico-sociaux.	(97)
(01)	02. Overige diensten	22,8	02. Autres services.	(01)
		30,0		
12.06	**Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :**		**Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :**	12.06
(03)	01. Psycho-medisch-sociale centra	27,5	01. Centres psycho-médico-sociaux.	(03)
12.07	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :**		**Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :**	12.07
(06)	01. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten . . .	2,1	01. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.	(06)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	225,1	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	
12.29 (71)	**Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de psycho-medisch-sociale Rijkscentra en de daaraan gehechte consultatiekabinetten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek . . . . . .**	0,9	**Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et des cabinets de consultation y rattachés, établis sur le territoire de la République fédérale allemande.**	12.29 (71)
12.35	**Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice handwerk. — Diverse uitgaven :**		**Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice de l'ouvrage manuel. — Dépenses diverses :**	12.35
(90)	01. Inspectie van het basisonderwijs	0,2	01. Inspection de l'enseignement fondamental.	(90)
12.63 (76)	**Schriftelijke Rijksleergangen . . . . . .**	12,9	**Enseignement par correspondance de l'Etat . . . . . .**	12.63 (76)
	Totaal voor § 2 . . .	239,1	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	1 116,1	**Total pour le chapitre I.**	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

41.01 (54)	**Toelage aan het Nationaal Geografisch Instituut . . . . . .**	6,4	**Subvention à l'Institut Géographique National . . . . . .**	41.01 (54)
	Totaal voor artikel 41 . . .	6,4	**Total pour l'article 41.**	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
43.01 (72)	**Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra** (1)	75,9
43.02 (75)	**Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra** (2)	14,6
	Totaal voor de artikelen 43 . . .	90,5
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01 (81)	**Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra** (1)	791,6
44.02 (84)	**Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra** (2)	160,5
	Totaal voor de artikelen 44 . . .	952,1
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	1 049,0
	Totaal voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	2 165,1

SECTIE 35

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — *Lonen en sociale lasten*

11.04 (16)	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :** 02. Coördinatiecomité Antwerpen (*pro memorie*)	—
	Totaal voor § 1 . . .	—

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (1).	43.01 (72)
Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (2).	43.02 (75)
Total pour les articles 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre	
Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (1).	44.01 (81)
Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (2).	44.02 (84)
Total pour les articles 44.	
Total pour le chapitre IV.	
Total pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.	

SECTION 35

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — *Salaires et charges sociales*

11.04 (16)	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :** 02. Comité de coordination Anvers (*pour mémoire*).	11.04 (16)
	Total pour le § 1.	

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :**	
	01. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek	0,1
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :**	
(27)	01. Jurys	0,1
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	0,2
	Totaal voor § 2 . . .	0,2
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	0,2

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN

Rente

21.01	**Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs, welke geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden (over te schrijven op artikel 60.26.A van Titel IV) :**	
(96)	01. Oud investeringsregime	16,8
(97)	02. Nieuw investeringsregime	30,0
		46,8
	Totaal voor hoofdstuk II . . .	46,8

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*

12.02	**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :**	
	01. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.	
12.05	**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :**	
(27)	01. Jurys.	
	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES

Intérêts

21.01	**Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financés aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières à caractère social (à virer à l'article 60.26.A du Titre IV) :**	
(96)	01. Ancien régime d'investissements.	
(97)	02. Nouveau régime d'investissements.	
	Total pour le chapitre II.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	HOOFDSTUK III		CHAPITRE III	
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		**TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**	
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen		**Transferts de revenus aux ménages**	
33.01 (09)	**Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen . . .**	391,0	**Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins.**	33.01 (09)
33.05 (21)	**Toelage voor de sociale dienst van het Instituut voor Tropische Geneeskunde «Prins Leopold» te Antwerpen . . . . . .**	0,8	**Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale «Prince Léopold» à Anvers.**	33.05 (21)
	Totaal voor de artikelen 33 . . .	391,8	**Total pour les articles 33.**	
	Totaal voor hoofdstuk III . . .	391,8	**Total pour le chapitre III.**	
	HOOFDSTUK IV		CHAPITRE IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		**TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**	
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs		**Transferts de revenus à l'enseignement libre**	
44.01 (11)	**Werkingsuitkering aan de Vrije Universiteit Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe) . . . . . .**	1 247,1	**Allocation de fonctionnement à la «Vrije Universiteit Brussel» (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).**	44.01 (11)
44.02 (14)	**Werkingsuitkering aan de Katholieke Universiteit te Leuven (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe) . . . . . .**	3 997,0	**Allocation de fonctionnement à la «Katholieke Universiteit te Leuven» (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).**	44.02 (14)
44.03 (17)	**Werkingsuitkering aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe) . . . . . .**	397,1	**Allocation de fonctionnement aux «Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen» (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).**	44.03 (17)

44.04 (20)	Toelage verleend aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde «Prins Leopold» te Antwerpen (artikel 46 van de wet van 27 juli 1971). .	178,0	Subvention accordée à l'Institut de Médecine tropicale «Prince Léopold» à Anvers (article 46 de la loi du 27 juillet 1971).	44.04 (20)
44.05 (23)	Werkingsuitkering aan de Universitaire Instelling Antwerpen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe)	652,5	Allocation de fonctionnement à l'«Universitaire Instelling Antwerpen» (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).	44.05 (23)
44.06 (26)	Werkingsuitkering aan het Universitair Centrum Limburg (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe)	244,1	Allocation de fonctionnement à l'«Universitair Centrum Limburg» (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).	44.06 (26)
44.07	**Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op artikel 60.27.A en 60.28.A van Titel IV) :**		**Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer à l'article 60.27.A et 60.28.A du Titre IV) :**	44.07
(30)	01. Oud investeringsregime (wet van 2 augustus 1960)	71,0	01. Ancien régime d'investissements (loi du 2 août 1960).	(30)
(31)	02. Nieuw investeringsregime — onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	710,0	02. Nouveau régime d'investissements — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).	(31)
(32)	03. Nieuw investeringsregime — onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970)	60,0	03. Nouveau régime d'investissements — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).	(32)
		841,0		
44.08 (32)	**Werkingsuitkering aan de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe) . . . . . .**	86,1	**Allocation de fonctionnement aux «Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel» (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).**	44.08 (32)
44.09 (35)	**Pensioentoelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971) . . . . . .**	15,3	**Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971).**	44.09 (35)
	Totaal voor de artikelen 44 . . .	7 658,2	**Total pour les articles 44.**	
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	7 658,2	**Total pour le chapitre IV.**	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 (12)	**Werkingsuitkering aan de Rijksuniversiteit te Gent (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe) . . . . . .**	3 068,4	**Allocation de fonctionnement à la «Rijksuniversiteit te Gent» (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).**	01.01 (12)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS
01.02 (15)	Werkingsuitkering aan het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe)	428,4
01.06	Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen, uitgaven voor personeel en allerlei werkingsuitgaven voor :	
(29)	02. College voor Ontwikkelingslanden (art. 46 van de wet van 27 juli 1971)	17,5
(30)	03. Financiële lasten (wet van 9 april 1965).	10,3
		27,8
01.07 (30)	Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (personeels- en allerlei werkingsuitgaven)	30,0
01.08 (33)	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden. — Inspecteurs van financiën, afgevaardigden van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft (allerlei uitgaven : personeels-, uitrustings- en werkingsuitgaven)	16,1
01.09 (36)	Kredieten tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe)	359,0
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	3 929,7
	Totaal voor sectie 35. — Universitair onderwijs	12 026,7

SECTIE 36

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — *Lonen en sociale lasten*

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
Allocation de fonctionnement au « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).	01.02 (15)
« Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen », dépenses de personnel et diverses dépenses de fonctionnement pour :	01.06
02. « College voor Ontwikkelingslanden » (art. 46 de la loi du 27 juillet 1971).	(29)
03. Charges financières (loi du 9 avril 1965).	(30)
Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépenses de personnel et dépenses diverses de fonctionnement).	01.07 (30)
Commissaires et délégués du Gouvernement. — Inspecteurs des finances, délégués du Ministre ayant le budget dans ses attributions (dépenses diverses : dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).	01.08 (33)
Crédits pour couvrir les charges résultant de l'application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).	01.09 (36)
Total pour le chapitre 01.	
Total pour la section 35. — Enseignement universitaire.	

SECTION 36

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — *Salaires et charges sociales*

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonc-	11.03

	toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		**tions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :**	
(39)	01. Inspectie (*pro memorie*)	—	01. Inspection (*pour mémoire*).	(39)
(40)	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	1 437,2	02. Personnel enseignant et surveillants.	(40)
(41)	03. Werklieden- en meesterspersoneel	212,6	03. Personnel ouvrier et de maitrise.	(41)
		1 649,8		
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :**		**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :** . . .	11.04
(42)	01. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs.	1,6	01. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire.	(42)
(43)	02. Rijksinrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs . . .	0,4	02. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire.	(43)
		2,0		
	Totaal voor § 1 . . .	1 651,8	**Total pour le § 1.**	
	§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		*§ 2. — Achats de biens non durables et de services*	
12.01 (41)	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden** (1)	4,8	**Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers** (1).	12.01 (41)
12.02 (44)	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven**	30,6	**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.**	12.02 (44)
12.03 (47)	**Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen**	58,2	**Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.**	12.03 (47)
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnenmenten)** (1) **:**		**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)** (1) **:**	12.05
(54)	01. Inspectie (*pro memorie*)	—	01. Inspection (*pour mémoire*).	(54)
(55)	02. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs.	4,0	02. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire.	(55)
		4,0		
12.07 (59)	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (*pro memorie*)**	—	**Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*).**	12.07 (59)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	97,6	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
12.20 (01)	Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.	13,8
12.23 (10)	Verzekering van leerlingen (1)	2,1
12.25 (16)	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (1) (*pro memorie*).	—
	Totaal voor § 2 . . .	113,5
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	1 765,3

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.01 (29)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (2)	938,5
43.02 (32)	Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (3)	120,2
	Totaal voor de artikelen 43 . . .	1 058,7

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 (38)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (2)	3 575,0
44.02 (41)	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (3)	497,0
	Totaal voor de artikelen 44 . . .	4 072,0
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	5 130,7

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(3) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.	12.20 (01)
Assurance des élèves (1)	12.23 (10)
Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (1) (*pour mémoire*).	12.25 (16)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (2).	43.01 (29)
Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (3).	43.02 (32)
Total pour les articles 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (2).	44.01 (38)
Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (3).	44.02 (41)
Total pour les articles 44.	
Total pour le chapitre IV.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 (39)	Uitgaven voor personeel en allerlei werkingsuitgaven van het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen.	19,0
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	19,0
	Totaal voor sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs.	6 915,0

SECTIE 37

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (63)	Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België ingericht door Nederlandstalige instellingen	3,0
33.07 (81)	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	1,2
33.10 (90)	Toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen.	6,0
33.11 (93)	Toelage aan de Born-Bunge Stichting te Antwerpen	7,2
33.12 (96)	Vijfjaarlijkse prijzen aan jonge navorsers	0,2
33.13 (02)	Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten in het Belgisch Historisch Instituut te Rome, de Franse school te Athene en de navorsingsstations in het buitenland	2,5
	Totaal voor de artikelen 33 . . .	20,1
	Totaal voor hoofdstuk III . . .	20,1

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

	Dépenses de personnel et diverses dépenses de fonctionnement du « Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken » à Anvers.	01.01 (39)
	Total pour le chapitre 01.	
	Total pour la section 36. — Enseignement supérieur non universitaire.	

SECTION 37

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue néerlandaise.	33.01 (63)
	Subventions à des associations scientifiques et universitaires. . . .	33.07 (81)
	Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers	33.10 (90)
	Subvention à la Fondation Born-Bunge à Anvers	33.11 (93)
	Prix quinquennaux à de jeunes chercheurs	33.12 (96)
	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique de Rome, à l'Ecole française d'Athène et aux stations de recherche à l'étranger.	33.13 (02)
	Total pour les articles 33.	
	Total pour le chapitre III.	

5-XIX-2 (1980-1981) N° 1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	HOOFDSTUK IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.02	**Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek :**	
(42)	01. Op ministerieel initiatief voor programma's ingediend door Nederlandstalige instellingen	59,9
(43)	02. Op initiatief van de navorsers (aandeel bestemd voor programma's van Nederlandstalige instellingen)	263,7
		323,6
	Totaal voor hoofdstuk IV. . .	323,6
	HOOFDSTUK 01	
	DIVERSEN	
	Niet economisch verdeeld	
01.07 (84)	**Allerhande uitgaven ter bevordering van de wetenschappelijke samenwerking tussen Belgische Nederlandstalige universitaire laboratoria en gelijkaardige buitenlandse instellingen**	2,5
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	2,5
	Totaal voor sectie 37. — Wetenschappelijk Onderzoek	346,2

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
CHAPITRE IV	
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
Subventions au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective :	41.02
01. A l'initiative ministérielle pour des programmes introduits par des institutions de langue néerlandaise.	(42)
02. A l'initiative des chercheurs (part destinée aux programmes des institutions de langue néerlandaise).	(43)
Total pour le chapitre IV.	
CHAPITRE 01	
DIVERS	
Non réparti économiquement	
Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre les laboratoires universitaires belges de langue néerlandaise et d'institutions similaires étrangères.	01.07 (84)
Total pour le chapitre 01.	
Total pour la section 37. — Recherche scientifique.	

SECTIE 38

ALGEMEEN BESTUUR

SECTOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — *Lonen en sociale lasten*

11.03 (92)	**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)**	751,6
11.04 (95)	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel**	7,6
11.05 (01)	**Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen**	19,7
	(Het bedrag van de door de personeelsleden van het departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan worden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV. — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
11.10 (16)	**Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van bezoldigingen uitgekeerd aan tewerkgestelde werklozen**	46,0
	Totaal voor § 1 . . .	824,9

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.01 (95)	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1)**	2,7

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

SECTION 38

ADMINISTRATION GENERALE

SECTEUR EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. — *Salaires et charges sociales*

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès—ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	11.03 (92)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (95)
Dépenses diverses de service social, autres que des achats de biens patrimoniaux.	11.05 (01)
(Le montant des remboursements effectués par les agents du département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV. — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	
Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.	11.10 (16)
Total pour le § 1.	

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1).	12.01 (95)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

5-XIX-2 (1980-1981) N° 1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
12.02 (01)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven	174,0
12.03 (04)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	25,7
12.04 (07)	Huur van mechanografische installaties	40,0
12.05 (10)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1)	14,7
12.06 (13)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	186,7
12.07 (16)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	3,0
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	446,8
12.20 (55)	Lopende onderhoudswerken in de Rijksschoolgebouwen. — Allerhande kosten (1)	220,0
	Totaal voor § 2 . . .	666,8
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	1 491,7

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.	12.02 (01)
Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (04)
Location d'installations mécanographiques	12.04 (07)
Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1).	12.05 (10)
Loyers des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (13)
Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (16)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
Travaux d'entretien courant dans les bâtiments scolaires de l'Etat. — Frais de toute nature (1).	12.20 (55)
Total pour le § 2.	
Total pour le chapitre I.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (90)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1) . . .	4,0
33.03 (96)	Toelagen aan de V.Z.W. «Vakantiecentra voor leerlingen uit het Rijksonderwijs (V.A.R.O.)» te Brussel	5,0
33.04 (02)	Toelage aan de V.Z.W. «VACARSA»	1,0
	Totaal voor de artikelen 33 . . .	10,0
	Totaal voor hoofdstuk III. . .	10,0

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 (93)	Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	902,1
01.03 (02)	Allerhande uitgaven in verband met de oprichting van een dienst «Leerlingenvervoer»	10,0
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	912,1
	Totaal voor sectie 38. — Algemeen Bestuur — Sector Nationale Opvoeding.	2 413,8

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1).		33.01 (90)
Subventions à l'A.S.B.L. «Vakantiecentra voor leerlingen uit het Rijksonderwijs (V.A.R.O.)» à Bruxelles.		33.03 (96)
Subvention à l'A.S.B.L. «VACARSA»		33.04 (02)
Total pour les articles 33.		
Total pour le chapitre III.		

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.		01.01 (93)
Dépenses de toute nature afférentes à la création d'un service «Transport d'élèves».		01.03 (02)
Total pour le chapitre 01.		
Total pour la section 38. — Administration générale. — Secteur Education nationale.		

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS
	SECTIE 39	
	ALGEMEEN BESTUUR	
	SECTOR NEDERLANDSE CULTUUR	
	HOOFDSTUK I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten*	
11.03 (22)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	309,2
11.04 (25)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	3,2
11.10 (43)	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van bezoldigingen uitgekeerd aan tewerkgestelde werklozen	19,8
	Totaal voor § 1 . . .	332,2
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.01 (25)	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1)	1,2

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
SECTION 39	
ADMINISTRATION GENERALE	
SECTEUR CULTURE NEERLANDAISE	
CHAPITRE I	
DEPENSES DE CONSOMMATION	
(Dépenses courantes pour biens et services)	
§ 1. — *Salaires et charges sociales*	
Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — et ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	11.03 (22)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. . . .	11.04 (25)
Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.	11.10 (43)
Total pour le § 1.	
§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*	
Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1).	12.01 (25)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.02 (28)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven	44,9	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.	12.02 (28)
12.03 (31)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	9,1	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (31)
12.04 (34)	Huur van mechanografische installaties	3,0	Location d'installations mécanographiques	12.04 (34)
12.05 (37)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1)	6,5	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1).	12.05 (37)
12.06 (40)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	88,7	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (40)
12.07 (43)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	2,6	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (43)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	156,0	**Total pour les articles 12.01 à 12.07.**	
	Totaal voor § 2 . . .	156,0	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	488,2	**Total pour le chapitre I.**	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (20)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1)	0,4	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1).	33.01 (20)

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
33.02 (23)	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden	0,2
	Totaal voor de artikelen 33 . . .	0,6
	Totaal voor hoofdstuk III . . .	0,6
	Totaal voor sectie 39. — Algemeen Bestuur — Sector Nederlandse Cultuur.	488,8
	Totaal voor deel I van titel I. — Lopende uitgaven	119 880,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.	33.02 (23)
Total pour les articles 33.	
Total pour le chapitre III.	
Total pour la section 39. — Administration générale — Secteur Culture néerlandaise.	
Total pour la partie I du titre I. — Dépenses courantes.	

DEEL II

SECTIE 40

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlandse Cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad: 57,8 miljoen.	2 269,5
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	2 269,5
	Totaal voor sectie 40. — Culturele dotaties	2 269,5
	Totaal voor deel II van titel I. — Lopende uitgaven.	2 269,5

PARTIE II

SECTION 40

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Dotation destinée au financement du budget de la Communauté flamande, dont pour le développement de la culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale: 57,8 millions.	01.01
Total pour le chapitre 01.	
Total pour la section 40. — Dotations culturelles.	
Total pour la partie II du titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	DEEL I		PARTIE I	
	A. — KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		**A. — CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS**	
	SECTIE 32		SECTION 32	
	BUITENGEWOON ONDERWIJS		**ENSEIGNEMENT SPECIAL**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland		**Construction de bâtiments dans le pays**	
72.08	**Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon onderwijs van de Staat :**		**Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat :**	72.08
(91)	01. Buitengewoon onderwijs van de Staat	—	01. Enseignement spécial de l'Etat.	(91)
	Vastleggingskredieten	*97,0*	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	75,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	—	**Total pour le chapitre VII.**	
	Vastleggingskredieten . . .	*97,0*	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	75,0	**Crédits d'ordonnancement.**	
	Totaal voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs.	—	**Total pour la section 32. — Enseignement spécial.**	
	Vastleggingskredieten . . .	*97,0*	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	75,0	**Crédits d'ordonnancement.**	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	SECTIE 34		SECTION 34	
	BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING		**ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland		**Construction de bâtiments dans le pays**	
72.06 (41)	**Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (21e gedeelte) :**		**Achat, construction et aménagement de bâtiments destinés aux centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et leurs cabinets de consultation (21e tranche) :**	72.06 (41)
	Vastleggingskredieten	*58,2*	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	91,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	—	**Total pour le chapitre VII.**	
	Vastleggingskredieten . . .	*58,2*	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	91,0	**Crédits d'ordonnancement.**	
	Totaal voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	—	**Total pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.**	
	Vastleggingskredieten . . .	*58,2*	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	91,0	**Crédits d'ordonnancement.**	

SECTIE 35

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

61.04 (60)	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat	281,7	
	Totaal voor hoofdstuk VI. . .	281,7	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

72.10 (80)	Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.		
	Vastleggingskredieten	*310,4*	
	Ordonnanceringskredieten	300,0	

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (71)	Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent. — Eerste uitrusting (24e gedeelte).		
	Vastleggingskredieten	*38,8*	
	Ordonnanceringskredieten	40,0	
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	—	
	Vastleggingskredieten . . .	*349,2*	
	Ordonnanceringskredieten . . .	340,0	
	Totaal voor sectie 35. — Universitair onderwijs	281,7	
	Vastleggingskredieten . . .	*349,2*	
	Ordonnanceringskredieten . . .	340,0	
	Totaal voor A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	281,7	
	Vastleggingskredieten . . .	*504,4*	
	Ordonnanceringskredieten . . .	506,0	

SECTION 35

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.	61.04 (60)	
	Total pour le chapitre VI.		

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.	72.10 (80)	
	Crédits d'engagement.		
	Crédits d'ordonnancement.		

Achats de biens meubles durables

	Equipement scientifique et technique de l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand. — Premier équipement (24e tranche).	74.01 (71)	
	Crédits d'engagement.		
	Crédits d'ordonnancement.		
	Total pour le chapitre VII.		
	Crédits d'engagement.		
	Crédits d'ordonnancement.		
	Total pour la section 35. — Enseignement universitaire.		
	Crédits d'engagement.		
	Crédits d'ordonnancement.		
	Total pour A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.		
	Crédits d'engagement.		
	Crédits d'ordonnancement.		

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	B. — KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		**B. — CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS**	
	SECTIE 01		SECTION 01	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING		**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01 (26)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	1,5	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	74.01 (26)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	1,5	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	1,5	**Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	
	SECTIE 02		SECTION 02	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING		**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01 (53)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	1,5	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	74.01 (53)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	1,5	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding . .	1,5	**Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale.**	

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING, VOORZITTER VAN DE VLAAMSE EXECUTIEVE

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (80)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	1,2	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	74.01 (80)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	1,2	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve	1,2	**Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand.**	

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE, PRESIDENT DE L'EXECUTIF FLAMAND

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (10)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	0,7	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	74.01 (10)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	0,7	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	0,7	**Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.**	

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francé)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	SECTIE 05		SECTION 05	
	UITGAVEN BETREFFENDE DE CEL «VLAAMSE EXECUTIEVE» BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING		**DEPENSES RELATIVES A LA CELLULE «EXECUTIF FLAMAND» AU CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01 (37)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	0,3	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	74.01 (37)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . . .	0,3	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel «Vlaamse Executieve» bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding. . . .	0,3	**Total pour la section 05. — Dépenses relatives à la cellule «Exécutif flamand» au Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	
	SECTIE 06		SECTION 06	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP		**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01 (64)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet** (*pro memorie*)	—	**Dépenses patrimoniales du Cabinet** (*pour mémoire*)	74.01 (64)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . . .	—	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	—	**Total pour la section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.**	

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR NEDERLANDSE CULTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (05)	Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memorie*)	—
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	—
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur	—

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA CULTURE NEERLANDAISE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*)	74.01 (05)	
Total pour le chapitre VII.		
Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.		

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR SOCIALE ZAKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (32)	Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memorie*)	—
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	—
	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken	—

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES SOCIALES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*)	74.01 (32)	
Total pour le chapitre VII.		
Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales.		

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (59)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,8
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	0,8
	Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	0,8

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (59)	
Total pour le chapitre VII.		
Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.		

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	SECTIE 14	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP	
	HOOFDSTUK VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (86)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	0,6
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	0,6
	Totaal voor sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	0,6
	SECTIE 15	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE NEDERLANDSE GEMEENSCHAP EN HET VLAAMSE GEWEST	
	HOOFDSTUK VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (16)	**Vermogensuitgaven van het Kabinet** (*pro memorie*)	—
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	—
	Totaal voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest	—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
SECTION 14	
DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
CHAPITRE VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Achats de biens meubles durables	
Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (86)
Total pour le chapitre VII.	
Total pour la section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.	
SECTION 15	
DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE NEERLANDAISE ET A LA REGION FLAMANDE	
CHAPITRE VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Achats de biens meubles durables	
Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*)	74.01 (16)
Total pour le chapitre VII.	
Total pour la section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande.	

SECTIE 16

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (43)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,3	
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	0,3	
	Totaal voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	0,3	

SECTION 16

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (43)	
Total pour le chapitre VII.		
Total pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.		

SECTIE 31

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01 (58)	Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Nederlandstalige inrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad (*pro memorie*)	—	

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

64.01 (67)	Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de vrije gesubsidieerde Nederlandstalige inrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad (*pro memorie*)	—	
	Totaal voor hoofdstuk VI. . .	—	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :		
(61)	01. Bestuur van het basisonderwijs (*pro memorie*)	—	
(62)	02. Basisonderwijs van de Staat	101,5	
		101,5	

SECTION 31

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

Subventions sous forme de laboratoires de langues aux établissements officiels subventionnés d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale (*pour mémoire*).	63.01 (58)	

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Subventions sous forme de laboratoires de langues aux établissements libres subventionnés d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale (*pour mémoire*).	64.01 (67)	
Total pour le chapitre VI.		

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Achat de machines, mobilier, materiel et moyens de transport terrestre : .	74.01	
01. Administration de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*).	(61).	
02. Enseignement fondamental de l'Etat.	(62)	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
74.02 (63)	Kosten voor de installatie van een talenpracticum in de Nederlandstalige Rijksinrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad (*pro memorie*)	—	Frais d'installation d'un laboratoire de langues dans les établissements de l'Etat d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale (*pour mémoire*).	74.02 (63)
	Totaal voor de artikelen 74 . . .	101,5	**Total pour les articles 74.**	
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	101,5	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 31. — Basisonderwijs	101,5	**Total pour la section 31. — Enseignement fondamental.**	
	SECTIE 32		SECTION 32	
	BUITENGEWOON ONDERWIJS		**ENSEIGNEMENT SPECIAL**	
	HOOFDSTUK VI		CHAPITRE VI	
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		**TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**	
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen		**Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés**	
63.01	**Uitrustingstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs (1) :**		**Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné (1) :**	63.01
(86)	01. Buitengewoon basisonderwijs	0,1	01. Enseignement fondamental spécial.	(86)
(87)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	0,2	02. Enseignement secondaire spécial.	(87)
		0,3		
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs		**Transferts de capitaux à l'enseignement libre**	
64.01	**Uitrustingstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs (1) :**		**Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné (1) :**	64.01
(95)	01. Buitengewoon basisonderwijs	0,1	01. Enseignement fondamental spécial.	(95)
(96)	02. Buitengewoon secundair onderwijs	5,3	02. Enseignement secondaire spécial.	(96)
		5,4		
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .	5,7	**Total pour le chapitre VI.**	

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01	**Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :**		**Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :**	74.01
(88)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	15,2	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(88)
(89)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.	14,1	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(89)
		29,3		
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	29,3	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs.	35,0	**Total pour la section 32. — Enseignement spécial.**	
	SECTIE 33		SECTION 33	
	SECUNDAIR ONDERWIJS		**ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**	
	HOOFDSTUK VI		CHAPITRE VI	
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		**TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**	
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen		**Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés**	
63.01 (15)	**Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (1)**	21,8	**Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement secondaire officiels subventionnés (1).**	63.01 (15)
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs		**Transferts de capitaux à l'enseignement libre**	
64.01 (24)	**Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (1)**	96,9	**Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement secondaire libres subventionnés (1).**	64.01 (24)
	Totaal voor hoofdstuk VI. . .	118,7	**Total pour le chapitre VI.**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01	**Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :**		**Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :**	74.01
(18)	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs	302,0	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	(18)
(19)	02. Inspectie (*pro memorie*)	—	02. Inspection (*pour mémoire*).	(19)
		302,0		
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	302,0	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 33. — Secundair onderwijs.	420,7	**Total pour la section 33. — Enseignement secondaire.**	

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	SECTIE 34	
	BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING	
	HOOFDSTUK VI	
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
63.01 (42)	**Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra** (1)	0,2
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
64.01 (51)	**Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra** (1)	1,4
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .	1,6
	HOOFDSTUK VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01	**Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :**	
(45)	01. Psycho-medisch-sociale centra	5,3
(46)	02. Intendantie, veiligheid en hygiëne	40,0
(47)	03. Structuren, leerplannen en methodes	0,1
(48)	04. Inspectie	0,3
		45,7
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	45,7
	Totaal voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	47,3

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
SECTION 34	
ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE	
CHAPITRE VI	
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (1).	63.01 (42)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre	
Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (1).	64.01 (51)
Total pour le chapitre VI.	
CHAPITRE VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Achats de biens meubles durables	
Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	74.01
01. Centres psycho-médico-sociaux.	(45)
02. Intendance, sécurité et hygiène.	(46)
03. Structures, programmes et méthodes.	(47)
04. Inspection.	(48)
Total pour le chapitre VII.	
Total pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.	

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

SECTIE 35

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

61.05	Kredieten voor de installatie van zware medische apparatuur in het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.	19,4
	Totaal voor hoofdstuk VI. . .	19,4
	Totaal voor sectie 35. — Universitair onderwijs.	19,4

SECTION 35

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Crédits pour l'installation d'appareillage médical lourd à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.		61.05
Total pour le chapitre VI.		
Total pour la section 35. — Enseignement universitaire.		

SECTIE 36

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01 (96)	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (1)	10,4

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

64.01 (08)	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (1)	22,1
	Totaal voor hoofdstuk VI. . .	32,5

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

SECTION 36

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement supérieur non universitaire (1).		63.01 (96)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés de l'enseignement supérieur non universitaire (1).		64.01 (08)
Total pour le chapitre VI.		

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01 (01)	**Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.**	69,2	**Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.**	74.01 (01)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	69,2	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs.	101,7	**Total pour la section 36. — Enseignement supérieur non universitaire.**	
	SECTIE 38		SECTION 38	
	ALGEMEEN BESTUUR SECTOR NATIONALE OPVOEDING		**ADMINISTRATION GENERALE SECTEUR EDUCATION NATIONALE**	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01 (55)	**Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.**	7,9	**Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre. .**	74.01 (55)
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	7,9	**Total pour le chapitre VII.**	
	Totaal voor sectie 38. — Algemeen Bestuur — Sector Nationale Opvoeding.	7,9	**Total pour la section 38. — Administration générale — Secteur Education nationale.**	

SECTIE 39

ALGEMEEN BESTUUR
SECTOR NEDERLANDSE CULTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (82)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	6,0
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	6,0
	Totaal voor sectie 39. — Algemeen Bestuur — Sector Nederlandse Cultuur	6,0
	Totaal voor B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	746,4
	Totaal voor deel I van titel II. — Kapitaaluitgaven.	1 028,1
	Vastleggingskredieten . . .	504,4
	Ordonnanceringskredieten . . .	506,0
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE DELEN I VAN DE TITELS I EN II. — BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING — NEDERLANDSTALIG REGIME	120 908,1
	Vastleggingskredieten . . .	504,4
	Ordonnanceringskredieten . . .	506,0

SECTION 39

ADMINISTRATION GENERALE
SECTEUR CULTURE NEERLANDAISE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 (82)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	
	Total pour le chapitre VII.	
	Total pour la section 39. — Administration générale — Secteur Culture néerlandaise.	
	Total pour B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	Total pour la partie I du titre II. — Dépenses de Capital.	
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	
	TOTAL GENERAL POUR LES PARTIES I DES TITRES I ET II. — BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE — REGIME NEERLANDAIS.	
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	

5-XIX-2 (1980-1981) N° 1

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	DEEL II		PARTIE II	
	B. — KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		**B. — CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS**	
	SECTIE 40		SECTION 40	
	CULTURELE DOTATIES		**DOTATIONS CULTURELLES**	
	HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01	
	DIVERSEN		**DIVERS**	
	Niet economisch verdeeld		**Non réparti économiquement**	
01.01	**Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlandse Cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil . . .**	82,3	**Dotation destinée au financement du budget de la Communauté flamande, dont pour le développement de la culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant.**	01.01
	Totalen voor hoofdstuk 01 . . .	82,3	**Total pour le chapitre 01.**	
	Totalen voor sectie 40. -- Culturele dotaties	82,3	**Total pour la section 40. — Dotations culturelles.**	
	Totalen voor B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	82,3	**Totaux pour B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.**	
	Totalen voor deel II van titel II. — Kapitaaluitgaven	82,3	**Total pour la partie II du titre II. — Dépenses de capital.**	
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE DELEN II VAN DE TITELS I EN II. — BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING — NEDERLANDSTALIG REGIME	2 351,8	**TOTAUX GENERAUX POUR LES PARTIES II DES TITRES I ET II. — BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE — REGIME NEERLANDAIS.**	
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING — NEDERLANDSTALIG REGIME	123 259,9	**TOTAL GENERAL POUR LE MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE — REGIME NEERLANDAIS.**	
	Vastleggingskredieten . . .	504,4	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	506,0	**Crédits d'ordonnancement.**	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — *Solde au 1er janvier 1981*	Ontvangsten van het jaar — *Recettes de l'année*	Uitgaven van het jaar — *Dépenses de l'année*	Saldo op 31 december 1981 — *Solde au 31 décembre 1981*	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
			SECTIE I					SECTION I			
			STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING					**DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES**			
			HOOFDSTUK I					CHAPITRE I			
			FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN					**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**			
60	13 (63)	A	Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen : College voor Ontwikkelingslanden (*pro memorie*)	1,4	—	—	1,4	Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Anvers : «College voor Ontwikkelingslanden» (*pour mémoire*).	60	13 (63)	A
60	15 (69)	A	Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkslagere en kleuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad	341,7	—	150,0	191,7	Fonds destiné à la construction et à l'équipement d'écoles primaires et gardiennes de langue néerlandaise de l'Etat dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.	60	15 (69)	A
60	16 (72)	A	Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkspeutertuinen en kinderdagverblijven in het arrondissement Brussel-Hoofdstad . .	407,5	—	150,0	257,5	Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections prégardiennes et de crèches de l'Etat du régime néerlandais dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.	60	16 (72)	A
60	17 (75)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Rijksuniversiteit te Gent (wet van 27 juli 1971)	96,0	474,2	445,0	125,2	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — «Rijksuniversiteit te Gent» (loi du 27 juillet 1971).	60	17 (75)	A
60	18 (78)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Rijksuniversitair Centrum Antwerpen (wet van 27 juli 1971)	192,9	88,0	100,0	180,9	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — »Rijksuniversitair Centrum Antwerpen» (loi du 27 juillet 1971).	60	18 (78)	A

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — *Solde au 1er janvier 1981*	Ontvangsten van het jaar — *Recettes de l'année*	Uitgaven van het jaar — *Dépenses de l'année*	Saldo op 31 december 1981 — *Solde au 31 décembre 1981*	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
60	19 (81)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Universitaire Instelling Antwerpen (wet van 27 juli 1971)	94,7	146,5	150,0	91,2	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — «Universitaire Instelling Antwerpen» (loi du 27 juillet 1971).	60	19 (81)	A
60	20 (84)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Faculteit der Landbouwwetenschappen van de Rijksuniversiteit te Gent (wet van 27 juli 1971)	0,1	—	—	0,1	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — «Faculteit der Landbouwwetenschappen van de Rijksuniversiteit te Gent» (loi du 27 juillet 1971).	60	20 (84)	A
60	21 (87)	A	Fonds bestemd voor de financiering van de investeringskosten van zware medische apparatuur van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.	9,7	19,4	29,1	—	Fonds destiné au financement des frais d'investissement en appareillage médical lourd à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.	60	21 (87)	A
60	26 (05)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971)	27,2	46,8	45,0	29,0	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).	60	26 (05)	A
60	27 (08)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971) . .	103,8	781,0	800,0	84,8	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).	60	27 (08)	A
60	28 (11)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere					Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou	60	28 (11)	A

			vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) . . .	19,0	60,0	66,0	13,0	autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).				
60	29 (14)	A	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 april 1965). Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief . . .	25,5	59,9	85,4	—	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962, modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965). Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle.	60	29 (14)	A	
60	30 (17)	A	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 januari 1965 en de overeenkomst van 8 april 1965). Programma's van collectief fundamenteel onderzoek op initiatief van navorsers	—	263,7	263,7	—	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962, modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et la convention du 8 avril 1965). Programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs.	60	30 (17)	A	
			Totalen voor hoofdstuk I . . .	1 319,5	1 939,5	2 284,2	974,8	**Totaux pour le chapitre I.**				
			HOOFDSTUK II					CHAPITRE II				
			WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN					**FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES**				
63	01 (54)	C	Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen	0,9	9,2	9,6	0,5	Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	63	01 (54)	C	
63	03 (60)	A	Bezoldiging van het Rijkspersoneel tewerkgesteld in het Academisch Ziekenhuis te Gent. . . . . (De Minister van Financiën mag thesaurievoorschotten toestaan. Dit fonds zal in debettoestand mogen staan zolang het patrimonium van de Rijksuniversiteit van Gent de nodige terugbetalingen niet heeft verricht.)	— 691,2	—	155,5	— 846,7	Rémunérations du personnel de l'Etat occupé à l'Hôpital universitaire de Gand. (Le Ministre des Finances peut accorder des avances de trésorerie. Ce fonds peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat de Gand n'aura pas fait les versements nécessaires).	63	03 (60)	A	
			Totalen voor hoofdstuk II . . .	— 690,3	9,2	165,1	— 846,2	**Totaux pour le chapitre II.**				

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — *Solde au 1er janvier 1981*	Ontvangsten van het jaar — *Recettes de l'année*	Uitgaven van het jaar — *Dépenses de l'année*	Saldo op 31 december 1981 — *Solde au 31 décembre 1981*	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
			HOOFDSTUK III					CHAPITRE III			
			FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN					**FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES**			
66	11 (14)	C	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen . . .	—	0,3	0,3	—	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	66	11 (14)	C
66	12 (17)	C	Intendantiediensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten)	67,9	210,1	210,4	67,6	Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).	66	12 (17)	C
66	13 (20)	C	Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten)	132,9	499,1	501,6	130,4	Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).	66	13 (20)	C
66	14 (23)	C	Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten)	10,0	40,1	42,2	7,9	Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).	66	14 (23)	C
66	15 (26)	C	Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten)	40,4	126,1	136,6	29,9	Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).	66	15 (26)	C

66	16 (29)	C	Intendantiediensten van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur . .	0,5	6,3	6,4	0,4	Services d'intendance de l'Administration centrale du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise.	66	16 (29)	C
66	17 (32)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht . .	15,9	24,0	30,0	9,9	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.	66	17 (32)	A
66	18 (35)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een rijksonderwijsinstelling	0,1	1,2	1,2	0,1	Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.	66	18 (35)	A
66	19 (38)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor dezelfde leerlingen en studenten.	0,5	0,2	—	0,7	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.	66	19 (38)	A
66	20 (41)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor dezelfde leerlingen en studenten.	6,5	0,7	—	7,2	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.	66	20 (41)	A
66	21 (44)	C	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor diezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingstoelagen	—	0,9	0,9	—	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.	66	21 (44)	C

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen ‚ranken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — *Solde au 1er janvier 1981*	Ontvangsten van het jaar — *Recettes de l'année*	Uitgaven van het jaar — *Dépenses de l'année*	Saldo op 31 december 1981 — *Solde au 31 décembre 1981*	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
66	22 (47)	C	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor diezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingstoelagen	—	9,0	9.0	—	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.	66	22 (47)	C
66	23 (50)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr. 901/VG.8/1978, dd. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten . .	—	1,0	1,0	—	Fonds destiné à l'affectation des recettes, résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle nº 901/VG.8/1978, du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation.	66	23 (50)	A
66	24 (53)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer . . .	—	16,0	16,0	—	Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transport scolaires.	66	24 (53)	A
67	01 (90)	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) .	1,2	0,1	0,1	1,2	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).	67	01 (90)	B
			Totalen voor hoofdstuk III . . .	275,9	935,1	955,7	255,3	**Totaux pour le chapitre III.**			
			Totalen voor sectie I . . .	905,1	2 883,8	3 405,0	383,9	**Totaux pour la section I.**			

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

70	03 (53)	C	Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur. — Exploitatiefonds	2,6	3,0	3,4	2,2
			Totalen voor hoofdstuk I . . .	2,6	3,0	3,4	2,2
			Totalen voor sectie II . . .	2,6	3,0	3,4	2,2
			Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie	907,7	2 886,8	3 408,4	386,1

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPAREE

70	03 (53)	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise. — Fonds d'exploitation.	2,6	3,0	3,4	2,2
			Totaux pour le chapitre I.	2,6	3,0	3,4	2,2
			Totaux pour la section II.	2,6	3,0	3,4	2,2
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière.	907,7	2 886,8	3 408,4	386,1

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 juli 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Nationale Opvoeding,

W. CALEWAERT.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 juillet 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CALEWAERT.

Le Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale,

G. GEENS.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,

M. GALLE.

De Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur, Toerisme en Huisvesting,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Vlaamse Staatssecretaris voor Streekeconomie en Ruimtelijke Ordening,

P. AKKERMANS.

De Vlaamse Staatssecretaris voor het Gezin en voor Welzijnszorg,

R. STEYAERT.

Le Ministre de la Communauté flamande,

M. GALLE.

Le Secrétaire d'Etat flamand à la culture, au tourisme et au logement,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Secrétaire d'Etat flamand à l'économie régionale et à l'aménagement du territoire,

P. AKKERMANS.

Le Secrétaire d'Etat flamand à la famille et au bien-être,

R. STEYAERT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon	1,7	1,7	1,8	1,6

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
30,0	30,0	29,1	28,7

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon	18 800	17 900	17 400	17 400
112 Directe toelagen	8 700	9 600	9 300	8 900
113 Werkgeversbijdragen :				
— aan sociale verzekeringen . . .	2 500	2 500	2 400	2 400
Totalen . . .	30 000	30 000	29 100	28 700

Effectief van het Kabinet

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981
Kabinetsleden. — Membres du Cabinet										
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—
Adviseur. — *Conseiller*	2	—	—	—	1	—	—	—	3	—
Attaché. — *Attaché*	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—
Secretaris. — *Secrétaire*	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Classification économique :
111 Salaire proprement dit.
112 Allocations directes.
113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales.
Totaux.

Effectif du Cabinet

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981
Uitvoerend personeel. — Personnel *exécutif*										
Bedienden. — *Employés*	15	—	11	—	17	—	12	—	55	—
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	1	—	2	—	—	—	2	—	5	—
Kamerbewaarders. — *Huissiers* . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — Personnel de maîtrise et de services										
Telefonisten. — *Téléphonistes* . .	—	—	5	—	—	—	—	—	5	—
Werklieden. — *Ouvriers*	—	—	—	—	4	—	2	—	6	—
Schoonmaaksters. — *Nettoyeuses* .	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Conciërge. — *Concierge*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nachtwakers. — *Veilleurs de nuit* .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	19	—	19	—	28	—	16	—	82	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	13,0	12,0	11,0	9,6	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	12 800	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiment a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. .	12 800
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	200	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	200
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Totaal . . .	13 000	**Total . . .**	13 000

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	2,0	0,5	0,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	14,8	17,0	18,3 (1,3)	17,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	100	100	100	100	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	800	1 000	1 300	1 200	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	2 300	2 800	3 000	2 900	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	500	600	700	700	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	1 700	1 800	2 000	1 900	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	200	200	200	200	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	3 300	3 600	3 800	3 700	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 300	1 800	1 900	1 900	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 700	2 000	2 200	2 200	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	500	500	500	500	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	2 400	2 600	2 600	2 600	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	14 800	17 000	18 300	17 900	Totaux.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	1,7	1,7	1,9	1,8	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
38,4	37,9	38,5	26,5

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	26 400	26 000	26 500	18 300	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	10 000	10 000	10 000	6 800	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	2 000	1 900	2 000	1 400	— aux assurances sociales.
Totalen	38 400	37 900	38 500	26 500	Totaux.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Effectief van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet*	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseurs. — *Conseillers*	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Attachés. — *Attachés*	2	—	—	—	—	—	1	—	3	—
Secretaris. — *Secrétaires*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bedienden. — *Employés*	24	—	5	—	4	—	6	—	39	—
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Kamerbewaarders. — *Huissiers*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Telefonisten. — *Téléphonistes* . .	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—
Werklieden. — *Ouvriers*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Schoonmaaksters. — *Nettoyeuses* .	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—
Conciërge. — *Concierge*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	32	—	7	—	4	—	10	—	53	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
122 Huur van gebouwen	7,2	6,7	6,4	6,0	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	7 000
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	200
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal . . .	7 200

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	9,3	10,6	12,1	12,2	121 Dépenses générales de fonctionnement

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	7 000
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	200
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total . . .	7 200

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (1).

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderverdeling van het krediet :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				*Décomposition du crédit :*
	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	100	100	100	100	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	1 800	2 000	2 400	2 400	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	700	800	900	900	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	100	100	200	200	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	1 300	1 500	1 700	1 700	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	500	500	600	600	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	1 200	1 400	1 600	1 600	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 200	1 400	1 600	1 600	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 800	2 100	2 300	2 400	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	600	700	700	700	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	9 300	10 600	12 100	12 200	Totaux.

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING, VOORZITTER VAN DE VLAAMSE EXECUTIEVE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE, PRESIDENT DE L'EXECUTIF FLAMAND

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	
	— 24,3	— 26,4 (0,8)	— 23,5	— 21,6	

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	16 500	18 200 (800)	16 000	14 600	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	6 500	6 800	6 300	6 000	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen . . .	1 300	1 400	1 200	1 000	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Totalen . . .	24 300	26 400 (800)	23 500	21 600	Totaux.

Effectief van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseurs. — *Conseillers*	1	—	—	—	1	—	2	—	4	—
Attachés. — *Attachés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secretaris. — *Secrétaire*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Bedienden. — *Employés*	19	—	10	—	—	—	9	—	38	—
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	1	—	2	—	—	—	—	—	3	—
Telefonisten. — *Téléphonistes* . .	—	—	2	—	—	—	1	—	3	—
Werklieden. — *Ouvriers*	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—
Schoonmaaksters. — *Nettoyeuses* .	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—
Kamerbewaarders. — *Huissiers* . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conciërge. — *Concierge*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	22	—	16	—	1	—	17	—	56	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	4,8	4,4	4,2	3,0	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	4 700
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	100
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	4 800

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	4 700
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	100
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	4 800

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	2,5	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	8,9	7,7	6,3	5,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	100	100	100	100	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	1 700	1 500	1 200	1 000	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	700	600	500	400	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	100	100	100	100	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	1 200	1 100	900	800	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	500	400	300	300	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	1 200	1 000	800	700	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 200	1 000	800	700	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 600	1 400	1 200	1 100	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	600	500	400	300	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	8 900	7 700	6 300	5 500	Totaux.

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1,7	1,7	1,3	1,3	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
34,7	30,3	21,5	13,9

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	24 000	20 800	14 500	9 700	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	9 000	8 000	6 000	3 500	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	1 700	1 500	1 000	700	— aux assurances sociales.
Totalen . . .	34 700	30 300	21 500	13 900	Totaux.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Effectief van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseur. — *Conseiller*	—	—	3	—	1	—	1	—	5	—
Attaché. — *Attaché*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Secretaris. — *Secrétaire*	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Bedienden. — *Employés*	9	—	12	—	9	—	9	—	39	—
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	—	—	2	—	—	—	1	—	3	—
Kamerbewaarders. — *Huissiers* . .	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Nachtwakers. — *Veilleurs de nuit* .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Telefonisten. — *Téléphonistes* . .	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—
Werklieden. — *Ouvriers*	1	—	1	—	—	—	1	—	3	—
Schoomaaksters. — *Nettoyeuses* . .	1	—	—	—	—	—	3	—	4	—
Conciërge. — *Concierge*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	12	—	23	—	10	—	16	—	61	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
122 Huur van gebouwen	8,6	8,0	6,8	6,8	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	8 400
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	200
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal . . .	8 600

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	8 400
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	200
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total . . .	8 600

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	1,9	0,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	11,1	11,6 (2,0)	6,6	6,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	100	100	100	100	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	2 700	2 700 (2 000)	1 500	1 300	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	500	800	100	100	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	600	600	300	300	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	800	800	600	600	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	100	100	100	100	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	2 400	2 400	1 500	1 300	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 500	1 600	900	800	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 100	1 500	500	500	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	600	600	600	600	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	700	400	400	400	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	11 100	11 600 (2 000)	6 600	6 100	Totaux.

SECTIE 05

UITGAVEN BETREFFENDE DE CEL « VLAAMSE EXECUTIEVE » BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

SECTION 05

DEPENSES RELATIVES A LA CELLULE « EXECUTIF FLAMAND » AU CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
4,2	5,6	4,1	0,4

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	3 050	3 500	2 350	400	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	650	1 500	1 250	—	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen . . .	500	600	500	—	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Totalen . . .	4 200	5 600	4 100	400	Totaux.

Effectief van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseur. — *Conseiller*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attaché. — *Attaché*	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981	1-5-1980	1981
Secretaris. — *Secrétaire*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bedienden. — *Employés*	2	—	—	—	1	—	3	—	6	—
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Telefonisten. — *Téléphonistes* . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Werklieden. — *Ouvriers*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schoonmaaksters. — *Nettoyeuses* .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conciërge. — *Concierge*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	2	—	1	—	2	—	3	—	8	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	0,7	0,6	0,4	—	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	690	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	690
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	10	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	10
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Totaal . . .	700	Total . . .	700

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
121 Algemene werkingskosten	1,2	1,3	0,6	0,3

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	80	50	50	25
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	140	100	60	30
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	240	200	120	60
3. *a)* Frankering van brieven	—	—	—	—
b) Telegrammen, telefoon	100	80	60	30
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	70	50	50	25
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	380	270	220	110
e) Vervoer	—	—	—	—
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	20	—	—	—
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	90	—	—	—
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	80	50	40	20
Totalen . . .	1 200	800	600	300

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (1).

Classification économique :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,2	1,3	0,6	0,3

Décomposition du crédit :

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	80	50	50	25
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.	140	100	60	30
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).	240	200	120	60
3. *a)* Affranchissement de correspondance.	—	—	—	—
b) Télégrammes, téléphone.	100	80	60	30
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	70	50	50	25
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.	380	270	220	110
e) Transport.	—	—	—	—
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).	20	—	—	—
4. Location d'installations mécanographiques (OCF).	90	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	80	50	40	20
Totaux.	1 200	800	600	300

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTIE 06

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	0,8	—	—	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
—	7,9	—	—

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	5 300	—	—	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	—	2 200	—	—	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen . . .	—	400	—	—	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Totalen . . .	—	7 900	—	—	Totaux.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	—	2,8	—	—	122 Location de bâtiments.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	1,5	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

SECTION 06

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* (pour mémoire).

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet* (pour mémoire).

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	4,7	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Onderverdeling van het krediet :					*Décomposition du crédit :*
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	100	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	—	900	—	—	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	—	300	—	—	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	—	100	—	—	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	600	—	—	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	200	—	—	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	600	—	—	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	600	—	—	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	900	—	—	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	400	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	—	4 700	—	—	Totaux.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR NEDERLANDSE CULTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris* (pro memorie).

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA CULTURE NEERLANDAISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	—	0,4	0,4	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet* (pour mémoire).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	—	8,8	10,2	

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	—	6 000	7 000	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	—	—	2 400	2 700	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen . . .	—	—	400	500	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Totalen . . .	—	—	8 800	10 200	Totaux.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.* (pro memorie).

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	—	—	—	3,4	122 Location de bâtiments.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	0,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie). | ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	— (0,1)	3,8	3,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	— (100)	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	—	—	600	500	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	—	—	600	500	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	—	—	200	200	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	—	200	200	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	—	100	100	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	600	500	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	—	600	500	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	—	600	500	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	300	200	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	—	— (100)	3 800	3 200	Totaux.

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR SOCIALE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* (pro memorie).

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES SOCIALES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.
—	—	—	—
—	— (0,4)	9,9	9,9

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	— (400)	6 800	6 800	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	—	—	2 600	2 600	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	—	—	500	500	— aux assurances sociales.
Totalen	—	— (400)	9 900	9 900	Totaux.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen* (pro memorie).

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	—	—	—	3,6	122 Location de bâtiments.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	2,1	2,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	—	—	500	500	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	—	—	500	500	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	—	—	100	100	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	—	100	100	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	—	—	—	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	500	500	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	—	200	200	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	—	100	100	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	100	100	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	—	—	2 100	2 100	Totaux.

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1,5	1,5	1,1	1,1	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
24,3	24,2 (5,3)	10,6	10,6

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	16 500	16 400 (5 300)	7 300	7 300	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	6 500	6 500	2 800	2 800	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	1 300	1 300	500	500	— aux assurances sociales.
Totalen . . .	24 300	24 200 (5 300)	10 600	10 600	Totaux.

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Effectief van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseur. — *Conseiller*	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Attaché. — *Attaché*	3	—	1	—	—	—	2	—	6	—
Secretaris. — *Secrétaire*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bedienden. — *Employés*	12	—	3	—	—	—	13 (+ 1 p.t.)	—	28 (+ 1 p.t.)	—

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	1	—	1	—	—	—	1	—	3	—
Kamerbewaarders. — *Huissiers*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nachtwakers. — *Veilleurs de nuit*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Telefonisten. — *Téléphonistes*	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—
Werklieden. — *Ouvriers*	2	—	—	—	—	—	2	—	4	—
Schoonmaaksters. — *Nettoyeuses*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conciërge. — *Concierge*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux*	22	—	9	—	—	—	18 (+ 1 p.t.)	—	49 (+ 1 p.t.)	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	8,4	7,8	7,5	—	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	8 200	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	8 200
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	200	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	200
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Totaal	**8 400**	**Total**	**8 400**

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	1,3	0,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
121 Algemene werkingskosten	9,8	9,6	6,0	4,6

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	1 000	1 000	500	300
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	2 000	1 900	1 000	800
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	800	800	200	200
3. *a)* Frankering van brieven	400	300	200	100
b) Telegrammen, telefoon	700	700	600	400
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	300	300	300	200
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	2 000	2 000	1 500	1 200
e) Vervoer	600	600	500	400
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 000	1 000	500	400
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	400	400	300	200
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	600	600	400	400
Totalen . . .	9 800	9 600	6 000	4 600

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (1).

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.	

Décomposition du crédit :

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.	
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).	
3. *a)* Affranchissement de correspondance.	
b) Télégrammes, téléphone.	
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.	
e) Transport.	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).	
4. Location d'installations mécanographiques (OCF).	
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	
Totaux.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTIE 14

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1,5	1,5	1,1	1,1	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
20,0	14,0	10,1	5,5

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	13 800	9 500	7 000	3 800	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	5 200	3 800	2 600	1 400	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	1 000	700	500	300	— aux assurances sociales.
Totalen . . .	20 000	14 000	10 100	5 500	Totaux.

SECTION 14

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Effectief van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseur. — *Conseiller*	—	—	1	—	—	—	1	—	2	—
Attaché. — *Attaché*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secretaris. — *Secrétaire*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bedienden. — *Employés*	12	—	3	—	—	—	2	—	17	—
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	2	—	1	—	—	—	—	—	3	—
Kamerbewaarders. — *Huissiers* . .	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Nachtwakers. — *Veilleurs de nuit* .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Telefonisten. — *Téléphonistes* . .	1	—	2	—	—	—	—	—	3	—
Werklieden. — *Ouvriers*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schoonmaaksters. — *Nettoyeuses* .	—	—	1	—	—	—	1	—	2	—
Conciërge. — *Concierge*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	16	—	9	—	—	—	5	—	30	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	6,4	1,4	0,4	—	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	6 300
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	100
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . .	—
Totaal . . .	6 400

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	6 300
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	100
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total . .	6 400

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	0,4	1,0	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	9,0	7,1	4,2	3,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (1).

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	1 200	700	500	300	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	1 500	1 200	700	500	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	600	400	200	200	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	400	300	200	200	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	500	400	300	200	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	200	200	200	200	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	1 500	1 300	700	500	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 200	1 000	400	300	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 200	1 000	600	500	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	700	600	400	300	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	9 000	7 100	4 200	3 200	Totaux.

SECTIE 15

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE NEDERLANDSE GEMEENSCHAP EN HET VLAAMSE GEWEST

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris* (pro memorie).

SECTION 15

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE NEERLANDAISE ET A LA REGION FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	0,7	0,6	0,5	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
—	10,8	19,4	10,2

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	7 500	14 000	7 000	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	—	2 500	4 800	2 500	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	800	600	700	— aux assurances sociales.
Totalen . . .	—	10 800	19 400	10 200	Totaux.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen* (pro memorie).

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	—	3,1	4,2	—	122 Location de bâtiments.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,5	0,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	7,0	6,3	4,3	121 Dépenses générales de fonctionnement

Onderverdeling van het krediet :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				*Décomposition du crédit :*
	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	100	100	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	—	1 200	1 200	1 000	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	—	800	500	300	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	—	200	100	100	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	800	900	500	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	300	300	100	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	1 200	800	800	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	1 000	800	500	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	1 000	1 200	800	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	400	400	200	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	—	7 000	6 300	4 300	Totaux.

SECTIE 16

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

SECTION 16

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1,5	1,0	—	—	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	
	—	—	—	—
	24,8	11,3	—	—

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	18 500	8 500	—	—	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	4 800	2 000	—	—	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	1 500	800	—	—	— aux assurances sociales.
Totalen . . .	24 800	11 300	—	—	Totaux.

Effectief van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981	1-12-1980	1981
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—
Opdrachthouder. — *Chargé de mission*	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Adviseur. — *Conseiller*	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—
Attaché. — *Attaché*	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—
Secretaris. — *Secrétaire*	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Bedienden. — *Employés*	13	—	14	—	—	—	13	—	40	—
Autobestuurders. — *Chauffeurs d'automobiles*	2	—	2	—	—	—	1	—	5	—
Telefonisten. — *Téléphonistes* . .	—	—	3	—	—	—	2	—	5	—
Werklieden. — *Ouvriers*	1	—	1	—	—	—	1	—	3	—
Schoonmaaksters. — *Nettoyeuses* .	7	—	—	—	—	—	—	—	7	—
Kamerbewaarders. — *Huissiers* . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	26	—	23	—	—	—	20	—	69	—

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	6,6	4,4	—	—	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken) | (En milliers de francs)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	6 500	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	6 500
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	100	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	100
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Totaal . . .	6 600	Total . . .	6 600

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	1,3	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (1).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	9,0	5,0	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	100	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	1 800	900	—	—	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	600	300	—	—	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et menues dépenses de matériel d'entretien (OCF).

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		
	—	—	—	—	
3. *a)* Frankering van brieven	100	100	—	—	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	1 000	500	—	—	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	500	300	—	—	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	1 200	600	—	—	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliure (OCF). — Location de biens mobiliers, sans les installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 200	800	—	—	*e)* Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 800	1 100	—	—	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	700	400	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	9 000	5 000	—	—	Totaux.

SECTIE 31

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspectie van het basisonderwijs (pro memorie).

SECTION 31

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection de l'enseignement fondamental (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	
—	—	—	—
—	177,0	172,2	158,7

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	160 642	154 825	144 285	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	—	*6 600*	*6 500*	*6 000*	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	*2 750*	*2 400*	*2 255*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	—	82 975	80 295	74 835	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	2 050	2 400	2 400	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	2 200	2 200	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	—	3 121	2 850	2 820	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	72 496	67 080	62 030	Majoration index.
Totalen . . .	—	160 642	154 825	144 285	Totaux.
112 Directe toelagen	—	10 983	12 300	10 245	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	—	4 043	5 450	3 459	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	3 070	3 800	3 788	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	3 870	3 050	2 998	Majoration index.
Totalen . . .	—	10 983	12 300	10 245	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	5 375	5 075	4 170	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	—	177 000	172 200	158 700	Totaux généraux.

Overgeheveld naar sectie 34, artikel 11.03.06.

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Transféré à la section 34, article 11.03.06.

11.03.02. Personnel enseignant et surveillants.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
4 663,9	4 248,0	4 210,1	4 210,1

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique.*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	4 134 600	3 745 800	3 739 330	3 739 330	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	*169 800*	*160 800*	*150 700*	*150 700*	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*71 500*	*68 700*	*65 900*	*65 900*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	1 927 000	1 782 180	1 933 310	1 933 310	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	26 830	—	50 700	50 700	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	45 070	21 000	21 000	Recrutements dans les limites des cadres.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	107 000	82 900	75 900	75 900	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	4 700	6 200	6 120	6 120	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2 069 070	1 807 500	1 652 300	1 652 300	Majoration index.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	21 950	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Totalen . . .	4 134 600	3 745 800	3 739 330	3 739 330	Totaux.
112 Directe toelagen	319 600	296 500	280 700	280 700	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	168 900	167 420	156 700	156 700	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	62 700	56 080	56 000	56 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	88 000	73 000	68 000	68 000	Majoration index.
Totalen . . .	319 600	296 500	280 700	280 700	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	209 700	205 700	190 070	190 070	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	4 663 900	4 248 000	4 210 100	4 210 100	Totaux généraux.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	
—	—	—	—
975,5	880,9 (7,2)	844,6	837,0

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	902 900	817 700	789 700	784 500	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen	*42 700*	*34 700*	*35 700*	*34 200*	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*21 300*	*18 900*	*18 600*	*18 200*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	434 100	390 700 (7 200)	393 600	393 100	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	3 000	—	3 000	3 000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	61 000	53 000	61 000	61 000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	4 500	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	21 800	14 300	12 300	11 700	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	13 000	7 000	7 000	7 000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	370 000	348 200	312 800	308 700	Majoration index.
Totalen	902 900	817 700 (7 200)	789 700	784 500	Totaux.
112 Directe toelagen	43 700	36 200	32 800	30 800	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	25 200	22 700	19 600	17 900	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	8 000	6 100	6 100	6 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	10 500	7 400	7 100	6 900	Majoration index.
Totalen	43 700	36 200	32 800	30 800	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	28 900	27 000	22 100	21 700	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	975 500	880 900 (7 200)	844 600	837 000	Totaux généraux.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Inspectie en bestuur van het basisonderwijs (pro memorie).

11.04.01. Inspection et administration de l'enseignement fondamental (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	0,1	0,1	0,1	111 Salaire proprement dit.

Het krediet 1981 wordt overgeheveld naar sectie 34, artikel 11.04.03.

Le crédit 1981 est transféré à la section 34, article 11.04.03.

11.04.02. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	26,2	36,5 (0,1)	35,5	33,6	111 Salaire proprement dit.

(In duizendtallen franken)

Vergoedingen voor het besturen van een rijksvoertuig.	—
Bijzondere prestaties	—
Bezoldigd toezicht	—
Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	26 200
Totaal	26 200

11.04.02. Enseignement fondamental de l'Etat.

(En milliers de francs)

Indemnités pour conduire une voiture d'Etat	—
Prestations spéciales	—
Surveillance du matin et de midi	—
Indemnité pour possession des diplômes spéciaux	26 200
Total	26 200

11.04.03. Basisonderwijs van de Staat (vergoedingen prestaties socio-culturele en sportactiviteiten).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	3,2	3,6	4,1	3,7	111 Salaire proprement dit.

11.04.03. Enseignement fondamental de l'Etat (indemnités prestations activités socio-culturelles et sportives).

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

12.01.01. Bestuur van het basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	1,6	1,5	1,2	1,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)

Erelonen van geneesheren	—
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	1 600
Totaal	1 600

Het betreft hier :

1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de universitaire commissie voor advies inzake pedagogie, van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonaal examen, van de verbeteringsraad, van de pedagogische week en van V.L.O.-team.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

12.01.01. Administration de l'enseignement fondamental.

(En milliers de francs)

Honoraires des médecins	—
Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations	1 600
Total	1 600

Il s'agit :

1° des honoraires des médecins des comités de contrôle;

2° des jetons de présence et frais pour les membres de la commission consultative universitaire de pédagogie, des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du conseil de perfectionnement, de la semaine pédagogique et du team V.L.O.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.01.02. Basisonderwijs van de Staat. | **12.01.02. Enseignement fondamental de l'Etat.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	1,4	1,3	1,3	0,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Inspectie van het basisonderwijs *(pro memorie).* | **12.02.01. Inspection de l'enseignement fondamental** *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	0,1	0,1	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.02.02. Basisonderwijs van de Staat. | **12.02.02. Enseignement fondamental de l'Etat.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	88,9	159,5 (8,2)	137,0	137,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.02.03. Bestuur van het basisonderwijs. | **12.02.03. Administration de l'enseignement fondamental.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	1,2	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling : | **Répartition :**

A. — Verbruiks- en onderhoudsuitgaven : | A. — Dépenses de consommation et d'entretien :

(In duizendtallen franken) | (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiksuitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* C.B.B. — O.C.F.	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	Totalen — *Totaux*
Art. 12.02.02.	4 900	4 500	16 400	—	8 100	33 900
Art. 12.02.03.	—	200	—	—	—	200
Totalen. — *Totaux*	4 900	4 700	16 400	—	8 100	34 100

B. — Leveringen van goederen en diensten :

(In duizendtallen franken)

B. — Fournitures de biens et de services :

(En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureau-onkosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement O.C.F.*	Beroeps-opleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
Art. 12.02.02.	46 800	3 900	2 100	—	2 200	—	55 000
Art. 12.02.03.	—	—	—	1 000	—	—	1 000
Totalen. — *Totaux*	46 800	3 900	2 100	1 000	2 200	—	56 000

Bureau-onkosten

(In duizendtallen franken)

Frais de bureau

(En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques*	
				C.B.B. — *O.C.F.*	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	C.B.B. — *O.C.F.*	Andere — *Autres*
Art. 12.02.02.	6 500	11 000	12 800	—	8 400	—	8 100
Art. 12.02.03.	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux*	6 500	11 000	12 800	—	8 400	—	8 100

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

12.03.01. Bestuur van het basisonderwijs *(pro memorie).*

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

12.03.01. Administration de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	1,0	0,3	0,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.03.02. Inspectie van het basisonderwijs *(pro memorie).*

12.03.02. Inspection de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	0,3	0,3	0,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.03.03. **Basisonderwijs van de Staat.**

12.03.03. **Enseignement fondamental de l'Etat.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	161,3	61,2	58,3	45,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Stijging van de index.

Augmentation de l'index.

Onderverdeling : (In duizendtallen franken)	Répartition : (En milliers de francs)			
Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux) O.C.F.*	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
Basisonderwijs van de Staat. — *Enseignement fondamental de l'Etat* .	50 018	110 562	720	161 300
Totalen. — *Totaux*	50 018	110 562	720	161 300

Energiebalans		Bilan énergétique		
Aard — *Nature*	1981	1980 Aangepast — *Ajusté*	1980 Oorspronkelijk — *Initial*	1979 Verwezenlijkingen — *Réalisations*
Stookolie. — *Mazout :*				
L/*L*	9 791 665	9 238 975	8 500 000	9 007 000
Kredieten/*Crédits*	102 812 483	93 313 650	68 000 000	68 000 000
E.P./*P.U.*	10,50	10,10	8	7,55
Gas. — *Gaz :*				
M^3/M^3.	6 410 000	6 043 000	5 800 000	5 840 000
Kredieten/*Crédits*	36 857 500	33 236 500	29 000 000	29 200 000
E.P./*P.U.*	5,75	5,50	5	5
Diesel. — *Diesel :*				
L/*L*	32 000	30 000	30 000	30 000
Kredieten/*Crédits*	720 000	630 000	600 000	600 000
E.P./*P.U.*	22,50	21	20	20
Benzine. — *Essence :*				
L/*L*	130 000	120 000	120 000	120 000
Kredieten/*Crédits*	2 210 000	1 800 000	1 800 000	1 800 000
E.P./*P.U.*	17	15	15	15
Elektriciteit. — *Electricité :*				
KWH/*KWH*	3 650 000	3 225 000	3 200 000	3 280 000
Kredieten/*Crédits*	10 950 000	8 869 750	8 000 000	8 200 000
E.P./*P.U.*	3	2,75	2,5	2,5
Kolen. — *Charbon :*				
T/*T*	1 550	1 550	1 550	1 550
Kredieten/*Crédits*	7 750 000	7 750 000	6 200 000	6 200 000
E.P./*P.U.*	5 000	5 000	4 000	4 000
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	161 299 983	145 599 900	113 600 000	114 000 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)* (1).

12.05.01. Bestuur van het basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	0,1	9,0	8,5	7,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.05.02. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	2,3	2,2 (0,1)	2,2	1,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Abonnementen en vervoerbewijzen	480	Abonnements et titres de transport	480
Kilometervergoedingen	40	Indemnités kilométriques	40
Reis- en verblijfkosten	900	Frais de route et de séjour	900
Sociale abonnementen (bijdrage)	880	Abonnements sociaux (intervention)	880
Arbeidsongevallen	—	Accidents du travail	—
Totaal . . .	2 300	Total . . .	2 300

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.07.01. Basisonderwijs van de Staat *(pro memorie)*.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,5	0,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.*

12.20.01. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	22,4	23,5	24,2	23,1	123 Achats spécifiques.

1. Prijsuitreiking, schoolreizen en uitstappen :		1. Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :	
99 600 leerlingen × 45 frank	4 482 000	99 600 élèves × 45 francs	4 482 000
70 200 leerlingen × 50 frank	3 510 000	70 200 élèves × 50 francs	3 510 000
2. Publiciteit	1 600 000	2. Publicité	1 600 000
3. Sociale voordelen : 50 400 leerlingen × 25 frank . .	1 260 000	3. Avantages sociaux : 50 400 élèves × 25 francs . . .	1 260 000

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

4. Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden :

29 400 leerlingen × 120 frank	3 528 000
70 200 leerlingen × 115 frank	8 073 000
Totaal . . F	22 453 000
Afgerond op . . F	22 400 000

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van de leerboeken en schoolbehoeften.*

12.22.01. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	17,4	18,1	18,9	18,1	123 Achats spécifiques.

Lager onderwijs :

76 300 leerlingen × 200 frank	15 260 000

Kleuteronderwijs :

29 400 leerlingen × 70 frank	2 058 000
Totaal . . F	17 318 000
Afgerond op . . F	17 400 000

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen* (1).

12.23.01. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	14,5	13,1	13,2	12,9	123 Achats spécifiques.

ART. 12.25. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)* (1).

12.25.01. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	92,0	82,6 (6,5)	74,8	74,8	123 Achats spécifiques.

ART. 12.27. — *Rijksinternaten voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben : tussenkomst in het bedrag van het kostgeld ter compensatie van de aan sommige ouders toegestane vermindering.*

12.27.01. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	6,4	6,0	5,0	5,0	123 Achats spécifiques.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

4. Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :

29 400 élèves × 120 francs	3 528 000
70 200 élèves × 115 francs	8 073 000
Total . . F	22 453 000
Arrondi à . . F	22 400 000

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.22.01. Enseignement fondamental de l'Etat.

Enseignement primaire :

76 300 élèves × 200 francs.	15 260 000

Enseignement gardien :

29 400 élèves × 70 francs	2 058 000
Total . . F	17 318 000
Arrondi à . . F	17 400 000

ART. 12.23. — *Assurances des élèves* (1).

12.23.01. Enseignement fondamental de l'Etat.

ART. 12.25. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959)* (1).

12.25.01. Enseignement fondamental de l'Etat.

ART. 12.27. — *Internats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : intervention dans le montant du coût d'hébergement en compensation de la diminution consentie à certains parents.*

12.27.01. Enseignement fondamental de l'Etat.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

ART. 12.35. — *Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice handwerk. — Diverse uitgaven.*

12.35.01. Inspectie van het basisonderwijs *(pro memorie).*

ART. 12.35. — *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice de l'ouvrage manuel. — Dépenses diverses.*

12.35.01. Inspection de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	0,1	0,1	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Overgeheveld naar sectie 34, artikel 12.35.01.

Transféré à la section 34, article 12.35.01.

ART. 12.36. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.*

12.36.01. Bestuur van het basisonderwijs.

ART. 12.36. — *Dépenses généralement quelconques pour l'études des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental.*

12.36.01. Administration de l'enseignement fondamental.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	0,3	0,3	0,2	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde basisscholen* (2).

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles fondamentales officielles subventionnées* (2).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	5 585,4	5 232,8 (143,8)	5 023,0	5 023,0	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	4 902 590	4 588 765 (143 800)	4 391 940	4 391 940	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	*203 397*	*187 114*	*179 088*	*179 088*	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*215 302*	*198 066*	*189 570*	*189 570*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	2 302 504	2 289 654 (143 800)	2 194 344	2 194 344	Traitements barémiques.
Haard- en standplaatstoelagen	6 841	6 841	5 399	5 399	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2 468 803	2 167 828	2 067 150	2 067 150	Majoration index.
Sociale programmatie	124 442	124 442	125 047	125 047	Programmation sociale.
Totalen . . .	4 902 590	4 588 765 (143 800)	4 391 940	4 391 940	Totaux.

(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
112 Directe toelagen	452 828	431 387	420 347	420 347	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Vakantiegeld	193 032	193 032	190 229	190 229	Pécule de vacances.
Gezinsbijslag, vakantiegeld	15 452	15 452	8 702	8 702	Indemnités de famille, pécule de vacances.
Kinderbijslagen	190 310	190 310	102 732	102 732	Allocations familiales.
Verhoging index	54 034	32 593	118 684	118 684	Majoration index.
Totalen . . .	452 828	431 387	420 347	420 347	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	229 982	212 648	210 913	210 913	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	5 585 400	5 232 800 (143 800)	5 023 200	5 023 200	Totaux généraux.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

ART. 43.02. — *Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde basisscholen* (3).

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles fondamentales officielles subventionnées* (3).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	616,9	539,7	525,9	525,9	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

ART. 43.03. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde basisscholen.*

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles fondamentales officielles subventionnées.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	22,4	23,2	23,8	23,6	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Vermindering van het aantal leerlingen.

Diminution du nombre d'élèves.

ART. 43.04. — *Officieel gesubsidieerd basisonderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

ART. 43.04. — *Enseignement fondamental officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	2,2	1,9	2,0	1,9	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

ART. 43.05. — *Toelagen voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek, met inbegrip van de toelagen toegekend voor middagtoezicht.*

ART. 43.05. — *Subventions destinées à l'indemnisation des prestations relatives aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine des cinq jours, y compris les subventions allouées pour la surveillance du midi.*

(3) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	26,3	32,6 (0,4)	38,1	36,8	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde basisscholen* (1).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles fondamentales libres subventionnées* (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs	16 234,5	15 195,5 (213,4)	14 750,7	14 750,7	441 Contributions pour traitements du personnel enseignant de l'enseignement libre.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	14 454 623	13 513 111 (213 400)	12 893 460	12 893 460	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	*792 209*	*728 071*	*694 685*	*694 685*	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*387 488*	*356 117*	*339 787*	*339 787*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	6 784 170	6 739 845 (213 400)	6 557 284	6 557 284	Traitements barémiques.
Haard- en standplaatstoelagen	23 347	23 347	22 311	22 311	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	7 286 761	6 389 574	5 942 512	5 942 512	Majoration index.
Sociale programmatie	360 345	360 345	371 353	371 353	Programmation sociale.
Totalen . . .	14 454 623	13 513 111 (213 400)	12 893 460	12 893 460	Totaux.
112 Directe toelagen	1 110 663	1 064 167	1 038 208	1 038 208	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Vakantiegeld	568 111	568 111	572 899	572 899	Pécule de vacances.
Gezinsbijslag, vakantiegeld	31 357	31 357	17 177	17 177	Indemnités de famille, pécule de vacances.
Kinderbijslagen	377 136	377 136	198 490	198 490	Allocations familiales.
Verhoging index	134 059	87 563	249 642	249 642	Majoration index.
Totalen . . .	1 110 663	1 064 167	1 038 208	1 038 208	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	669 214	618 222	606 432	606 432	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	16 234 500	15 195 500 (213 400)	14 538 100	14 538 100	Totaux généraux.

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

ART. 44.02. — *Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde basisscholen* (2).

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles fondamentales libres subventionnées* (2).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	1 962,0	1 726,7	1 686,4	1 686,4	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde basisscholen.*

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles fondamentales libres subventionnées.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	67,4	69,1	71,1	70,7	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

Vermindering van het aantal leerlingen.

Diminution du nombre d'élèves.

ART. 44.04. — *Vrij gesubsidieerd basisonderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

ART. 44.04. — *Enseignement fondamental libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	5,2	6,1 (0,1)	7,3	5,8	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.05. — *Toelagen aan de gesubsidieerde vrije basisscholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

44.05.01. « Vita et Pax »-school te Antwerpen.

ART. 44.05. — *Subventions aux écoles fondamentales libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

44.05.01. Ecole « Vita et Pax » à Anvers.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	0,2	0,2	0,2	—	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.06. — *Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek, met inbegrip van de toelagen toegekend voor middagtoezicht.*

ART. 44.06. — *Subventions destinées à l'indemnisation des prestations relatives aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine des cinq jours, y compris les subventions allouées pour la surveillance du midi.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	68,2	85,5 (0,6)	97,0	97,0	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

(Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 pct.)

Tableau synthétique des cadres des effectifs et des dépenses de personnel

(Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.)

	Basisonderwijs. — *Enseignement fondamental*			
	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
I. Vaste diensten. — *Services permanents* :				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux*	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	340	330	10	420,4
Niveau 2	6 518	6 234	284	1 214,2
Niveau 3	328	286	42	65,5
Niveau 4	1 997	1 349	648	661,0
Totaux. — *Totalen* . . .	9 183	8 199	984	2 361,1
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires* :				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—
Niveau 2	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — *Disponibilité*	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
IV. Hulppersoneel. — *Personnel auxiliaire* :				
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
Algemene totalen. — *Totaux généraux* . . .	9 183	8 199	984	2 361,1

SECTIE 32

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

SECTION 32

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. — Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat *(pro memorie).*

11.03.01. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat *(pour mémoire).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
	—	5,3	5,1	4,4

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	4 900	4 725	4 025	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	—	*210*	*210*	*180*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	*80*	*80*	*70*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	—	2 500	2 500	2 100	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	30	30	30	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	—	90	80	80	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	2 280	2 115	1 815	Majoration index.
Totalen . . .	—	4 900	4 725	4 025	Totaux.
112 Directe toelagen	—	280	260	260	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	—	120	110	110	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	80	80	80	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	80	70	70	Majoration index.
Totalen . . .	—	280	260	260	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	120	115	115	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	—	5 300	5 100	4 400	Totaux généraux.

Overgeheveld naar sectie 34, artikel 11.03.07.

Transféré à la section 34, article 11.03.07.

11.03.02. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat *(pro memorie).*

11.03.02. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat *(pour mémoire).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	1,3	1,2	1,2	
Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	1 165	1 065	1 065	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	—	*48*	*45*	*45*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	*20*	*20*	*20*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	—	614	548	548	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	9	9	9	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	—	18	18	18	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	524	490	490	Majoration index.
Totalen . . .	—	1 165	1 065	1 065	Totaux.
112 Directe toelagen	—	115	115	115	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	—	22	22	22	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	43	43	43	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	50	50	50	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	—	—	—	Majoration index.
Totalen . . .	—	115	115	115	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	20	20	20	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	—	1 300	1 200	1 200	Totaux généraux.

Overgeheveld naar sectie 34, artikel 11.03.08.

Transféré à la section 34, article 11.03.08.

11.03.03. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

11.03.03. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
492,1	455,7	407,7	407,7

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	437 150	399 640	363 320	363 320	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*116 700*	*16 070*	*15 720*	*15 720*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*7 200*	*7 080*	*7 080*	*7 080*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	205 900	203 080	191 073	191 073	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2 900	5 075	4 900	4 900	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	2 300	2 300	2 300	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	11 000	8 527	7 445	7 445	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	1 500	1 608	1 527	1 527	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	215 850	179 050	156 075	156 075	Majoration index.
Totalen . . .	437 150	399 640	363 320	363 320	Totaux.
112 Directe toelagen	33 150	37 310	27 400	27 400	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	18 000	17 325	14 200	14 200	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	5 200	4 605	4 700	4 700	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	9 950	15 380	8 500	8 500	Majoration index.
Totalen . . .	33 150	37 310	27 400	27 400	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	21 800	18 750	16 980	16 980	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	492 100	455 700	407 700	407 700	Totaux généraux.

11.03.04. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat. | **11.03.04. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.**

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	
	—	—	—	—	
	336,3	310,8 (3,9)	272,6	272,6	
Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	292 820	277 150 (3 900)	238 900	238 900	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*14 800*	*10 820*	*10 300*	*10 300*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*6 020*	*4 025*	*4 720*	*4 720*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	131 220	125 080 (3 900)	120 700	120 700	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2 800	4 020	4 020	4 020	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	2 900	2 900	2 900	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	7 200	6 150	5 800	5 800	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	800	650	700	700	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	150 800	138 350	104 780	104 780	Majoration index.
Totalen	292 820	277 150 (3 900)	238 900	238 900	Totaux.
112 Directe toelagen	26 780	22 900	23 450	23 450	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	11 800	10 100	10 200	10 200	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	5 080	3 750	4 750	4 750	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	9 900	9 050	8 500	8 500	Majoration index.
Totalen	26 780	22 900	23 450	23 450	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	16 700	10 750	10 250	10 250	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	336 300	310 800 (3 900)	272 600	272 600	Totaux généraux.

11.03.05. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

11.03.05. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
155,0	137,5	128,2	125,3

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	144 200	131 570	122 400	120 000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*5 700*	*3 750*	*3 600*	*3 500*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*1 900*	*1 420*	*1 450*	*1 400*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	67 700	66 367	63 900	62 400	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	400	333	400	400	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	3 300	3 070	2 400	2 300	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	2 000	950	900	900	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	70 800	60 850	54 800	54 000	Majoration index.
Totalen	144 200	131 570	122 400	120 000	Totaux.
112 Directe toelagen	7 400	4 080	3 500	3 500	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	5 200	2 450	1 900	1 900	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 000	820	800	800	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	1 200	810	800	800	Majoration index.
Totalen	7 400	4 080	3 500	3 500	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	3 400	1 850	2 300	1 800	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	155 000	137 500	128 200	125 300	Totaux généraux.

11.03.06. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

11.03.06. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
42,5	37,5 (0,8)	39,4	39,4

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	38 550	33 230 (800)	35 650	35 650	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*1 380*	*1 100*	*1 270*	*1 270*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*590*	*450*	*530*	*530*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	18 000	17 950 (800)	17 290	17 290	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	150	150	150	150	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	900	1 150	900	900	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	600	900	610	610	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	18 900	13 080	16 700	16 700	Majoration index.
Totalen	38 550	33 230 (800)	35 650	35 650	Totaux.
112 Directe toelagen	3 000	3 295	2 800	2 800	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	1 700	1 375	1 100	1 100	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	500	850	800	800	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	800	1 070	900	900	Majoration index.
Totalen	3 000	3 295	2 800	2 800	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	950	975	950	950	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	42 500	37 500 (800)	39 400	39 400	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	1,7	2,2	2,1	1,1	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Bezoldigd toezicht in de scholen	1 700
Bijzondere prestaties vergoeding voor chauffeurs leerlingenvervoer	—
Totaal . . .	1 700

11.04.03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	0,6	0,6	0,6	0,1	111 Salaire proprement dit.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

12.01.01. Bestuur van het basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	0,5	0,5	0,4	0,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)

Reis- en verblijfkosten voor de normaalcursussen aan het buitengewoon onderwijs.	200
Hoge Raad en Vast Bureau van het buitengewoon onderwijs.	120
Verbeteringsraad voor buitengewoon onderwijs van de Staat .	100
Commissie van Advies voor het buitengewoon onderwijs . .	80
Totaal . . .	500

12.01.02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	2,7	2,6	2,6	2,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Surveillance rémunérées dans les écoles	1 700
Prestations spéciales indemnité pour chauffeurs transports d'élèves	—
Total . . .	1 700

11.04.03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Honoraires des médecins kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

12.01.01. Administration de l'enseignement fondamental.

(En milliers de francs)

Frais de voyage et de séjour pour les cours normaux de l'enseignement spécial.	200
Conseil supérieur et Bureau permanent de l'enseignement spécial	120
Conseil de perfectionnement pour l'enseignement spécial de l'Etat	100
Commission consultative pour l'enseignement spécial . . .	80
Total . . .	500

12.01.02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.01.03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat. | **12.01.03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	0,9	0,8	0,8	0,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat. | **12.02.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Agemene werkingskosten	10,8	26,0	24,2	20,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.02.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat. | **12.02.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Agemene werkingskosten	6,5	14,5	12,2	10,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling : | **Répartition :**

A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven : | **A. Dépenses de consommation et d'entretien :**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiksuitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* C.B.B. — O.C.F.	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	Totalen — *Totaux*
Art. 12.02.01.	200	2 200	2 600	—	600	5 600
Art. 12.02.02.	100	900	1 900	—	300	3 200
Totalen. — *Totaux*	300	3 100	4 500	—	900	8 800

B. Leveringen van goederen en diensten : | **B. Fournitures de biens et de services :**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureaukosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement* O.C.F.	Beroepsopleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
Art. 12.02.01.	3 900	800	150	—	350	—	5 200
Art. 12.02.02.	1 700	500	700	—	400	—	3 300
Totalen. — *Totaux*	5 600	1 300	850	—	750	—	8 500

Bureau-onkosten | **Frais de bureau**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques*	
				C.B.B. — *O.C.F.*	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	C.B.B. — *O.C.F.*	Andere — *Autres*
Art. 12.02.01.	1 000	1 000	1 300	—	250	—	350
Art. 12.02.02.	300	400	500	—	400	—	100
Totalen. — *Totaux*	1 300	1 400	1 800	—	650	—	450

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

12.03.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

12.03.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	23,5	6,3	5,7	4,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.03.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

12.03.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	13,2	4,1	3,6	2,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling : | **Répartition :**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux) O.C.F.*	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
Buitengewoon basisonderwijs van de Staat. — *Enseignement fondamental spécial de l'Etat*	7 450	15 500	550	23 500
Totalen. — *Totaux*	7 450	15 500	550	23 500

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard — *Nature*	1981	1980 Aangepast — *Ajusté*	1980 Oorspronkelijk — *Initial*	1979 Verwezenlijkingen — *Réalisations*
Stookolie. — *Mazout :*				
L/*L*	1 214 166	1 148 000	1 190 000	1 049 669
Kredieten/*Crédits*	12 748 743	11 594 800	9 520 000	7 925 000
E.P./*P.U.*	10,50	10,10	8	7,55

Aard — *Nature*	1981	Aangepast — *Ajusté* 1980	Oorspronkelijk — *Initial* 1980	Verwezenlijkingen — *Réalisations* 1979
Gas. — *Gaz :*				
M^3/M^3	1 503 684	1 560 000	1 850 000	1 470 000
Kredieten/*Crédits*	8 646 183	8 580 000	9 250 000	7 350 000
E.P./*P.U.*	5,75	5,50	5	5
Propaan. — *Propane :*				
KG/*KG*	55 000	50 000	50 000	45 000
Kredieten/*Crédits*	935 000	750 000	750 000	675 000
E.P./*P.U.*	17	15	15	15
Benzine. — *Essence :*				
L/*L*	8 000	8 000	8 000	7 500
Kredieten/*Crédits*	180 000	168 000	160 000	150 000
E.P./*P.U.*	22,50	21	20	20
Elektriciteit. — *Electricité :*				
KWH/*KWH*	205 000	202 500	204 000	180 000
Kredieten/*Crédits*	615 000	555 550	510 000	450 000
E.P./*P.U.*	3	2,75	2,5	2,5
Kolen. — *Charbon :*				
T/*T*	75	70	75	75
Kredieten/*Crédits*	375 000	350 000	300 000	300 000
E.P./*P.U.*	5 000	5 000	4 000	4 000
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	23 499 926	21 998 350	20 490 000	16 850 000

Onderverdeling : | **Répartition :**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux)* O.C.F.	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat. — *Enseignement secondaire spécial de l'Etat*	4 850	7 900	450	13 200
Totalen. — *Totaux*	4 850	7 900	450	13 200

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard — *Nature*	1981	1980 Aangepast — *Ajusté*	1980 Oorspronkelijk — *Initial*	1979 Verwezenlijkingen — *Réalisations*
Stookolie. — *Mazout :*				
L/*L*	844 750	839 870	815 000	834 437
Kredieten/*Crédits*	8 869 875	8 482 780	6 520 000	6 300 000
E.P./*P.U.*	10,40	10,10	8	7,55

Aard — *Nature*	1981	Aangepast — *Ajusté* 1980	Oorspronkelijk — *Initial* 1980	Verwezenlijkingen — *Réalisations* 1979
Gas. — *Gaz :*				
M³/M³	480 000	480 000	480 000	480 000
Kredieten/*Crédits*	2 760 000	2 640 000	2 400 000	2 400 000
E.P./*P.U.*	5,75	5,50	5	5
Propaan. — *Propane :*				
KG/*KG*	35 000	34 600	34 600	34 600
Kredieten/*Crédits*	595 000	520 000	520 000	520 000
E.P./*P.U.*	17	15	15	15
Benzine. — *Essence :*				
L/L	5 000	5 000	5 000	5 000
Kredieten/*Crédits*	112 500	105 000	100 000	100 000
E.P./*P.U.*	22,50	21	20	20
Elektriciteit. — *Electricité :*				
KWH/*KWH*	179 150	168 000	168 000	168 000
Kredieten/*Crédits*	537 450	462 000	420 000	420 000
E.P./*P.U.*	3	2,75	2,5	2,5
Kolen/*Charbon :*				
T/*T*	55	50	50	55
Kredieten/*Crédits*	275 000	250 000	200 000	220 000
E.P./*P.U.*	5 000	5 000	4 000	4 000
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	13 149 825	12 459 780	10 160 000	9 960 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)* (1).

12.05.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)* (1).

12.05.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	0,4	0,4	0,4	0,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.	50
B. Kilometervergoedingen	—
C. Reis- en verblijfkosten	150
D. Sociale abonnementen	200
Totaal	400

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	50
B. Indemnités kilométriques	—
C. Frais de route et de séjour	150
D. Abonnements sociaux	200
Total	400

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.05.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	0,5	0,5	0,5	0,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.	50
B. Kilometervergoedingen	—
C. Reis- en verblijfkosten	200
D. Sociale abonnementen	250
Totaal . . .	500

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.07.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,1	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.07.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,1	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.*

12.20.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	1,3	1,1	1,0	1,0	123 Achats spécifiques.

1. Prijsuitreiking, schoolreizen en uitstappen :	
3 385 leerlingen × 100 frank	338 500
2. Publiciteit	500 000
3. Sociale voordelen :	
1 600 leerlingen × 50 frank	80 000
4. Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden :	
3 385 leerlingen × 100 frank	338 500
Totaal . . .	1 257 000
Afgerond op . . .	1 300 000

12.05.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	50
B. Indemnités kilométriques	—
C. Frais de route et de séjour	200
D. Abonnements sociaux	250
Total . . .	500

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.07.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat (pour mémoire).

12.07.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat (pour mémoire).

ART. 12.20. — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.*

12.20.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

1. Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :	
3 385 élèves × 100 francs	338 500
2. Publicité	500 000
3. Avantages sociaux :	
1 600 élèves × 50 francs	80 000
4. Matières premières et fournitures accessoires à des fins didactiques :	
3 385 élèves × 100 francs	338 500
Total . . .	1 257 000
Arrondi à . . .	1 300 000

12.20.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

12.20.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	3,7	3,3	3,2	2,5	123 Achats spécifiques.

1. Prijsuitreiking, schoolreizen en uitstappen :		1. Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :	
2 035 leerlingen × 175 frank	356 125	2 035 élèves × 175 francs	356 125
2. Publiciteit	700 000	2. Publicité	700 000
3. Sociale voordelen	—	3. Avantages sociaux	—
4. Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden :		4. Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :	
2 035 leerlingen × 100 frank	2 035 000	2 035 élèves × 100 francs	2 035 000
	3 091 125		3 091 125
Index-aanpassing = 3 362 850 frank.		Adaptation à l'indice = 3 362 850 francs.	
Totaal . . .	3 700 000	Total . . .	3 700 000

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.22.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

12.22.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	1,0	1,0	1,0	1,0	123 Achats spécifiques.

335 leerlingen × 150 frank	50 250	335 élèves × 150 francs	50 250
1 950 leerlingen (− 13 jaar) × 200 frank	390 000	1 950 élèves (− 13 ans) × 200 francs	390 000
1 100 leerlingen (+ 13 jaar) × 500 frank	550 000	1 100 élèves (+ 13 ans) × 500 francs	550 000
Totaal . . .	990 250	Total . . .	990 250
Afgerond op . . .	1 000 000	Arrondi à . . .	1 000 000

12.22.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

12.22.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	1,1	0,9	1,0	0,9	123 Achats spécifiques.

2 035 leerlingen × 540 = 1 098 900.

2 035 élèves × 540 = 1 098 900.

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen* (1).

ART. 12.23. — *Assurance des élèves* (1).

12.23.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

12.23.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	0,5	0,5	0,4	0,4	123 Achats spécifiques.

3 385 leerlingen × 122,73 = 415 441 frank.

Afgerond op 500 000 frank.

3 385 élèves × 122,73 francs = 415.441 francs.

Arrondi à 500 000 francs.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.23.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

12.23.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	— —	
123 Specifieke aankopen	0,6	0,5	0,5 0,5	123 Achats spécifiques.

2 035 leerlingen × 245 = 498 575 frank.

2 035 élèves × 245 = 498 575 francs.

ART. 12.25. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen* (1).

ART. 12.25. — *Frais de transport des enfants handicapés* (1).

12.25.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

12.25.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	— —	
123 Specifieke aankopen	84,0	79,1	74,8 74,8	123 Achats spécifiques.

12.25.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

12.25.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	— —	
123 Specifieke aankopen	45,9	43,3 (3,6)	36,5 36,5	123 Achats spécifiques.

ART. 12.27. — *Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen.*

ART. 12.27. — *Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes.*

12.27.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

12.27.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	— —	
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1	0,1 0,1	123 Achats spécifiques.

12.27.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat (pro memorie).

12.27.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	— —	
123 Specifieke aankopen	—	—	0,1 —	123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs* (2).

43.01.01. Buitengewoon basisonderwijs.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial* (2).

43.01.01. Enseignement fondamental spécial.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	286,4	268,6 (6,2)	259,2	259,2	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	252 661	237 842 (6 200)	228 953	228 953	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*13 350*	*11 007*	*10 467*	*10 467*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*10 522*	*9 740*	*8 250*	*8 250*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	118 654	112 100 (6 200)	109 868	109 868	Traitements barémiques.
Haard- en standplaatstoelagen	426	344	344	344	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	127 495	118 881	112 224	112 224	Majoration index.
Sociale programmatie	6 086	6 517	6 517	6 517	Programmation sociale.
Totalen	252 661	237 842 (6 200)	228 953	228 953	Totaux.
112 Directe toelagen	21 360	19 533	19 308	19 308	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Vakantiegeld	9 527	9 286	9 286	9 286	Pécule de vacances.
Gezinsbijslag vakantiegeld	660	374	373	373	Indemnité de famille, pécule de vacances.
Kinderbijslagen	8 525	4 419	4 418	4 418	Allocations familiales.
Verhoging index	2 648	5 454	5 231	5 231	Majoration index.
Totalen	21 360	19 533	19 308	19 308	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	12 379	11 225	10 939	10 939	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	286 400	268 600 (6 200)	259 200	259 200	Totaux généraux.

43.01.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

43.01.02. Enseignement secondaire spécial.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	327,4	302,3 (25,0)	264,3	264,3	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	286 370	270 060 (25 000)	233 500	233 500	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*9 480*	*5 700*	*6 350*	*6 350*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*5 030*	*3 050*	*2 920*	*2 920*	— retenues sécurité sociale.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	135 700	128 410 (25 000)	118 900	118 900	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2 600	2 600	2 600	2 600	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	6 500	4 050	4 000	4 000	Allocation fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	500	250	250	250	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	141 070	134 750	107 750	107 750	Majoration index.
Totalen	286 370	270 060 (25 000)	233 500	233 500	Totaux.
112 Directe toelagen	25 950	19 840	18 500	18 500	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	10 500	6 980	6 500	6 500	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	5 600	4 250	3 920	3 920	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	9 850	8 610	8 080	8 080	Majoration index.
Totalen	25 950	19 840	18 500	18 500	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	15 080	12 400	12 300	12 300	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	327 400	302 300 (25 000)	264 300	264 300	Totaux généraux.

ART. 43.02. — *Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs* (1).

43.02.01. Buitengewoon basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	36,1	29,8	32,1	32,1	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

43.02.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	56,7	45,0	46,2	46,2	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

(1) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial* (1).

43.02.01. Enseignement fondamental spécial.

43.02.02. Enseignement secondaire spécial.

(1) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

ART.43.03. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.*

43.03.01. Buitengewoon basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	1,3	1,2	1,1	1,1	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

43.03.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	1,2	1,1 (0,1)	1,1	1,0	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

ART. 43.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	111,8	105,3	109,6	109,6	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

ART. 43.05. — *Toelagen aan inrichtende machten van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	0,3	0,3	0,3	0,2	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

ART. 43.06. — *Toelagen voor middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.*

43.06.01. Buitengewoon basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	1,5	1,9 (0,1)	2,0	1,3	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

ART. 43.07. — *Tussenkomst in de internaatskosten.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	0,1	0,1 (0,1)	—	—	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classique dans les écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial.*

43.03.01. Enseignement fondamental spécial.

ART. 43.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné* (1).

ART. 43.05. — *Subvention à des pouvoirs organisateurs de l'enseignement spécial officiel subventionné des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés.*

ART. 43.06. — *Subventions de surveillance du midi dans les écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial.*

43.06.01. Enseignement fondamental spécial.

ART. 43.07. — *Intervention dans les frais d'internat.*

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs* (1).

44.01.01. Buitengewoon basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs	1 474,6	1 347,1 (26,0)	1 336,7	1 336,7

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon	1 303 101	1 187 575 (26 000)	1 106 273	1 106 273
waarvan :				
— afhouding weduwen en wezen	*67 230*	*61 676*	*56 102*	*56 102*
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*42 803*	*38 233*	*35 718*	*35 718*
Samenstelling :				
Baremabezoldigingen	631 730	599 193 (26 000)	540 582	540 582
Haard- en standplaatstoelagen	2 424	2 335	2 335	2 335
Verhoging index	637 113	553 796	531 105	531 105
Sociale programmatie	31 834	32 251	32 251	32 251
Totalen	1 303 101	1 187 575 (26 000)	1 106 273	1 106 273
112 Directe toelagen	107 799	99 991	98 873	98 873
Samenstelling :				
Vakantiegeld	50 115	48 805	48 805	48 805
Gezinsbijslag vakantiegeld	3 381	1 909	1 909	1 909
Kinderbijslagen	41 255	21 920	21 920	21 920
Verhoging index	13 048	27 357	26 239	26 239
Totalen	107 799	99 991	98 873	98 873
113 Werkgeversbijdragen :				
— aan sociale verzekeringen	63 700	59 534	58 354	58 354
Algemene totalen	1 474 600	1 347 100 (26 000)	1 263 500	1 263 500

44.01.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
	—	—	—	—
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs	1 666,1	1 539,0 (26,3)	1 339,1	1 339,1

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial* (1).

44.01.01. Enseignement fondamental spécial.

Classification économique :
441 Contributions pour traitements du personnel enseignant de l'enseignement libre.
Classification économique :
111 Salaire proprement dit.
dont :
— retenue veuves et orphelins.
— retenues sécurité sociale.
Décomposition :
Traitements barémiques.
Allocations de foyer et de résidence.
Majoration index.
Programmation sociale.
Totaux.
112 Allocations directes.
Décomposition :
Pécule de vacances.
Indemnité de famille, pécule de vacances.
Allocations familiales.
Majoration index.
Totaux.
113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales.
Totaux généraux.

44.01.02. Enseignement secondaire spécial

Classification économique :
441 Contributions pour traitements du personnel enseignant de l'enseignement libre.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1 447 800	1 340 830 (26 300)	1 166 100	1 166 100	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*81 200*	*78 700*	*73 500*	*73 500*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*35 950*	*32 300*	*34 700*	*34 700*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	655 850	598 985 (26 300)	597 000	597 000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	12 000	28 080	12 000	12 000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	36 800	43 750	33 700	33 700	Allocation fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	2 800	2 075	2 400	2 400	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	740 150	667 940	521 000	521 000	Majoration index.
Totalen	1 447 800	1 340 830 (26 300)	1 166 100	1 166 100	Totaux.
112 Directe toelagen	125 800	127 370	110 700	110 700	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	52 800	56 830	46 400	46 400	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	30 300	29 800	29 800	29 800	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	42 700	40 740	34 500	34 500	Majoration index.
Totalen	125 800	127 370	110 700	110 700	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	92 500	70 800	62 300	62 300	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1 666 100	1 539 000 (26 300)	1 339 100	1 339 100	Totaux généraux.

ART. 44.02. — *Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs* (3).

44.02.01. Buitengewoon basisonderwijs.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial* (3).

44.02.1. Enseignement fondamental spécial.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	126,9	115,9	124,6	124,6	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

(3) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

44.02.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — 1981	1980	(En millions de francs) — 1979 Vastl. - *Eng.*	-- Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	246,7	238,4	231,5	231,5	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

44.02.02. Enseignement secondaire spécial.

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.*

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial.*

44.03.01. Buitengewoon basisonderwijs.

44.03.01. Enseignement fondamental spécial.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — 1981	1980	(En millions de francs) — 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	3,9	4,2	4,6	4,6	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

44.03.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

44.03.02. Enseignement secondaire spécial.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — 1981	1980	(En millions de francs) — 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	5,0	4,8 (0,2)	4,9	4,8	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn* (1).

ART. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné* (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — 1981	1980	(En millions de francs) — 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	456,7	429,9	407,5	407,5	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.05. — *Toelagen aan inrichtende machten van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen.*

ART. 44.05. — *Subventions à des pouvoirs organisateurs de l'enseignement spécial libre subventionné des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — 1981	1980	(En millions de francs) — 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen .	0,6	0,6	0,5	0,3	441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

ART. 44.06. — *Toelagen voor middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.*

ART. 44.06. — *Subventions de surveillance du midi dans les écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial.*

44.06.01. Buitengewoon basisonderwijs.

44.06.01. Enseignement fondamental spécial.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — 1981	1980	(En millions de francs) — 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	2,9	3,6 (0,2)	5,0	2,4	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

(Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.)

Tableau synthétiques des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel

(Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.)

	Buitengewoon onderwijs. — *Enseignement spécial*			
	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
I. Vaste diensten. — *Services permanents* :				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	50	50	—	30,9
Niveau 2	929	894	35	262,2
Niveau 3	19	14	5	4,0
Niveau 4	335	211	124	110,8
Totaux. — *Totalen* . . .	1 333	1 169	164	407,9
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires* :				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—
Niveau 2	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — *Disponibilité*	80	80	—	15,0
Totalen. — *Totaux* . . .	80	80	—	15,0
IV. Hulppersoneel. — *Personnel auxiliaire* :				
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
Algemene totalen. — *Totaux généraux* . . .	1 413	1 249	164	422,9

SECTIE 33

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspectie *(pro memorie)*.

11.03.01. Inspection *(pour mémoire)*.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
1981	1980	1979		
		Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	
—	—	—	—	
—	96,6	96,5	96,5	

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
Economische classificatie :	1981	1980	1979	
			Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon	—	88 540	88 700	88 700
waarvan :				
— afhouding weduwen en wezen	—	*4 700*	*4 400*	*4 400*
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	*1 150*	*1 050*	*1 050*
Samenstelling :				
Baremabezoldigingen	—	44 100	43 100	43 100
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	900	900	900
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—
Verhoging index	—	41 800	43 000	43 000
Eindejaarstoelage	—	1 740	1 700	1 700
Totalen	—	88 540	88 700	88 700
112 Directe toelagen	—	5 160	5 000	5 000
Samenstelling :				
Verlofgeld	—	2 060	2 000	2 000
Kinderbijslagen	—	1 100	1 100	1 100
Geboortevergoedingen	—	—	—	—
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—
Verhoging index	—	2 000	1 900	1 900
Totalen	—	5 160	5 000	5 000
113 Werkgeversbijdragen :				
— aan sociale verzekeringen	—	2 900	2 800	2 800
Algemene totalen	—	96 600	96 500	96 500

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
Economische classificatie :	1981	1980	1979	
			Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.
	—	—	—	—
111 Salaire proprement dit.	—	88 540	88 700	88 700
dont :				
— retenue veuves et orphelins.	—	*4 700*	*4 400*	*4 400*
— retenues sécurité sociale.	—	*1 150*	*1 050*	*1 050*
Décomposition :				
Traitements barémiques.	—	44 100	43 100	43 100
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	900	900	900
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	—
Majoration index.	—	41 800	43 000	43 000
Allocation de fin d'année.	—	1 740	1 700	1 700
Totaux.	—	88 540	88 700	88 700
112 Allocations directes.	—	5 160	5 000	5 000
Décomposition :				
Pécule de vacances.	—	2 060	2 000	2 000
Allocations familiales.	—	1 100	1 100	1 100
Indemnités de naissance.	—	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	—
Majoration index.	—	2 000	1 900	1 900
Totaux.	—	5 160	5 000	5 000
113 Contributions patronales :				
— aux assurances sociales.	—	2 900	2 800	2 800
Totaux généraux.	—	96 600	96 500	96 500

Het krediet 1981 werd overgeheveld naar sectie 34, artikel 11.03.09.

Le crédit 1981 a été transféré à la section 34, article 11.03.09.

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

11.03.02. Personnel enseignant et surveillants.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
1981	1980	1979	
		Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.
—	—	—	—
14 284,5	13 175,9 (177,3)	12 354,3	12 533,7

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	12 664 100	11 648 300 (177 300)	10 857 800	11 007 900	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*364 800*	*304 700*	*302 200*	*302 800*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*116 600*	*99 500*	*98 700*	*99 100*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	5 671 700	5 423 300 (177 300)	5 347 200	5 353 400	Traitements barémiques.
Stages jongeren	58 600	62 500	65 000	65 000	Stages de jeunes.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	183 200	195 000	200 700	307 900	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelage	297 900	290 000	269 500	289 500	Allocation fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	9 600	9 600	10 100	12 000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	6 443 100	5 667 900	4 965 300	4 980 100	Majoration index.
Totalen	12 664 100	11 648 300 (177 300)	10 857 800	11 007 900	Totaux.
112 Directe toelagen	967 800	924 300	910 300	914 100	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	472 700	464 600	460 500	460 500	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	199 000	199 000	199 100	201 700	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	296 100	260 700	250 700	251 900	Majoration index.
Totalen	967 800	924 300	910 300	914 100	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	652 600	603 300	586 200	611 700	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	14 284 500	13 175 900 (177 300)	12 354 300	12 533 700	Totaux généraux.

11.03.03. Werklieden en meesterspersoneel. | **11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.**

(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.
—	—	—	—
2 422,7	2 187,7 **(13,2)**	2 237,1	2 237,1

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	2 183 100	1 944 500 (13 200)	1 950 600	1 950 600	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*58 900*	*37 700*	*38 250*	*38 250*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*29 250*	*38 700*	*37 900*	*37 900*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	956 300	862 900 (13 200)	954 800	954 800	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	6 700	6 700	6 500	6 500	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Vergoeding voor uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	Indemnités pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	37 800	37 800	40 200	40 200	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	1 123 800	980 700	897 800	897 800	Majoration index.
Eindejaarstoelage	58 500	56 400	51 300	51 300	Allocation fin d'année.
Totalen . . .	2 183 100	1 944 500 (13 200)	1 950 600	1 950 600	Totaux.
112 Directe toelagen	176 800	168 500	180 800	180 800	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	109 800	105 300	110 900	110 900	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	28 000	27 000	30 000	30 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	39 000	36 200	39 900	39 900	Majoration index.
Totalen . . .	176 800	168 500	180 800	180 800	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	62 800	74 700	105 700	105 700	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	2 422 700	2 187 700 (13 200)	2 237 100	2 237 100	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	2,1	2,0 (0,1)	2,0	1,3	111 Salaire proprement dit.

11.04.02. Bestuur van het secundair onderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	9,8	9,1	0,7	0,7	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Verbeteringsraden, hoge raden, commissies en centrale examencommissies (presentiegelden)	3 180
Technische Dienst te Gent	140
Pedagogische stages	6 480
Totaal	9 800

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Conseils de perfectionnement, conseils supérieurs, commissions et jurys centraux (jetons de présence)	3 180
Centre technique à Gand	140
Stages pédagogiques	6 480
Total	9 800

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

12.01.01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.

12.01.01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	1,4	1,3	2,8	2,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.01.02. Bestuur van het secundair onderwijs.

12.01.02. Administration de l'enseignement secondaire.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	3.6	3,4	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.

12.02.01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	242,4	619,5 (0,1)	591,6	560,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.02.02. Bestuur van het secundair onderwijs.

12.02.02. Administration de l'enseignement secondaire.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	2,7	0,1	0,1	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderverdeling : | **Répartition :**

A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven : | **A. Dépenses de consommation et d'entretien :**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiks-uitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien*		Totalen — *Totaux*
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	
12.02.01. Rijksinrichtingen S.O. — *Etablissements E.S. de l'Etat*	15 000	26 400	85 500	—	5 000	131 900
12.02.02. Bestuur van het S.O. — *Administration de l'E.S.*	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux*	15 000	26 400	85 500	—	5 000	131 900

B. Levering van goederen en diensten : | **B. Fournitures de biens et de services :**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureau-onkosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement O.C.F.*	Beroeps-opleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
12.02.01. Rijksinrichtingen S.O. — *Etablissements E.S. de l'Etat*	83 500	10 000	4 000	—	13 000	—	110 500
12.02.02. Bestuur van het S.O. — *Administration de l'E.S.*	—	—	—	2 700	—	—	2 700
Totalen. — *Totaux*	83 500	10 000	4 000	2 700	13 000	—	113 200

Bureau-onkosten | **Frais de bureau**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques*	
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	C.B.B. — O.C.F.	Andere — *Autres*
12.02.01. Rijksinrichtingen S.O. — *Etablissements E.S. de l'Etat*	11 500	34 000	20 000	—	13 000	—	5 000
12.02.02. Bestuur van het S.O. — *Administration de l'E.S.*	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux*	11 500	34 000	20 000	—	13 000	—	5 000

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.* | ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, electricité, charbon.*

12.03.01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs. | 12.03.01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	657,3	122,0	123,9	118,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.03.02. Bestuur van het secundair onderwijs (pro memorie).

12.03.02. Administration de l'enseignement secondaire (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	3,1	2,9	0,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het krediet 1981 werd overgeheveld naar Sectie 34.

Le crédit 1981 a été transféré à la Section 34.

Onderverdeling :

Répartition :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux)* O.C.F.	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
12.03.01. Rijksinrichtingen S.O. — *Etablissements E.S. de l'Etat* . . .	205 610	449 890	1 800	657 300
Totalen. — *Totaux*	205 610	449 890	1 800	657 300

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard — *Nature*	1981	Aangepast — *Ajusté* 1980	Oorspronkelijk — *Initial* 1980	Verwezenlijkingen — *Réalisations* 1979
Stookolie. — *Mazout :*				
L/*L*	38 732 400	37 734 500	36 053 125	37 682 119
Kredieten/*Crédits*	406 690 200	381 118 450	283 425 000	284 500 000
E.P./*P.U.*	10,50	10,10	8	7,55
Gas. — *Gaz :*				
M³/*M³*.	25 695 650	25 075 000	25 000 000	25 300 000
Kredieten/*Crédits*	147 749 987	137 912 500	125 000 000	126 500 000
E.P./*P.U.*	5,75	5,50	5	5
Propaan. — *Propane :*				
KG/*KG*	500 000	500 000	450 000	480 000
Kredieten/*Crédits*	8 500 000	7 500 000	6 750 000	7 200 000
E.P./*P.U.*	17	15	15	15
Benzine. — *Essence :*				
L/*L*	80 000	70 000	70 000	70 000
Kredieten/*Crédits*	1 800 000	1 470 000	1 400 000	1 400 000
E.P./*P.U.*	22,50	21	20	20
Elektriciteit. — *Electricité :*				
KWH/*KWH*	16 458 000	16 000 000	16 000 000	16 600 000
Kredieten/*Crédits*	49 374 000	44 000 000	40 000 000	41 500 000
E.P./*P.U.*	3	2,75	2,5	2,5

Aard — *Nature*	1981	1980 Aangepast — *Ajusté*	1980 Oorspronkelijk — *Initial*	1979 Verwezenlijkingen — *Réalisations*
Kolen. — *Charbon :*				
T/T	7 920	8 000	8 000	8 175
Kredieten/*Crédits*	39 600 000	40 000 000	32 000 000	32 450 000
E.P./*P.U.*	5 000	5 000	4 000	4 000
Stoom. — *Vapeur :*				
T/T	6 000	5 790	5 500	5 546
Kredieten/*Crédits*	3 600 000	3 300 300	3 025 000	3 050 000
E.P./*P.U.*	600	570	550	550
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	657 314 187	615 301 250	491 600 000	496 600 000

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	14,1	14,1	13,5	11,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)* (1).

12.05.01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)* (1).

12.05.01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	Vastl. - *Eng.* — Ordonn. 1979		*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	8,2	7,6 (0,1)	7,8	7,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :	(In duizendtallen franken)	*Décomposition du crédit :*	(En milliers de francs)
A. Reisbewijzen	1 550	A. Titre de transport	1 550
B. Reis- en verblijfkosten	1 650	B. Frais de route et de séjour	1 650
C. Sociale abonnementen	5 000	C. Abonnements sociaux	5 000
Totaal	8 200	Total	8 200

12.05.02. Bestuur van het secundair onderwijs.

12.05.02. Administration de l'enseignement secondaire.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	2,3	13,6 (0,4)	10,9	8,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

A. Abonnementen	—
B. Kilometervergoedingen	—
C. Reis- en verblijfkosten	2 300
Totaal	2 300

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

A. Abonnements	—
B. Indemnités kilométriques	—
C. Frais de route et de séjour	2 300
Total	2 300

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	1,4	0,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.*

ART. 12.20. — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	130,2	125,0 (0,2)	129,8	126,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

A. Prijsuitreiking, schoolreizen en uitstappen	19 100
B. Publiciteit	7 500
C. Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden	103 200
D. Bijzondere prijs van de Regering	400
Totaal	130 200

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

A. Distribution de prix, voyages et excursions scolaires.	19 100
B. Publicité	7 500
C. Matières premières et fournitures accessoires à des fins didactiques	103 200
D. Prix spécial du Gouvernement	400
Total	130 200

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen* (1).

ART. 12.23. — Assurances des élèves (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	23,8	21,7	20,9	20,7	123 Achats spécifiques.

ART. 12.25. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)* (1).

ART. 12.25. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959)* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	86,4	77,4 (0,5)	71,0	71,0	123 Achats spécifiques.

ART. 12.27. — *Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen.*

ART. 12.27. — *Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes.*

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	0,4	0,5	0,4	0,4	123 Achats spécifiques.

ART. 12.29. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

ART. 12.29. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique.*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	140,5	139,6	134,2	134,2	123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs* (2).

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire* (2).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	4 591,0	4 233,3 (267,6)	4 141,6	4 110,8	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	4 081 800	3 758 800 (267 600)	3 728 300	3 697 500	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*109 700*	*108 200*	*99 000*	*99 000*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*51 080*	*50 050*	*48 720*	*48 720*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	1 820 300	1 777 900 (267 600)	1 731 000	1 711 000	Traitements barémiques.
Stages jongeren	8 000	9 000	9 000	9 000	Stages de jeunes.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	62 300	67 000	92 200	92 200	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	96 800	92 200	84 300	84 300	Allocation de fin d'année.

(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Haard- en standplaatstoelagen	4 100	4 100	4 200	4 200	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2 090 300	1 808 600	1 807 600	1 796 800	Majoration index.
Totalen . . .	4 081 800	3 758 800 (267 600)	3 728 300	3 697 500	Totaux.
112 Directe toelagen	325 800	304 900	259 000	259 000	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	156 700	154 200	119 800	119 800	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	68 600	65 000	62 900	62 900	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernières maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	100 500	85 700	76 300	76 300	Majoration index.
Totalen . . .	325 800	304 900	259 000	259 000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	183 400	169 600	154 300	154 300	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	4 591 000	4 233 300 (267 600)	4 141 600	4 110 800	Totaux généraux.

ART. 43.02. — *Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs* (3).

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire* (3).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	597,5	624,0	597,3	597,3	433 Contributions pour autrse frais de fonctionnement de l'enseignement

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs* (2).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire* (2).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs	30 489,2	28 142,5	27 461,3	26 882,2	441 Contributions pour traitements du personnel enseignant de l'enseignement libre.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	26 988 500	24 695 400	23 949 900	23 477 600	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*780 700*	*701 800*	*700 600*	*680 850*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*192 800*	*161 500*	*167 050*	*158 200*	— retenues sécurité sociale.

(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(3) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	12 112 900	11 198 700	10 800 100	10 625 500	Traitements barémiques.
Stages jongeren	103 700	120 200	120 700	120 700	Stages de jeunes.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	363 900	352 800	380 800	372 800	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Eindejaarstoelage	605 500	600 200	512 700	507 700	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	27 800	27 800	30 000	30 000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	13 774 700	12 395 700	12 105 600	11 820 900	Majoration index.
Totalen	26 988 500	24 695 400	23 949 900	23 477 600	Totaux.
112 Directe toelagen	2 122 200	2 069 500	1 906 700	1 880 400	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	950 900	971 600	865 700	850 200	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	490 200	482 100	460 000	460 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernières maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	681 100	615 800	581 000	570 200	Majoration index.
Totalen	2 122 200	2 069 500	1 906 700	1 880 400	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	1 378 500	1 377 600	1 604 700	1 524 200	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	30 489 200	28 142 500	27 461 300	26 882 200	Totaux généraux.

ART. 44.02. — *Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs* (3).

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire* (3).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	4 774,3	4 560,8	4 152,7	4 152,7	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

(3) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven (Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.)	**Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel** (Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.)			
	Secundair onderwijs. — *Enseignement secondaire*			
	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
I. Vaste diensten. — *Services permanents :*				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .			—	
b) Andere rangen. — *Autres rangs*			—	
Niveau 2	16 222	16 222	—	6 019,5
Niveau 3				
Niveau 4				
Totalen. — *Totaux* . . .	16 222	16 222	—.	6 019,5
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires :*				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*				
Niveau 2	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — *Disponibilité*	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
IV. Hulppersoneel. — *Personnel auxiliaire :*				
Niveau 4	1 971	1 971	—	608,5
Totalen. — *Totaux* . . .	1 971	1 971	—	608,5
Algemene totalen. — *Totaux généraux* . . .	18 193	18 193	—	6 628,0

SECTIE 34

BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

SECTION 34

ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
11.03.01 Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs . .	4,2	4,2	3,8	3,8	11.03.01 Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.
11.03.03 Inspectie van het schriftelijk onderwijs	6,1	5,6	5,0	5,0	11.03.03 Inspection de l'enseignement par correspondance.
11.03.04 Psycho-medisch-sociale centra	516,4	480,4 (0,6)	452,3	452,3	11.03.04 Centres psycho-médico-sociaux.
11.03.05 Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten voor beroepsoriëntering	9,2	8,5	8,2	8,2	11.03.05 Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.
11.03.06 Inspectie van het basisonderwijs .	188,7	—	—	—	11.03.06 Inspection de l'enseignement fondamental.
11.03.07 Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat . .	5,9	—	—	—	11.03.07 Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.
11.03.08 Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	1,3	—	—	—	11.03.08 Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.
11.03.09 Inspectie van het secundair onderwijs	104,4	—	—	—	11.03.09 Inspection de l'enseignement secondaire.
11.03.10 Inspectie van het niet-universitair hoger onderwijs	1,5	—	—	—	11.03.10 Inspection de l'enseignement supérieur non universitaire.
Totalen . . .	837,7	498,7 (0,6)	469,3	469,3	Totaux.

11.03.01. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

11.03.01. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	3 439	3 439	3 090	3 090	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*115*	*115*	*101*	*101*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*31*	*31*	*28*	*28*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	1 735	1 735	1 553	1 553	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	1 546	1 546	1 394	1 394	Majoration index.
Eindejaarstoelage	158	158	143	143	Allocation de fin d'année.
Totalen . . .	3 439	3 439	3 090	3 090	Totaux.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
112 Directe toelagen	563	563	509	509	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	146	146	131	131	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	157	157	142	142	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	39	39	36	36	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	56	56	51	51	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	165	165	149	149	Majoration index.
Totalen	563	563	509	509	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	198	198	179	179	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	4 200	4 200	3 778	3 778	Totaux généraux.

11.03.03. Inspectie van het schriftelijk onderwijs. | 11.03.03. Inspection de l'enseignement par correspondance.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	5 622	5 106	4 605	4 605	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	156	143	128	128	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	43	39	35	35	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	2 404	2 193	1 970	1 970	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2 841	2 580	2 326	2 326	Majoration index.
Eindejaarstoelage	377	333	309	309	Allocation de fin d'année.
Totalen	5 622	5 106	4 605	4 605	Totaux.
112 Directe toelagen	455	414	373	373	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	230	209	188	188	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	212	193	174	174	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	13	12	11	11	Majoration index.
Totalen . . .	455	414	373	373	Totaux.
113 werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	—	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	6 077	5 520	4 978	4 978	Totaux généraux.

11.03.04. Psycho-medisch-sociale centra. — 11.03.04. Centres psycho-médico-sociaux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	458 145	426 175 (600)	401 060	401 120	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*13 476*	*12 535*	*11 755*	*11 758*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*3 732*	*3 471*	*3 255*	*3 256*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	207 324	192 841 (600)	180 852	180 892	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	3 818	3 571	3 322	3 322	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	1 164	1 083	1 026	1 026	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	229 439	213 398	201 592	201 612	Majoration index.
Eindejaarstoelage	16 400	15 282	14 268	14 268	Allocation de fin d'année.
Totalen . . .	458 145	426 175 (600)	401 060	401 120	Totaux.
112 Directe toelagen	32 453	30 225	28 735	28 755	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	18 000	16 755	15 955	15 975	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	5 264	4 895	4 675	4 675	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	475	462	424	424	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	500	475	485	485	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	707	657	665	665	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	7 507	6 981	6 531	6 531	Majoration index.
Totalen . . .	32 453	30 225	28 735	28 755	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	25 802	23 997	22 447	22 447	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	516 400	480 397 (600)	452 242	452 322	Totaux généraux.

11.03.05. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten voor beroepsoriëntering. | **11.03.05. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	7 762	7 152	6 882	6 882	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	232	213	205	205	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	64	59	57	57	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	3 563	3 278	3 161	3 161	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	57	53	50	50	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	3 912	3 599	3 469	3 469	Majoration index.
Eindejaarstoelage	230	222	202	202	Allocation de fin d'année.
Totalen	7 762	7 152	6 882	6 882	Totaux.
112 Directe toelagen	1 166	1 092	1 044	1 044	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	180	175	167	167	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	271	249	238	238	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	45	42	44	44	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	135	134	123	123	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	535	492	472	472	Majoration index.
Totalen	1 166	1 092	1 044	1 044	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	263	242	231	231	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	9 191	8 486	8 157	8 157	Totaux généraux.

11.03.06. Inspectie van het basisonderwijs. | **11.03.06. Inspection de l'enseignement fondamental.**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	172 296				111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	9 275	—	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2 680	—	—	—	— retenues sécurité sociale.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	76 561	—	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	3 380	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	89 157	—	—	—	Majoration index.
Eindejaarstoelage	3 198	—	—	—	Allocation de fin d'année.
Totalen	172 296	—	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	10 430	—	—	—	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	4 325	—	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2 728	—	—	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	3 377	—	—	—	Majoration index.
Totalen	10 430	—	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	5 974	—	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	188 700	—	—	—	Totaux généraux.

11.03.07. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat. | **11.03.07. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	5 553	—	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	285	—	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	79	—	—	—	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	2 110	—	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	114	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	342	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2 894	—	—	—	Majoration index.
Eindejaarstoelage	93	—	—	—	Allocation de fin d'année.
Totalen	5 553	—	—	—	Totaux.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
112 Directe toelagen	183	—	—	—	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	128	—	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	15	—	—	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	40	—	—	—	Majoration index.
Totalen . . .	183	—	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	164	—	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	5 900	—	—	—	Totaux généraux.

11.03.08. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

11.03.08. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1 210	—	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	75	—	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	20	—	—	—	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	545	—	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	652	—	—	—	Majoration index.
Eindejaarstoelage	13	—	—	—	Allocation de fin d'année.
Totalen . . .	1 210	—	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	65	—	—	—	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	43	—	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	—	—	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	22	—	—	—	Majoration index.
Totalen . . .	65	—	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	25	—	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	1 300	—	—	—	Totaux généraux.

11.03.09. Inspectie van het secundair onderwijs. | **11.03.09. Inspection de l'enseignement secondaire.**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	96 224	—	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	6 030	—	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	1 675	—	—	—	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	44 815	—	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	49 704	—	—	—	Majoration index.
Eindejaarstoelage	1 705	—	—	—	Allocation de fin d'année.
Totalen . . .	96 224	—	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	4 676	—	—	—	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	2 081	—	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	970	—	—	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	1 625	—	—	—	Majoration index.
Totalen . . .	4 676	—	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	3 500	—	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	104 400	—	—	—	Totaux généraux.

11.03.10. Inspectie van het niet-universitair hoger onderwijs. | 11.03.10. Inspection de l'enseignement supérieur non universitaire.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1 413	—	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	90	—	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	25	—	—	—	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	643	—	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	746	—	—	—	Majoration index.
Eindejaarstoelage	24	—	—	—	Allocation de fin d'année.
Totalen	1 413	—	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	37	—	—	—	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	29	—	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	—	—	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	8	—	—	—	Majoration index.
Totalen	37	—	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	50	—	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1 500	—	—	—	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.* | ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Beroepsoriëntering. | 11.04.01. Orientation professionnelle.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	0,2	0,1	0,1	0,1	111 Salaire proprement dit.

11.04.02. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs. | 11.04.02. Allocation aux professeurs de l'enseignement par correspondance.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	39,0	39,0	30,8	32,3	111 Salaire proprement dit.

11.04.03. Inspectie.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 Eng. — Ordonn.	Classification économique :
111 Eigenlijk loon	0,1	—	—	—	111 Salaire proprement dit.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

12.01.01. Psycho-medisch-sociale centra.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 Eng. — Ordonn.	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten	26,5	27,1	22,7	22,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.01.02. Overige diensten.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 Eng. — Ordonn.	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten	13,5	13,7	7,0	9,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :
   - *a)* psycho-medisch-sociale centra 25 840
   - *b)* opvoedende cinema 130
2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten voor de leden :
   - *a)* van de Hoge Raad voor studie- en beroepsoriëntering. 580
   - *b)* van de Commissie tot herziening van tuchtstraffen. 25
   - *c)* opvoedende cinema 1 100
   - *d)* intendantie, veiligheid en hygiëne 300
   - *e)* van de Nationale Paritaire Commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs 50
   - *f)* van de Commissies van de dienst « structuren en leerplannen » 9 965
   - *g)* culturele manifestaties. 1 570
   - *h)* schriftelijk onderwijs 60

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

11.04.03. Inspection.

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

12.01.01. Centres psycho-médico-sociaux.

12.01.02. Autres services.

Décomposition :

(En milliers de francs)

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :
   - *a)* centres psycho-médico-sociaux. 25 840
   - *b)* cinéma éducatif 130
2. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :
   - *a)* du Conseil d'orientation professionnelle 580
   - *b)* de la Commission de révision des peines disciplinaires 25
   - *c)* cinéma éducatif 1 100
   - *d)* intendance, sécurité et hygiène 300
   - *e)* des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné 50
   - *f)* des Commissions du service « structures et programmes » 9 965
   - *g)* manifestations culturelles 1 570
   - *h)* enseignement par correspondance 60

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In duizendtallen franken)

i) kosten administratieve procedure in gerechtskosten, arbeidsongevallen 80

j) begeleiding 300

Totaal . . . 40 000

(En milliers de francs)

i) **frais de procédure administrative dans les frais de justice, accidents du travail 80**

j) **conduite 300**

Total . . . 40 000

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen. — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Psycho-medisch-sociale centra.

12.02.01. Centres psycho-médico-sociaux.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	22,0	12,8 (0,1)	10,1	10,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.02.02. Overige diensten.

1202.02. Autres services.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	77,3	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling :

A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven :

Répartition :

A. Dépenses de consommation et d'entretien :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiks-uitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* C.B.B. — O.C.F.	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	Totalen — *Totaux*
1. P.M.S.- centra. — *Centres P.M.S.*	930	575	3 170	225	416	5 316
2. Inspectie van het S.O. — *Inspection de l'E.S.* . .	—	—	75	—	—	75
3. Experimentele centra. — *Centres d'expérimentation*	—	—	65	—	—	65
4. Begeleiding. — *Conduite*	—	—	—	—	—	—
5. Pedagogische documentatie, statistieken. — *Documentation pédagogique, statistiques*	—	—	—	—	—	—
6. Schriftelijk onderwijs. — *Enseignement par correspondance*	—	—	—	—	—	—
7. Bijschoolse activiteiten. — *Activités parascolaires* .	—	—	—	—	—	—
8. Kinemadienst. — *Service cinéma*	—	—	—	—	—	—
9. Leerlingenvervoer. — *Transport des élèves* . .	—	—	—	—	—	—
10. Inspectie van het B.O. — *Inspection de l'E.F.* . .	—	—	40	—	—	40
Totalen. — *Totaux*	930	575	3 350	225	416	5 496

B. Leveringen van goederen en diensten. | **B. Fournitures de biens et de services.**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureau-onkosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement O.C.F.*	Beroeps-opleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
1. P.M.S.- centra. — *Centres P.M.S.* . . .	14 469	345	710	560	300	300	16 684
2. Inspectie van het S.O. — *Inspection de l'E.S.*	2 863	—	—	—	—	40	2 903
3. Experimentele centra. — *Centres d'expérimentation*	420	—	—	—	—	—	420
4. Begeleiding. — *Conduite*	1 648	34	22	3 070	—	9 476	14 250
5. Pedagogische documentatie, statistieken. — *Documentation pédagogique, statistiques* .	8 120	—	—	—	—	—	8 120
6. Schriftelijk onderwijs. — *Enseignement par correspondance*	157	—	—	—	—	—	157
7. Bijschoolse activiteiten. — *Activités parascolaires*	1 922	—	140	—	10	—	2 072
8. Kinemadienst. — *Service cinéma* . . .	4 240	580	720	—	—	—	5 540
9. Leerlingenvervoer. — *Transport des élèves.*	58	42 590	—	—	—	650	43 298
10. Inspectie van het B.O.—*Inspection de l'E.F.*	360	—	—	—	—	—	360
Totalen. — *Totaux*	34 257	43 549	1 592	3 630	310	10 466	93804

Bureauonkosten | **Frais de bureau**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques*	
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	C.B.B. — O.C.F.	Andere — *Autres*
1. P.M.S.- centra. — *Centres P.M.S.* . . .	2 950	6 140	1 099	—	3 870	—	410
2. Inspectie van het S.O. — *Inspection de l'E.S.*	2 256	300	307	—	—	—	—
3. Experimentele centra. — *Centres d'expérimentation*	100	100	60	—	160	—	—
4. Begeleiding. — *Conduite*	35	33	700	—	790	—	90
5. Pedagogische documentatie, statistieken. — *Documentation pédagogique, statistiques.*	—	—	3 150	—	4 674	—	296
6. Schriftelijk onderwijs. — *Enseignement par correspondance*	—	—	157	—	—	—	—
7. Bijschoolse activiteiten. — *Activités parascolaires*	215	—	1 707	—	—	—	—
8. Kinemadienst. — *Service cinéma* . . .	210	—	80	—	3 950	—	—
9. Leerlingenvervoer. — *Transport des élèves.*	—	—	—	—	58	—	—
10. Inspectie van het B.O.—*Inspection de l'E.F.*	20	40	40	—	260	—	—
Totalen. — *Totaux*	5 786	6 613	7 300	—	13 762	—	796

12.02.03. Structuren, leerplannen en methodes *(pro memorie).*

12.02.03. Structures, programmes et méthodes *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	0,1	0,1	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gaz, benzine, elektriciteit, kolen.*

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

12.03.01. Psycho-medisch-sociale centra.

12.03.01. Centres psycho-médico-sociaux.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	7,4	16,5	12,4	13,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.03.02. Overige diensten.

12.03.02. Autres services.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	17,1	91,6 (3,3)	72,6	69,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling :

Répartition :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux)* O.C.F.	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
1. P.M.S.- centra. — *Centres P.M.S.*	4 200	3 185	—	7 385
2. Leerlingenvervoer. — *Transport des élèves*	—	17 085	—	17 085
Totalen. — *Totaux*	4 200	20 270	—	24 470

Energiebalans

Bilan énergétique

Aard — *Nature*	1981	1980 Aangepast — *Ajusté*	1980 Oorspronkelijk — *Initial*	1979 Verwezenlijkingen — *Réalisations*
Stookolie. — *Mazout :*				
L/*L*	141,5	148,1	148,1	135,8
Kredieten/*Crédits*	2 830	2 815	2 815	2 445
E.P./*P.U.*	20	19	19	18
Gas. — *Gaz :*				
M^3/M^3.	360,7	377,3	377,3	350,0
Kredieten/*Crédits*	2 850	2 830	2 830	2 450
E.P./*P.U.*	7,90	7,5	7,5	7,0

Aard — *Nature*	1981	1980 Aangepast — *Ajusté*	1980 Oorspronkelijk — *Initial*	1979 Verwezenlijkingen — *Réalisations*
Benzine. — *Essence :*				
L/*L*	105,0	107,0	107,0	136,0
Kredieten/*Crédits*	2 700	2 685	2 685	2 375
E.P./*P.U.*	25,5	25	25	17,46
Diesel. — *Diesel :*				
L/*L*	772,0	927,0	927,0	1 117,0
Kredieten/*Crédits*	14 385	14 305	14 305	12 625
E.P./*P.U.*	18,6	15,42	15,42	11,30
Elektriciteit. — *Electricité :*				
KWH/*KWH*	395,8	406,0	406,0	387,5
Kredieten/*Crédits*	1 350	1 340	1 340	1 240
E.P./*P.U.*	3,41	3,30	3,30	3,20
Kolen. — *Charbon :*				
T/*T*	71	69	86	81
Kredieten/*Crédits*	355	345	345	325
E.P./*P.U.*	5 000	5 000	4 000	4 000
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	24 470	24 320	24 320	21 460

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

12.04.01. Psycho-medisch-sociale centra *(pro memorie).*

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

12.04.01. Centres psycho-médico-sociaux *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.04.02. Overige diensten.

12.04.02. Autres services.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	1,7	1,6	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)* (1).

12.05.01. Psycho-medisch-sociale centra.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)* (1).

12.05.01. Centres psycho-médico-sociaux.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	7,2	7,2 (0,1)	5,7	6,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.05.02. Overige diensten. | 12.05.02. Autres services.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	22,8	3,9 (0,2)	1,8	2,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling : | *Décomposition :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Diensten — *Services*	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten — *Abonnements, titres de transport et autres frais de transport*	Kilometervergoedingen — *Indemnités kilométriques*	Reis- en verblijfkosten — *Frais de route et de séjour*	Sociale abonnementen — *Abonnements sociaux*	Diversen — *Divers*	Totalen — *Totaux*
a) Psycho-medisch-sociale centra. — *Centres psycho-médico-sociaux*	955	3 132	2 388	693	32	7 200
b) Toezicht cursussen in Israëlitische en protestantse godsdiensten. — *Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante*	—	—	60	—	—	60
c) Inspectie van het secundair onderwijs. — *Inspection de l'enseignement secondaire*	1 779	5 120	3 780	—	—	10 679
d) Schriftelijk onderwijs : leraars en inspecteurs. — *Enseignement par correspondance : professeurs et inspecteurs* . .	—	—	597	—	—	597
e) Bijschoolse activiteiten. — *Activités parascolaires* . . .	—	—	860	—	—	860
f) Commissie tot herziening van de tuchtstraffen. — *Commission de la révision des peines disciplinaires*	12	—	12	—	—	24
g) Intendance, veiligheid en hygiëne. — *Intendance, sécurité et hygiène*	—	—	880	—	—	880
h) Experimentele centra. — *Centres d'expérimentation* . .	100	—	600	—	—	700
i) Bestuur van het Basisonderwijs. — *Administration de l'Enseignement fondamental*	3 300	—	5 700	—	—	9 000
Totalen. — *Totaux*	6 146	8 252	14 877	693	32	30 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Psycho-medisch-sociale centra. | 12.06.01. Centres psycho-médico-sociaux.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
122 Huur van gebouwen	27,5	26,1 (0,8)	8,3	4,9	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	10 120	1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	10 120
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	1 900	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	1 900

(In duizendtallen franken)

3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen .	178
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	15 302
Totaal . . .	**27 500**

(En milliers de francs)

3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	178
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	15 302
Total . . .	**27 500**

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.07.01. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.07.01. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	2,1	3,1 (0,3)	0,6	1,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.29. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de psycho-medisch-sociale Rijkscentra en de daaraan gehechte consultatiekabinetten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

ART. 12.29. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et des cabinets de consultation y rattachés, établis sur le territoire de la République fédérale allemande.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	0,9	0,9	0,7	0,7	123 Achats spécifiques.

ART. 12.35. — *Examens van kantonnal inspecteur en van inspectrice handwerk. Diverse uitgaven.*

12.35.01. Inspectie van het basisonderwijs.

ART. 12.35. — *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspection de l'ouvrage manuel. Dépenses diverses.*

12.35.01. Inspection de l'enseignement fondamental.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	0,2	—	—	—	123 Achats spécifiques.

ART. 12.63. — Schriftelijke Rijksleergangen.

ART. 12.63. — *Enseignement par correspondance de l'Etat.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	12,9	13,9	8,5	10,6	123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Toelage aan het Nationaal Geografisch Instituut.*

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut Géographique National.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	6,4	6,3	6,4	6,4	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut Géographique National.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (2).

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés* (2).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
431 Bijdragen voor lonen van technisch personeel	75,9	70,1	68,6	68,6	431 Contributions pour traitements du personnel technique.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	66 531	61 428	60 122	60 122	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*1 860*	*1 718*	*1 682*	*1 682*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*515*	*476*	*466*	*466*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	28 620	26 433	25 872	25 872	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	370	342	335	335	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Occasionele interimarissen	1 918	1 771	1 736	1 736	Intérimaires occasionnels.
Haard- en standplaatstoelagen	19	17	17	17	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	33 423	30 851	30 189	30 189	Majoration index.
Eindejaarstoelage	2 181	2 014	1 973	1 973	Allocation de fin d'année.
Totalen . . .	66 531	61 428	60 122	60 122	Totaux.
112 Directe toelagen	4 547	4 201	4 111	4 111	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	2 403	2 220	2 172	2 172	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	643	594	581	581	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	119	109	107	107	Indemnités de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten	49	46	45	45	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.

(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	59	55	54	54	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	1 274	1 177	1 152	1 152	Majoration index.
Totalen . . .	4 547	4 201	4 111	4 111	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	4 822	4 453	4 359	4 359	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	75 900	70 082	68 592	68 592	Totaux généraux.

ART. 43.02. — *Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (3).

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés* (3).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	14,6	4,4	8,3	8,3	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (2).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés* (2).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van technisch personeel van het vrij onderwijs . .	791,6	723,0	692,3	692,3	441 Contributions pour traitements du personnel technique de l'enseignement libre.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	694 413	634 207	607 291	607 291	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*19 542*	*17 853*	*17 096*	*17 096*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*5 413*	*4 944*	*4 734*	*4 734*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	300 741	274 667	263 018	263 018	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	3 921	3 581	3 427	3 427	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	3 914	3 574	3 423	3 423	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Occasionele interimarissen	12 747	11 642	11 139	11 139	Intérimaires occasionnels.
Haard- en standplaatstoelagen	407	372	356	356	Allocations de foyer et de résidence.

(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(3) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Verhoging index	347 702	317 556	304 095	304 095	Majoration index.
Eindejaarstoelage	24 981	22 815	21 833	21 833	Allocation de fin d'année.
Totalen	694 413	634 207	607 291	607 291	Totaux.
112 Directe toelagen	61 666	56 318	53 896	53 896	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	24 697	22 556	21 568	21 568	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	14 991	13 691	13 111	13 111	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	593	542	519	519	Indemnités de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten	119	108	104	104	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	396	361	346	346	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	20 870	19 060	18 248	18 248	Majoration index.
Totalen	61 666	56 318	53 896	53 896	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	35 513	32 435	31 060	31 060	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	791 592	722 960	692 247	692 247	Totaux généraux.

ART. 44.02. — *Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (3).

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés* (3).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	160,5	68,6	89,7	89,7	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

(3) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs — *Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement*				Inspectie van het schriftelijk onderwijs — *Inspection de l'enseignement par correspondance*				Psycho-medisch-sociale centra — *Centres psycho-médico-sociaux*				Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra — *Inspection des centres psycho-médico-sociaux*			
	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*	
I. Vaste diensten. — *Services permanents:*																
Niveau 1 : *a*) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . *b*) Andere rangen. — *Autres rangs*	4	3	—	1,8	4	4	—	2,4	202	194	8	83,2	6	6	—	3,6
Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	352	321	31	94,6	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	102	68	34	18,0	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* .	4	3	—	1,8	4	4	—	2,4	656	583	73	195,8	6	6	—	3,6
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires :*																
Niveau 1 : *a*) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . *b*) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — *Disponibilité*.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Hulppersoneel. — *Personnel auxiliaire :*																
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	51	—	—	8,6	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* .	—	—	—	—	—	—	—	—	51	—	—	8,6	—	—	—	—
Algemene totalen. — *Totaux généraux*.	4	3	—	1,8	4	4	—	2,4	707	583	73	204,4	6	6	—	3,6

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Inspectie van het basisonderwijs — *Inspection de l'enseignement fondamental*				Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat — *Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat*				Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat — *Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat*				Inspectie van het secundair onderwijs — *Inspection de l'enseignement secondaire*				Inspectie van het niet-universitair hoger onderwijs — *Inspection de l'enseignement supérieur non universitaire*			
Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
	Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*	
157	157	—	80,0	5	—	5	2,6	1	—	1	0,6	71,5	71,5	—	44,9	1	1	—	0,7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
157	157	—	80,0	5	—	5	2,6	1	—	1	0,6	71,5	71,5	—	44,9	1	1	—	0,7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
157	157	—	80,0	5	—	5	2,6	1	—	1	0,6	71,5	71,5	—	44,9	1	1	—	0,7

SECTIE 35

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Coördinatiecomité Antwerpen *(pro memorie).*

Vergoeding vaste secretaris wordt vanaf 1 januari 1981 betaald door het « GBUA ».

SECTION 35

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.02. Comité de coordination Anvers *(pour mémoire).*

Indemnité secrétaire permanent sera payée par le « GBUA » dès le 1er janver 1981.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	—	0,2	0,2	0,2	111 Salaire proprement dit.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	0,1	0,1	0,1	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling :

A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven :

Répartition :

A. Dépenses de consommation et d'entretien :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiksuitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* C.B.B. — O.C.F.	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	Totalen — *Totaux*
Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek. — *Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique* .	—	—	—	—	—	—

B. Leveringen van goederen en diensten :

B. Fournitures de biens et de services :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureaukosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement* O.C.F.	Beroepsopleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek. — *Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique*	70	—	30	—	—	—	100

Frais de bureau | **Burau-onkosten**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques*	
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	C.B B. — O.C.F.	Andere — *Autres*
Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek. — *Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique*	5	—	50	—	15	—	—

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen* (1).

12.05.01. Jury's.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)* (1).

12.05.01. Jurys.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	0,1	0,1	2,1	2,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN

Rente

ART. 21.01. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs, welke geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden* (over te schrijven op artikel 60.26.A van Titel IV).

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES

Intérêts

ART. 21.01. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financés aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières à caractère social* (à virer à l'article 60.26.A. du Titre IV).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
214 Rente op niet openbare schuld . .	46,8	27,8	38,1	38,1	214 Intérêts sur dette non publique.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
21.01.01 Oud investeringsregime . . .	16,8	17,5	18,1	18,1	21.01.01 Ancien régime d'investissements.
21.01.02 Nieuw investeringsregime . . .	30,0	10,3	20,0	20,0	21.01.02 Nouveau régime d'investissements.

Toepassing van artikel *55ter* van de wet van 28 april 1953.

Application de l'article *55ter* de la loi du 28 avril 1953.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.*

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins.*

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
33.12 Sociale steun. — Instellingen . . .	391,0	358,6	340,9	340,9	33.12 Aide sociale. — Institutions.

Toepassing van de wet van 3 augustus 1960.

Application de la loi du 3 août 1960.

ART. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen.*

ART. 33.05. — *Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
33.12 Sociale steun. — Instellingen . . .	0,8	0,8	0,8	0,8	33.12 Aide sociale. — Institutions.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Werkingsuitkering aan de Vrije Universiteit Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Allocation de fonctionnement à la « Vrije Universiteit Brussel » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
440 Uitgaven voor personeel en werking .	1 247,1	1 168,3	1 125,7	1 125,7	440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*	Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
A . . . . . F	246 664 116	38 474 532	83 476 566	368 615 214
B	244 904 956	94 575 364	104 074 454	443 554 774
C	234 092 176	115 622 831	107 614 879	457 329 886
Totalen. — *Totaux* . . . F	725 661 248	248 672 727	295 165 899	1 269 499 874
Afgerond op. — *Arrondi à* . . . F				1 269 500 000

Toepassing artikel 27, § 3, 2° en 3°, van de wet van 27 juli 1971 : — *Application article* 27, § 3, 2° *et* 3° *de la loi du* 27 *juillet* 1971 :

— Artikel/*Article* 27, § 3, 2° (Studentenaantal. — *Nombre d'étudiants :* A-31, B-25, C-21)	21 254 076
— Artikel/*Article* 27, § 3, 3° (Studentenaantal. — *Nombre d'étudiants :* A-5, C1)	1 203 357
Algemeen totaal. — *Total général* . . . F	1 247 042 567

ART. 44.02. — *Werkingsuitkering aan de Katholieke Universiteit te Leuven (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

AR. 44.02. — *Allocation de fonctionnement à la « Katholieke Universiteit te Leuven » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
440 Uitgaven voor personeel en werking .	3 997,0	3 706,6 (60,0)	3 556,3	3 526,4	440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*		Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
A	F	931 742 190	106 569 461	231 221 740	1 269 533 391
B		852 655 120	259 211 004	285 247 160	1 397 113 284
C		703 443 488	289 345 774	269 305 934	1 262 095 196
D		60 448 787	21 299 124	14 996 359	96 744 270
Totalen. — *Totaux*	F	2 548 289 585	676 425 363	800 771 193	4 025 486 141
Afgerond op. — *Arrondi à*	F				4 025 486 000

Toepassing artikel 27, § 3, 2° en 3° van de wet van 27 juli 1971 : — *Application article 27, § 3, 2° et 3° de la loi du 27 juillet 1971 :*

— Artikel/*Article* 27, § 3, 2° (Studentenaantal. — *Nombre d'étudiants :* A-67, B-16, C-28, D-1) 27 664 375
— Artikel/*Article* 27, § 3, 3° (Studentenaantal. — *Nombre d'étudiants :* A-6) 896 874

Algemeen totaal. — *Total général* . . . F 3 996 924 751

ART. 44.03. — *Werkingsuitkering aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

ART. 44.03. — *Allocation de fonctionnement aux « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
440 Uitgaven voor personeel en werking .	397,1	359,2	347,7	347,7	440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*		Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
A1	F	60 815 808	7 863 408	17 061 008	85 740 224
A2		65 917 134	8 261 259	17 924 234	92 102 627
A3		148 220 716	22 410 436	48 620 411	219 251 563
Totalen. — *Totaux*	F	274 953 658	38 535 103	83 605 653	397 094 414
Afgerond op. — *Arrondi à*	F				397 094 000

ART. 44.04. — *Toelage verleend aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen (art. 46 van de wet van 27 juli 1971).*

ART. 44.04. — *Subvention accordée à l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers (art. 46 de la loi du 27 juillet 1971).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
440 Uitgaven voor personeel en werking .	178,0	165,7	161,2	161,2	440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Toepassing van artikel 46 van de wet van 27 juli 1971.

Application de l'article 46 de la loi du 27 juillet 1971.

ART. 44.05. — *Werkingsuitkering aan de Universitaire Instelling Antwerpen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

ART. 44.05. — *Allocation de fonctionnement à l' « Universitaire Instelling Antwerpen » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
440 Uitgaven voor personeel en werking .	652,5	607,8	**592,2**	**592,2**	440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*	Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
A1 . . . . . F	57 014 820	8 893 140	19 295 070	85 203 030
A2	38 009 880	5 928 760	12 863 380	56 802 020
A3	38 009 880	5 928 760	12 863 380	56 802 020
B4	59 125 720	22 832 680	25 125 980	107 084 380
C9	177 377 920	87 610 520	81 542 680	346 531 120
Totalen. — *Totaux* . . . F	369 538 220	131 193 860	151 690 490	652 422 570
Afgerond op. — *Arrondi à* . . . F				652 423 000

ART. 44.06. — *Werkingsuitkering aan het Universitair Centrum Limburg (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

ART. 44.06. — *Allocation de fonctionnement à l'« Universtair Centrum Limburg » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
440 Uitgaven voor personeel en werking .	244,1	219,5	**195,0**	**195,0**	440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*	Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
B4	35 942 214	13 879 866	15 273 951	65 096 031
B6	98 802 190	38 154 610	41 986 835	178 943 635
Totalen. — *Totaux* . . . F	134 744 404	52 034 476	57 260 786	244 039 666
Afgerond op. — *Arrondi à* . . . F				244 040 000

ART. 44.07. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op artikel 60.27.A en 60.28.A van Titel IV) :*

01. *Oud investeringsregime (wet van 2 augustus 1960);*

02. *Nieuw investeringsregime — onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970);*

03. *Nieuw investeringsregime — onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).*

ART. 44.07. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer à l'article 60.27.A et 60.28.A du Titre IV) :*

01. *Ancien régime d'investissements (loi du 2 août 1960);*

02. *Nouveau régime d'investissements — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970);*

03. *Nouveau régime d'investissements — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
444 Bijdragen voor rentelasten	841,0	615,6	553,7	553,7	444 Contributions pour charges d'intérêts.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
01 Oud regime	71,0	74,7	78,4	78,4	01 Ancien régime.
02 Nieuw regime	710,0	490,0	421,3	421,3	02 Nouveau régime.
03 Nieuw regime (60.28.A.)	60,0	50,9	54,0	54,0	03 Nouveau régime (60.28.A.).

Toepassing van de wet van 2 augustus 1960 en van de wet van 16 juli 1970.

Application de la loi du 2 août 1960 et de la loi du 16 juillet 1970.

ART. 44.08. — *Werkingsuitkering aan de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

ART. 44.08. — *Allocation de fonctionnement aux « Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
440 Uitgaven voor personeel en werking .	86,1	79,4	77,4	77,4	440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*	Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
A1 . . . . . F	19 605 096	3 057 992	6 634 796	29 297 884
A2	19 004 940	2 964 380	6 431 690	28 401 010
A3	19 004 940	2 964 380	6 431 690	28 401 010
Totalen. — *Totaux* . . . F	57 614 976	8 986 752	19 498 176	86 099 904
Afgerond op. — *Arrondi à* . . . F				86 100 000

ART. 44.09. — *Pensioentoelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).*

ART. 44.09. — *Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
442 Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs . .	15,3	7,5	0,3	0,2	442 Contributions pour les pensions du personnel de l'enseignement libre.

Toepassing van artikel 38 van de wet van 27 juli 1971.

Application de l'article 38 de la loi du 27 juillet 1971.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Werkingsuitkering aan de Rijksuniversiteit te Gent (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Allocation de fonctionnement à la « Rijksuniversiteit te Gent » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
01 Uitgaven voor personeel en werking (te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74) .	3 068,4	2 748,5	2 845,6	2 845,6	01 Dépenses de personnel et de fonctionnement (à ventiler entre les articles 11, 12 et 74).

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*	Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
A. . . . . F	473 122 980	70 801 876	153 616 030	697 540 886
B.	601 681 998	210 751 645	231 919 767	1 044 353 410
C.	528 399 488	246 116 524	229 070 684	1 003 586 696
D.	58 114 857	20 476 764	14 417 349	93 008 970
Totalen. — *Totaux* . . . F	1 661 319 323	548 146 809	629 023 830	2 838 489 962
Afgerond op. — *Arrondi à* . . . F				2 838 490 000
Provisioneel bedrag (art. 35 van de wet van 27 juli 1971). — *Montant provisionnel (art. 35 de la loi du 27 juillet 1971)* . . F				242 969 000
Totaal. — *Total* . . . F				3 081 459 000
Toepassing artikel 27, § 3, 2° en 3° van de wet van 27 juli 1971 : — *Application article 27, § 3, 2° et 3° de la loi du 27 juillet 1971 :*				
— Artikel/*Article* 27, § 3, 2° (Studentenaantal. — *Nombre d'étudiants :* A-5, B-23, C-9, D-4)				12 826 596
— Artikel/*Article* 27, § 3, 3° (Studentenaantal. — *Nombre d'étudiants :* B-1)				281 801
Algemeen totaal. — *Total général* . . . F				3 068 350 603

ART. 01.02. — *Werkingsuitkering aan het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

ART. 01.02. — *Allocation de fonctionnement au « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
01 Uitgaven voor personeel en werking (te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74) .	428,4	343,5	350,6	350,6	01 Dépenses de personnel et de fonctionnement (à ventiler entre les articles 11, 12 et 74).

Studierichting of onderverdeling van de studierichting — *Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études*	Onderwijzend en wetenschappelijk personeel — *Personnel enseignant et scientifique*	Administratief en technisch personeel — *Personnel administratif et technique*	Andere werkingskosten — *Autres frais de fonctionnement*	Totaal — *Total*
A3 . . . . . F	70 317 918	10 968 446	23 796 953	105 083 317
B4	50 879 238	19 648 122	21 621 567	92 148 927
B6	85 265 512	32 927 128	36 234 308	154 426 948
B7	44 344 290	17 124 510	18 844 485	80 313 285
Totalen. — *Totaux* . . . F	250 806 958	80 668 206	100 497 313	431 972 477
Afgerond op. — *Arrondi à* . . . F				431 972 000
Toepassing artikel 27, § 3, 2° van de wet van 27 juli 1971 : — *Application article 27, § 3, 2° de la loi du 27 juillet 1971 /* (Studentenaantal. — *Nombre d'étudiants :* B-13)				3 663 413
Algemeen totaal. — *Total général* . . . F				428 308 587

ART. 01.06. — *Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen : uitgaven voor personeel en allerlei werkingsuitgaven, voor :*

ART. 01.06. — *« Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen » : dépenses de personnel et diverses dépenses de fonctionnement, pour :*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01.06.02 College voor Ontwikkelingslanden (art. 46 van de wet van 27 juli 1971)	17,5	16,0	15,2	12,0	01.06.02 « College voor Ontwikkelingslanden » (art. 46 de la loi du 27 juillet 1971).
01.06.03 Financiële lasten (wet van 9 april 1965)	10,3	11,6	10,4	11,0	01.06.03 Charges financières (loi du 9 avril 1965).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Uitgaven voor personeel en werking (te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74) .	27,8	27,6	25,6	23,0	01 Dépenses de personnel et de fonctionnement (à ventiler entre les articles 11, 12 et 74).

01.06.02. Verhoging van de personeelsuitgaven en van de andere werkingskosten.

01.06.03. De financiële lasten ingevolge de wet van 9 april 1965 (overname onderwijzend personeel RHHS en UNIVOG).

01.06.02. Augmentation des dépenses de personnel et des autres frais de fonctionnement.

01.06.03. Les charges financières en vertu de la loi du 9 avril 1965 (reprise du personnel enseignant RHHS et INUTOM).

ART. 01.07. — *Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (personeels- en allerlei werkingsuitgaven).*

ART. 01.07. — *Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépenses de personnel et dépenses diverses de fonctionnement).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Uitgaven voor personeel en werking (te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74) .	30,0	27,8	23,2	22,7	01 Dépenses de personnel et de fonctionnement (à ventiler entre les articles 11, 12 et 74).

Toepassing van de wet van 27 juli 1971.

Application de la loi du 27 juillet 1971.

ART. 01.08. — *Regeringscommissarissen en -afgevaardigden. — Inspecteurs van Financiën, afgevaardigden van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft (allerlei uitgaven : personeels-, uitrustings- en werkingsuitgaven).*

ART. 01.08. — *Commissaires et délégués du Gouvernement. — Inspecteurs des finances, délégués du Ministre ayant le budget dans ses attributions (dépenses diverses : dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Uitgaven voor personeel en werking (te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74) .	16,1	14,8	14,3	13,6	01 Dépenses de personnel et de fonctionnement (à ventiler entre les articles 11, 12 et 74).

Toepassing van de wet van 27 juli 1971.

Application de la loi du 27 juillet 1971.

ART. 01.09. — *Kredieten tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

ART. 01.09. — *Crédits pour couvrir les charges résultant de l'application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Uitgaven voor personeel en werking (te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74) .	359,0	331,3	287,6	359,2	01 Dépenses de personnel et de fonctionnement (à ventiler entre les articles 11, 12 et 74).

Toepassing van de wet van 27 juli 1971.

Application de la loi du 27 juillet 1971.

SECTIE 36

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspectie *(pro memorie).*

SECTION 36

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
—	1,4	1,3	1,4

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	1 319	1 219	1 319	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	—	*100*	*100*	*100*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	*70*	*70*	*70*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	—	643	543	643	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	—	24	24	24	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	652	652	652	Majoration index.
Totalen	—	1 319	1 219	1 319	Totaux.
112 Directe toelagen	—	34	23	35	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	—	28	17	28	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	—	—	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	6	6	6	Majoration index.
Totalen	—	34	23	35	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	—	47	37	47	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	1 400	1 279	1 400	Totaux généraux.

Het krediet 1981 wordt overgeheveld naar sectie 34, artikel 11.03.10.

Le crédit 1981 est transféré à la section 34, article 11.03.10.

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

11.03.02. Personnel enseignant et surveillants.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.	
—	—	—	—
1 437,2	1 326,3 (30,7)	1 289,2	1 295,9

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1 303 159	1 203 159 (30 700)	1 213 373	1 220 073	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*57 000*	*52 700*	*47 100*	*47 100*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*35 000*	*30 200*	*27 300*	*27 300*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	644 301	594 301 (30 700)	645 836	645 836	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	1 600	1 600	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage	26 856	26 856	19 615	19 615	Allocation de fin d'année.
Verhoging index	631 911	581 911	546 215	552 915	Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen	91	91	107	107	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	—	—	Majoration index.
Totalen	1 303 159	1 203 159 (30 700)	1 213 373	1 220 073	Totaux.
112 Directe toelagen	66 942	56 942	50 207	50 207	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	41 135	32 135	26 159	26 159	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	18 507	18 007	17 506	17 506	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	620	620	Indemnités de naissance.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	400	400	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	300	300	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	7 300	6 800	5 222	5 222	Majoration index.
Totalen	66 942	56 942	50 207	50 207	Totaux.
113 Wergeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	67 099	66 199	25 620	25 620	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1 437 200	1 326 300 (30 700)	1 289 200	1 295 900	Totaux généraux.

11.03.03. Werklieden en meesterspersoneel.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.
—	—	—	—
212,6	200,7 (0,9)	195,4	195,4

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	194 511	184 511 (900)	180 453	180 453	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*2 100*	*2 020*	*1 800*	*1 800*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*6 850*	*6 075*	*4 700*	*4 700*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	89 965	83 965 (900)	88 679	88 679	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	511	511	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	470	470	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	89 456	87 456	81 349	81 349	Majoration index
Eindejaarstoelage	4 128	4 128	2 560	2 560	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	2 490	2 490	2 084	2 084	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	2 200	2 200	Majoration index.
Begeleiders	8 472	6 472	2 600	2 600	Convoyeurs.
Totalen	194 511	184 511 (900)	180 453	180 453	Totaux.
112 Directe toelagen	12 893	11 893	11 175	11 175	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	8 273	7 773	5 787	5 787	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 820	1 820	888	888	Allocations familiales.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Geboortevergoedingen	—	—	200	200	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	150	150	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	—	150	150	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	2 800	2 300	4 000	4 000	Majoration index.
Totalen . . .	12 893	11 893	11 175	11 175	Totaux.
113 Wergeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	5 196	4 296	3 772	3 772	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	212 600	200 700 (900)	195 400	195 400	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	1,6	1,6	0,7	2,7	111 Salaire proprement dit.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Examencommissies niet-universitair hoger onderwijs . . .	800	Jurys enseignement supérieur non universitaire	800
Centrale examencommissies	800	Jurys centraux	800
Totaal . . .	1 600	Total . . .	1 600

11.04.02. Rijksinrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs.

11.04.02. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	0,4	0,4	4,6	4,7	111 Salaire proprement dit.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
A. Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan de bewaarders van verzamelingen	—	A. Allocations pour possession de diplômes pédagogiques, allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections . . .	—
B. Onregelmatige dienstprestaties	400	B. Prestations spéciales	400
C. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	—	C. Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien)	—
D. Sociale promotie	—	D. Promotion sociale	—
E. Pedagogische stages.	—	E. Stages pédagogiques	—
Totaal . . .	400	Total . . .	400

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende*

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux*

personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	4,8	5,0	0,7	0,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Presentiegelden, reis- en verblijfkosten voor de leden van de Hoge Raden voor het Hoger Onderwijs	1 800
Examencommissies — Centrale examencommissies . . .	1 400
Algemene werkingskosten	1 600
Totaal . . .	**4 800**

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres des Conseils supérieurs de l'Enseignement supérieur . .	**1 800**
Jurys — Jurys centraux	1 400
Dépenses générales de fonctionnement	1 600
Total . . .	**4 800**

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	30,6	61,3	27,9	29,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling :

A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven :

Décomposition :

A. Dépenses de consommation et d'entretien :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiksuitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* — C.B.B. — O.C.F.	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* — Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	Totalen — *Totaux*
Rijksinrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs. — *Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire*	2 000	3 000	8 200	—	2 000	15 200

B. Leveringen van goederen en diensten :

B. Fournitures de biens et de services :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureaukosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement* O.C.F.	Beroepsopleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
Rijksinrichtingen voor niet-universitair onderwijs. — *Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire*	6 200	2 100	4 300	200	2 600	—	15 400

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Bureau-onkosten | **Frais de bureau**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques*	
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	C.B.B. — O.C.F.	Andere — *Autres*
Rijksinrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs. — *Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire* .	1 200	1 700	2 200	—	400	—	700

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.* | ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	58,2	17,0	5,9	6,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling : | ***Répartition :***

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux)* O.C.F.	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
Rijksinrichtingen van niet-universitair hoger onderwijs. — *Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire*	32 854	25 290	56	58 200

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard — *Nature*	1981	Aangepast — *Ajusté* 1980	Oorspronkelijk — *Initial* 1980	Verwezenlijkingen — *Réalisations* 1979
Stookolie. — *Mazout :*				
L/L	3 118 620	3 098 705	3 650 000	1 594 437
Kredieten/*Crédits*	32 745 510	31 296 920	29 200 000	12 038 000
E.P./P.U.	10,50	10,10	8	7,55
Gas. — *Gaz :*				
M^3/M^3.	3 361 100	3 132 000	3 220 000	2 080 000
Kredieten/*Crédits*	19 297 575	17 226 000	16 100 000	10 400 000
E.P./P.U.	5,75	5,50	5	5
Benzine. — *Essence :*				
L/L	2 500	2 500	2 500	2 500
Kredieten/*Crédits*	56 250	52 500	50 000	50 000
E.P./P.U.	22,50	21	20	20

Aard — *Nature*	1981	Aangepast — *Ajusté* 1980	Oorspronkelijk — *Initial* 1980	Verwezenlijkingen — *Réalisations* 1979
Elektriciteit. — *Electricité :*				
KWH/*KWH*	2 000 000	1 800 010	1 835 200	820 000
Kredieten/*Crédits*	6 000 000	4 950 055	4 588 000	2 050 000
E.P./*P.U.*	3	2,75	2,5	2,5
Kolen. — *Charbon :*				
T/*T*	30	45	53	53
Kredieten/*Crédits*	150 000	5 000	212 000	212 000
E.P./*P.U.*	5 000	5 000	4 000	4 000
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	58 249 335	53 530 475	50 150 000	24 750 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)* (1).

12.05.01. Inspectie *(pro memorie).*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)* (1).

12.05.01. Inspection *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	0,2	0,2	0,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.05.02. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs.

12.05.02. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	4,0	3,9	2,2	2,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Reisbewijzen	700
Reis- en verblijfkosten	800
Sociale abonnementen	700
Pedagogische stages	—
Hoge Raden hoger onderwijs en examencommissies	1 768
Totaal	3 968

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Titres de transport	700
Frais de route et de séjour	800
Abonnements sociaux	700
Stages pédagogiques	—
Conseils supérieurs enseignement supérieur et jurys	1 768
Total	3 968

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitons de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,1	0,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

ART. 12.20. — *Dépenses courantes de consommation relatives à la ken van onderwijs.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	13,8	13,4	2,7	2,8	123 Achats spécifiques.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Prijsuitreiking. — Schoolreizen en uitstappen	—
Publiciteit	2 000
Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden	11 800
Totaal . . .	13 800

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Distribution des prix-voyages et excursions scolaires . . .	—
Publicité	2 000
Matières premières et matériel inhérent à des fins didactiques	11 800
Total . . .	13 800

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen* (1).

ART. 12.23. — *Assurances des élèves* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	2,1	1,6	0,1	0,4	123 Achats spécifiques.

ART. 12.25. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)* (pro memorie) (1).

ART. 12.25. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959)* (pour mémoire) (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	—	—	—	—	123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.04. — *Toelage voor de sociale dienst van het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
3312 Sociale steun. — Instellingen . . .	—	—	—	1,6	3312 Aide sociale. — Institutions.

ART. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het Hoger Rijksinstituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl.	1979 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
3312 Sociale steun. — Instellingen . . .	—	—	—	0,9	3312 Aide sociale. — Institutions.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.04. — *Subvention au service social du « Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken » à Anvers* (pour mémoire).

ART. 33.05. — *Subvention au service social du « Hoger Rijksinstituut voor Vertalers en Tolken » à Bruxelles* (pour mémoire).

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

ART. 33.06. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut libre Marie Haps » te Brussel* (pro memorie).

ART. 33.06. — *Subvention au service social de l'Institut libre Marie Haps à Bruxelles* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
3312 Sociale steun. — Instellingen . . .	—	—	—	0,7	3312 Aide sociale. — Institutions.

ART. 33.07. — *Toelage voor de sociale dienst van de Economische Hogeschool Limburg te Diepenbeek* (pro memorie).

ART. 33.07. — *Subvention au service social de la « Economische Hogeschool Limburg » à Diepenbeek* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
3312 Sociale steun. — Instellingen . . .	—	—	—	**1,5**	3312 Aide sociale. — Institutions.

ART. 33.08. — *Toelage voor de sociale dienst van de Vlaamse Economische Hogeschool te Brussel* (pro memorie).

ART. 33.08. — *Subvention au service social de la « Vlaamse Economische Hogeschool » à Bruxelles* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
3312 Sociale steun. — Instellingen . . .	—	—	—	**2,3**	3312 Aide sociale. — Institutions.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs* (2).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
411 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	938,5	864,4 (70,6)	771,4	771,4	411 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	846 159	788 659 (70 600)	728 265	728 265	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*29 400*	*26 500*	*20 000*	*20 000*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*12 600*	*11 900*	*9 000*	*9 000*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	424 031	394 531 (70 600)	365 067	365 067	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	6 699	6 699	Promotions de grade et augmentations barémiques.

(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire* (2).

(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—		Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	7 000	7 000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—		Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	404 825	374 825	336 538	336 538	Majoration index.
Eindejaarstoelage	17 115	16 115	8 921	8 921	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	188	188	40	40	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	3 000	4 000	4 000	Majoration index.
Totalen	846 159	788 659 (70 600)	728 265	728 265	Totaux.
112 Directe toelagen	60 420	48 420	32 043	32 043	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	28 996	22 996	15 017	15 017	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	11 224	11 224	7 026	7 026	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	1 000	1 000	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	1 000	1 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	20 200	14 200	8 000	8 000	Majoration index.
Totalen	60 420	48 420	32 043	32 043	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	31 921	27 321	11 092	11 092	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	938 500	864 400 (70 600)	771 400	771 400	Totaux généraux.

ART. 43.02. — *Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs* (3).

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire* (3).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
344 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	120,2	114,4	118,7	118,7	344 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs* (2).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire* (2).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel van het vrij onderwijs	3 575.0	3 296,8 (35,0)	3 064,9	3 064,9	441 Contributions pour traitements du personnel enseignant de l'enseignement libre.

(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.
(3) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.
(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	3 163 120	2 953 020 (35 000)	2 872 385	2 872 385	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*48 000*	*42 000*	*21 000*	*21 000*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*31 500*	*27 000*	*18 000*	*18 000*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	1 585 179	1 475 079 (35 000)	1 380 182	1 380 182	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	32 836	32 836	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	25 000	25 000	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Stages voor jongeren	425	425	—	—	Stages pour jeunes.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	1 509 185	1 409 185	1 368 367	1 368 367	Majoration index.
Eindejaarstoelage	67 227	67 227	45 000	45 000	Allocation de fin d'année.
Haard- en standplaatstoelagen	1 104	1 104	1 000	1 000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	20 000	20 000	Majoration index.
Totalen	3 163 120	2 953 020 (35 000)	2 872 385	2 872 385	Totaux.
112 Directe toelagen	269 580	206 480	123 015	123 015	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	146 634	103 534	78 389	78 389	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	45 746	45 746	20 626	20 626	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	77 200	57 200	24 000	24 000	Majoration index.
Totalen	269 580	206 480	123 015	123 015	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	142 300	137 300	69 500	69 500	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	3 575 000	3 296 800 (35 000)	3 064 900	3 064 900	Totaux généraux.

ART. 44.02. — *Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs* (3).

ART. 44.02. — ***Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire*** **(3).**

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	497,0	465,0	403,3	403,3	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

(3) Zie ook de artikels 5 en 10 in de wettekst.

(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Uitgaven voor personeel en allerlei werkingsuitgaven van het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen.*

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel et diverses dépenses de fonctionnement du « Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken » à Anvers.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Uitgaven voor personeel en werking (te verdelen over de art. 11, 12 en 74) . .	19,0	19,0	14,0	14,0	01 Dépenses de personnel et de fonctionnement (à ventiler entre les art. 11, 12 et 74).

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

(Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.)

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel

(Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.)

	Pedagogisch hoger onderwijs. — *Enseignement supérieur pédagogique*			
		Bezetting. — *Effectif*		
	Kader — *Cadre*	Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	Kostenraming — *Evaluation des coûts*
I. Vaste diensten. — *Services permanents* :				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .				
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	1 486	1 164	322	633,1
Niveau 2				
Niveau 3	55	47	8	11,3
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	1 541	1 211	330	644,4
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires* :				
Niveau 1 :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—
Niveau 2	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
III. Ter beschikking. — *Disponibilité*	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
IV. Hulppersoneel. — *Personnel auxiliaire* :				
Niveau 4	490	444	46	90,0
Totalen. — *Totaux* . . .	490	444	46	90,0
Algemene totalen. — *Totaux généraux* . . .	2 031	1 655	376	734,4

SECTIE 37

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België ingericht door Nederlandstalige instellingen.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	3,0	2,2	—	—	3332 Fins culturelles : institutions.

ART. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	1,2	1,1	0,6	1,3	3332 Fins culturelles : institutions.

De verenigingen dienen in 1981 ten minste op dezelfde basis aangemoedigd te worden als het voorgaande jaar.

ART. 33.10. — *Toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	6,0	6,0	6,0	9,0	3332 Fins culturelles : institutions.

Het bedrag van het krediet wordt bepaald in de overeenkomst d.d. 18 april 1969 afgesloten tussen het Rijk en de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen. Dit bedrag omvat enerzijds een tussenkomst voor het dekken van de uitgaven ter uitvoering van deze overeenkomst en die ten laste van de maatschappij vallen en anderzijds een steunverlening ter bevordering van haar eigen werkzaamheid op het gebied van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.

ART. 33.11. — *Toelage aan de Born-Bunge-Stichting te Antwerpen.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
3332 Culturele doeleinden : instellingen .	7,2	7,2	7,0	10,5	3332 Fins culturelles : institutions.

Deze forfaitaire toelage omvat zowel een financiële steunverlening van het Ministerie van Nationale Opvoeding ter bevordering van de eigen werkzaamheden van de stichting op het gebied van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, als een financiële tussenkomst voor het dekken van de uitgaven ter uitvoering van de associatieovereenkomst, die ten laste van de stichting vallen.

SECTION 37

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue néerlandaise.*

ART. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

Les associations doivent être encouragées en 1981 au moins sur la même base que l'année précédente.

ART. 33.10. — *Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers.*

Le montant du crédit est fixé par la convention du 18 avril 1969 passée entre l'Etat et la Société royale de Zoologie d'Anvers; ce montant comporte d'une part une intervention destinée à couvrir les dépenses à charge de la société pour l'exécution de cette convention et d'autre part une intervention en vue de promouvoir les activités propres à la société dans le domaine de la recherche scientifique fondamentale.

ART. 33.11. — *Subvention à la Fondation Born-Bunge d'Anvers.*

Cette subvention forfaitaire comporte aussi bien une intervention financière du Ministère de l'Education nationale en vue de promouvoir les activités propres à la société dans le domaine de la recherche scientifique, qu'une intervention financière destinée à couvrir les dépenses à charge de la société pour l'exécution de la convention d'association.

ART. 33.12. — *Vijfjaarlijkse prijzen aan jonge navorsers.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
3331 Culturele doeleinden : gezinnen . .	0,2	—	—	—	3331 Fins culturelles : ménages.

ART. 33.12. — *Prix quinquennaux à des jeunes chercheurs.*

ART. 33.13. — *Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten in het Belgisch Historisch Instituut te Rome, de Franse school te Athene en de navorsingsstations in het buitenland.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
3331 Culturele doeleinden : gezinnen . .	2,5	2,0	—	—	3331 Fins culturelles : ménages.

ART. 33.13. — *Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherche à l'étranger.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.02. — *Toelagen aan het Fonds voor Collectief fundamenteel Wetenschappelijk onderzoek :*

41.02.01. Op ministerieel initiatief voor programma's ingediend door Nederlandstalige instellingen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
410 Culturele doeleinden : inkomensoverdrachten aan de centrale overheid .	59,9	59,9	—	—	410 Fins culturelles : transferts de revenus au pouvoir central.

41.02.02. Op initiatief van de navorsers (aandeel bestemd voor programma's van Nederlandstalige instellingen).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
410 Culturele doeleinden : inkomensoverdrachten aan de centrale overheid .	263,7	248,8	—	—	410 Fins culturelles : transferts de revenus au pouvoir central.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.02. — *Subventions au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective :*

41.02.01. A l'initiative ministérielle pour des programmes introduits par des institutions de langue néerlandaise.

41.02.02. A l'initiative des chercheurs (part destinée aux programmes des institutions de langue néerlandaise).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.07. — *Allerhande uitgaven ter bevordering van de wetenschappelijke samenwerking tussen Belgische Nederlandstalige universitaire laboratoria en gelijkaardige buitenlandse instellingen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Niet economisch verdeeld	2,5	2,5	—	—	01 Non réparti économiquement.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.07. — *Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre les laboratoires universitaires belges de langue néerlandaise et d'institutions similaires étrangères.*

SECTIE 38

ALGEMEEN BESTUUR

Sector Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

SECTION 38

ADMINISTRATION GENERALE

Secteur Education nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
751,6	692,7	684,7	653,8

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	657 017	604 761	594 119	567 755	111 Salaire proprement dit.
Mobiliteit, enz.	2 700	1 665	2 210	2 210	Mobilité, etc.
	659 717	606 426	596 329	569 965	
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*26 850*	*26 800*	*26 700*	*26 700*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*17 250*	*17 500*	*18 725*	*18 725*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	275 653	276 884	278 283	274 886	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	10 300	10 000	11 050	11 050	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1980 uitgevoerde aanwervingen)	15 568	16 760	11 156	2 156	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1980)
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—6 500	—3 355	—4 871	—4 871	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	316 130	260 384	261 475	250 508	Majoration index.
Eindejaarstoelage	16 300	16 300	18 771	16 771	Allocation de fin d'année.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	4 700	5 050	3 149	3 149	Allocations pour fonctions supérieures .
Haard- en standplaatstoelagen	5 940	6 050	6 538	5 538	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	18 926	16 688	8 568	8 568	Majoration index.
Totalen	657 017	604 761	594 119	567 755	Totaux.
Mobiliteit, enz.	2 700	1 665	2 210	2 210	Mobilité, etc.
	659 717	606 426	596 329	569 965	

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
112 Directe toelagen	63 651	59 989	55 171	54 171	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	31 342	30 690	30 000	30 000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	10 184	10 120	10 857	10 857	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	1 000	1 500	1 500	500	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	500	250	500	500	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	500	250	500	500	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	20 125	17 179	11 814	11 814	Majoration index.
Totalen	63 651	59 989	55 171	54 171	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	28 232	26 300	33 200	29 664	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	751 600	692 715	684 700	653 800	Totaux généraux.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven | Tableau récapitulatif des dépenses de personnel

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	Hoofdbestuur. — *Administration centrale*		
	Kader — *Cadre*	Effectief — *Effectif*	Raming — *Evaluation*
Vaste diensten. — *Services définitifs*	1 275	1 091	719 000
Ter beschikking gesteld personeel e.a. — *Agents en disponibilité e.a.*	—	81	29 900
Mobiliteit. — *Mobilité*	—	3	2 700
Totalen. — *Totaux*	1 275	1 175	751 600

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.* | ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	7,6	8,7	8,6	6,8	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling van het krediet : (In duizendtallen franken)		*Décomposition du crédit :* (En milliers de francs)	
Overwerk	937	Travaux extraordinaires	937
Bijzondere prestaties	645	Prestations spéciales	645
Premies	5 925	Primes	5 925
Onregelmatige dienstprestaties	23	Prestations de service irréguiler	23
Vergoedingen voor sociale promotie	70	Allocations de promotion sociale	70
Totaal	7 600	Total	7 600

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan worden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que des achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
115 Loon in natura	19,7	22,5	19,5	20,0	115 Salaire en nature.

Onderverdeling van het krediet : (In duizendtallen franken)

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet-terugvorderbare	19 500
b) terugvorderbare (leningskas)	—
2. Tussenkomsten ten voordele van sport-, culturele en andere groeperingen, enz.	—
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, enz.	—
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	200
Totaal . . .	**19 700**

Décomposition du crédit : (En milliers de francs)

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus	19 500
b) récupérables (caisse de prêts)	—
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	—
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. .	—
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux . . .	200
Total . . .	**19 700**

ART. 11.10. — *Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van bezoldigingen uitgekeerd aan tewerkgestelde werklozen.*

ART. 11.10. — *Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis en travail.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	46,0	33,0	32,7	22,1	111 Salaire proprement dit.

Verhoging met 13 000 000 frank. — Nieuwe machtiging.

Augmentation de 13 000 000 de francs. — Autorisation nouvelle.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	2,7	4,7	8,3	5,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet : (In duizendtallen franken)

1. Erelonen van advokaten en van geneesheren en gerechtskosten	800
2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel) . . .	850

Décomposition du crédit : (En milliers de francs)

1. Honoraires des avocats et des médecins et frais de justice.	800
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	850

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In duizendtallen franken)

3. Bezoldiging van deskundigen	1 000
4. Tolken	50
5 Hoge en Vaste Raden van het Hoger Onderwijs . . .	—
Totaal . . .	**2 700**

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(En milliers de francs)

3. **Rémunération d'experts**	1 000
4. **Interprètes**	50
5. Conseils supérieur et permanent de l'Enseignement supérieur	—
Total . . .	**2 700**

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	174,0	54,9	52,8 (3,6)	46,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling :

A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven :

Répartition :

A. Dépenses de consommation et d'entretien :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiksuitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* C.B.B. — O.C.F.	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien* Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	Totalen — *Totaux*
Hoofdbestuur. — *Administration générale*	3 500	4 670	29 744	416	230	38 560

B. Leveringen van goederen en diensten :

B. Fournitures de biens et de services :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureaukosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement* O.C.F.	Beroepsopleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
Hoofdbestuur. — *Administration générale* .	131 360	1 100	1 030	1 400	350	200	135 440

Bureau-onkosten

Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures* C.B.B. — O.C.F.	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures* Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques* C.B.B. — O.C.F.	Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques* Andere — *Autres*
Hoofdbestuur. — *Administration générale* .	58 200	14 500	4 500	33 000	11 800	—	9 360

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	25,7	125,3	139,4 (0,2)	94,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling : | *Répartition :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux)* O.C.F.	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
Hoofdbestuur. — *Administration générale*	21 809	2 498	1 360	25 667

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard — *Nature*	1981	Aangepast — *Ajusté* 1980		Oorspronkelijk — *Initial* 1980		Verwezenlijkingen — *Réalisations* 1979	
Stookolie. — *Mazout :*							
L/*L*	227 000		242 500		242 500		275 000
Kredieten/*Crédits*	2 498		2 425		2 425		2 205
E.P./*P.U.*	11		10		10		8
Gas. — *Gaz :*							
M³/*M³*	10 207		9 931		9 931		9 448
Kredieten/*Crédits*	148		144		144		137
E.P./*P.U.*	14,50		14,50		14,50		14,50
Benzine. — *Essence :*							
L/*L*	52 308		52 800		52 800		70 588
Kredieten/*Crédits*	1 360		1 320		1 320		1 200
E.P./*P.U.*	26		25		25		17
Diesel. — *Diesel :*							
L/*L*							
Kredieten/*Crédits*	—		—		—		—
E.P./*P.U.*							
Elektriciteit. — *Electricité :*							
KWH/*KWH*	6 987 419		7 010 000		7 010 000		6 676 333
Kredieten/*Crédits*	21 661		21 030		21 030		20 029
E.P./*P.U.*	3,10		3		3		3
Kolen. — *Charbon :*							
T/*T*							
Kredieten/*Crédits*	—		—		—		—
E.P./*P.U.*							
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	25 667		24 919		24 919		23 751

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	40,0	35,0	33,9	20,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhoging met 2 000 000 frank.

Aanpassing van de computeruitrusting van het Rekencentrum.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Augmentation de 2 000 000 de francs.

Adaptation de l'ordinateur du Centre de Calcul.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen* (1).

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	14,7	14,7	14,7	11,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Dienstabonnementen	2 052
Reisvorderingen NMBS en tram	1 000
Kilometervergoedingen	1 700
Verblijfkosten, enz.	3 800
Sociale abonnementen	6 000
Aandeel in de sociale abonnementen en verplaatsingen van het personeel van de Regie der Gebouwen	148
Totaal . . .	14 700

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Abonnements de service	2 052
Réquisitoires SNCB et trams	1 000
Indemnités kilométriques	1 700
Frais de séjour, etc.	3 800
Abonnements sociaux	6 000
Quote-part dans les abonnements sociaux et déplacements du personnel de la Régie des Bâtiments	148
Total . . .	14 700

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
122 Huur van gebouwen	186,7	167,4	159,5	126,8	122 Location de bâtiments.

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	67 650
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . .	1 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	118 050
Totaal . . .	186 700

(En milliers de francs)

1 Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. .	67 650
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	118 050
Total . . .	186 700

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Verhoging met 11 300 000 frank voor het opvangen van de stijging van de index en het inhuren van aanvullende kantoorruimte.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Augmentation de 11 300 000 francs pour faire face à la hausse de l'index et la location de bureaux supplémentaires.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	3,0	4,0	3,3	1,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken in de Rijksschoolgebouwen. — Allerhande kosten* (1).

ART. 12.20. — *Travaux d'entretien courant dans les bâtiments scolaires de l'Etat. — Frais de toute nature* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	220,0	220,0	200,0	191,4	123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden* (1).

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen .	4,0	4,0	4,0	2,7	33.61 Autres transferts aux ménages.

ART. 33.03. — *Toelagen aan de VZW « Vakantiecentra voor leerlingen uit het Rijksonderwijs (VARO) » te Brussel.*

ART. 33.03. *Subventions à l'ASBL « Vakantiecentra voor leerlingen uit het Rijksonderwijs (VARO) » à Bruxelles.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
33.31 Culturele doeleinden. — Gezinnen .	5,0	5,0	5,0	5,0	33.31 Fins culturelles. — Ménages.

ART. 33.04. — *Toelage aan de VZW « VACARSA ».*

ART. 33.04. — *Subvention à l'ASBL « VACARSA ».*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
33.31 Culturele doeleinden. — Gezinnen .	1,0	1,0	1,0	1,0	33.31 Fins culturelles. — Ménages.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Niet verdeeld	902,1	2 177,2	—	—	01 Non réparti.

ART. 01.03. — *Allerhande uitgaven in verband met de oprichting van een dienst « Leerlingenvervoer ».*

ART. 01.03. — *Dépenses de toute nature afférentes à la création d'un service « Transport d'élèves ».*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Niet verdeeld	10,0	1,0 (0,1)	1,3	0,5	01 Non réparti.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

(Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.)

ALGEMEEN BESTUUR — SECTOR NATIONALE OPVOEDING

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel

(Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.)

ADMINISTRATION GENERALE — SECTEUR EDUCATION NATIONALE

	Kader — *Cadre*	Bezetting. — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
I. Vaste diensten. — *Services permanents :*				
Niveau I :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	8	6	—	5,2
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	126	95	5	45,0
Niveau II.	790	598	73	151,8
Niveau III.	183	153	23	33,3
Niveau IV.	90	78	10	14,7
Totalen. — *Totaux* . . .	1 197	930	111	250,0
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires :*	—	—	24	3,7
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	24	3,7
III. Ter beschikking. — *Disponibilité :*				
Niveau I :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	25	—	5,0
Niveau IV	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	25	—	5,0

	Kader — *Cadre*	Bezetting. — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
IV. Hulppersoneel. — *Personnel auxiliaire :*				
Niveau I	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	17	3,0
Totalen. — *Totaux*	—	—	17	3,0
V. Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — *Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :*				
Niveau III	8	3	—	0,7
Niveau IV	70	31	16	7,7
Totalen. — *Totaux*	78	34	16	8,4
VI. Gedetacheerde personeelsleden en mobiliteit. — *Agents détachés et mobilité*	—	18	—	5,5
Totalen. — *Totaux*	—	18	—	5,5
Algemene totalen. — *Totaux généraux*	1 275	1 007	168	275,6

SECTIE 39

ALGEMEEN BESTUUR
SECTOR NEDERLANDSE CULTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

SECTION 39

ADMINISTRATION GENERALE
SECTEUR CULTURE NEERLANDAISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.
—	—	—	—
309,2	285,0 (1,2)	296,7	298,0

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	276 800	254 100 (1 200)	264 600	265 900	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*10 400*	*9 500*	*10 000*	*10 000*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*10 000*	*9 000*	*9 500*	*9 500*	— retenues sécurité sociale.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	109 000	100 000 (1 200)	104 400	105 000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	5 000	5 000	5 000	5 000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1979 uitgevoerde aanwervingen)	10 000	10 000	10 000	10 000	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1979).
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	−7 000	−6 000	−6 000	−6 000	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	139 300	126 500	131 800	132 500	Majoration index.
Eindejaarstoelage	8 000	7 500	7 500	7 500	Allocation de fin d'année.
Toelagen voor uitoefening van hogere functies	3 000	2 500	3 000	3 000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	3 500	3 100	3 400	3 400	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	5 000	4 500	4 500	4 500	Majoration index.
Terugvorderingen in het kader van de mobiliteit	1 000	1 000	1 000	1 000	Remboursements dans le cadre de la mobilité.
Totalen	276 800	254 100 (1 200)	264 600	265 900	Totaux.
112 Directe toelagen	22 900	21 300	22 600	22 600	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	12 000	11 400	11 800	11 800	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	5 000	4 400	4 900	4 900	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	700	600	700	700	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	300	300	300	300	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	400	400	400	400	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	4 500	4 200	4 500	4 500	Majoration index.
Totalen	22 900	21 300	22 600	22 600	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	9 500	9 600	9 500	9 500	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	309 200	285 000 (1 200)	296 700	298 000	Totaux généraux.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven | Tableau récapitulatif des dépenses de personnel

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	Hoofdbestuur. — *Administration centrale*		
	Kader — *Cadre*	Effectief — *Effectif*	Raming — *Evaluation*
Vaste diensten. — *Services définitifs*	566	587	308 200
Ter beschikking gesteld personeel. — *Agents en disponibilité*	—	—	—
Terugvorderingen in het kader van de mobiliteit. — *Remboursements dans le cadre de la mobilité*	—	1	1 000
Totalen. — *Totaux*	566	588	309 200

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	3,2	2,9	2,7	2,7	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Overwerk	2 310
Bijzondere prestaties	10
Premies	820
Onregelmatige dienstprestaties	20
Vergoedingen voor sociale promotie	40
Totaal . . .	3 200

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Travaux extraordinaires	2 310
Prestations spéciales	10
Primes	820
Prestations de service irrégulier	20
Allocations de promotion sociale	40
Total . . .	3 200

ART. 11.10. — *Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de bezoldigingen uitgekeerd aan tewerkgestelde werklozen.*

ART. 11.10. — *Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	19,8	18,3	18,8	19,1	111 Salaire proprement dit.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	1,2	1,1	0,5	0,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	44,9	12,5	12,1	12,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderverdeling : | *Répartition :*

A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven : | A. Dépenses de consommation et d'entretien :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Water — *Eau*	Andere verbruiks-uitgaven — *Autres dépenses de consommation*	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	Onderhoudsprodukten — *Produits d'entretien*		Totalen — *Totaux*
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	
Hoofdbestuur. — *Administration centrale*	100	—	7 000	1 000	1 000	9 100

B. Leveringen van goederen en diensten : | B. Fournitures de biens et de services :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Bureau-onkosten — *Frais de bureau*	Vervoer — *Transport*	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven — *Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration*	Publikaties van het departement — *Publications du département*	Kledij C.B.B. — *Habillement O.C.F.*	Beroeps-opleiding — *Formation professionnelle*	Totalen — *Totaux*
Hoofdbestuur. — *Administration centrale* . .	34 500	500	300	200	200	100	35 800

Bureauonkosten | **Frais de bureau**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Frankering van brieven — *Affranchissement de correspondance*	Telegrammen en telefoon — *Télégrammes et téléphone*	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — *Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux*	Materieel, bureaubenodigdheden papier, drukwerk, inbindingen — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — *Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques*	
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — *Petites dépenses*	C.B.B. — O.C.F.	Andere — *Autres*
Hoofdbestuur. — *Administration centrale* . .	5 000	7 500	2 000	5 500	6 000	—	8 500

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.* | ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981 —	1980 —	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn. —		*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	9,1	35,2	34,7	27,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling : | ***Répartition :***

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — *Administrations ou services*	Gas en elektriciteit — *Gaz et électricité*	Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B. — *Combustibles solides et liquides (chauffage locaux) O.C.F.*	Vervoer (benzine en diesel) — *Transport (essence et diesel)*	Totalen — *Totaux*
Hoofdbestuur. — *Administration centrale*	4 400	4 000	700	9 100

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard. — *Nature*	1981	1980 Aangepast — *Ajusté*	1980 Oorspronkelijk — *Initial*	1979 Verwezenlijkingen — *Réalisations*
Stookolie. — *Mazout :*				
L/*L*	363 636	437 818	437 818	340 000
Kredieten/*Crédits*	4 000 000	4 378 180	4 378 180	2 720 000
E.P./*P.U.*	11	10	10	8
Gas. — *Gaz :*				
M³/*M³*	2 500 000	2 125 085	2 125 085	2 241 275
Kredieten/*Crédits*	1 000 000	850 034	850 034	896 510
E.P./*P.U.*	0,4	0,4	0,4	0,4
Benzine. — *Essence :*				
L/*L*	22 220	19 890	19 890	33 674
Kredieten/*Crédits*	600 000	497 250	497 250	572 458
E.P./*P.U.*	27	25	25	17
Diesel. — *Diesel :*				
L/*L*	5 405	2 000	2 000	—
Kredieten/*Crédits*	100 000	36 000	36 000	—
E.P./*P.U.*	18,50	18	18	—
Elektriciteit. — *Electricité :*				
KWH/*KWH*	1 062 500	1 133 362	1 133 362	659 532
Kredieten/*Crédits*	3 400 000	3 400 086	3 400 086	1 978 596
E.P./*P.U.*	3,2	3	3	3
Kolen. — *Charbon :*				
T/*T*				
Kredieten/*Crédits*	—	—	—	—
E.P./*P.U.*				
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisations*	9 100 000	9 161 550	9 161 550	6 167 564

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.* | ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	3,0	3,0	3,5	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)* (1).

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	6,5	6,0	5,4	6,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet : — *Décomposition du crédit :*

	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
Dienstabonnementen	800	Abonnements de service	800
Reisvorderingen NMBS en tram	200	Réquisitoires SNCB et trams	200
Kilometervergoedingen	2 000	Indemnités kilométriques	2 000
Verblijfkosten, enz.	2 100	Frais de séjour, etc.	2 100
Sociale abonnementen	1 400	Abonnements sociaux	1 400
Totaal . . .	6 500	Total . . .	6 500

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
122 Huur van gebouwen	88,7	81,8	80,5	61,8	122 Location de bâtiments.

Onderverdeling : — *Décomposition :*

	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	46 000	2 Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. .	46 000
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . .	700	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	700
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	42 000	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	42 000
Totaal . . .	88 700	Total . . .	88 700

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	2,6	2,3	2,8	3,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen .	0,4	0,4 (13,0)	0,4	0,4	33.61 Autres transferts aux ménages.

ART. 33.02. — *Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
33.11 Sociale steun aan gezinnen . . .	0,2	0,2	0,2	0,2	33.11 Aide sociale aux ménages.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

(Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 pct.)

ALGEMEEN BESTUUR — SECTOR NEDERLANDSE CULTUUR

	Kader — *Cadre*	Bezetting. — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
I. Vaste diensten. — *Services permanents :*				
Niveau I :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	9	7	—	6,3
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	136	102	14	27,7
Niveau II	210	182	11	30,9
Niveau III	133	99	24	21,0
Niveau IV	39	39	9	7,0
Totalen. — *Totaux* . . .	527	429	58	92,9
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires*	—	—	12	2,1
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	12	2,1

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés* (1).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	1980	1981	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
33.61 Autres transferts aux ménages.	0,4	0,4	0,4 (13,0)	0,4	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen .

ART. 33.02. — *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	1980	1981	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
33.11 Aide sociale aux ménages.	0,2	0,2	0,2	0,2	33.11 Sociale steun aan gezinnen . . .

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel

(Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.)

ADMINISTRATION GENERALE — SECTEUR CULTURE NEERLANDAISE

	Kader — *Cadre*	Bezetting. — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
I. Vaste diensten. — *Services permanents :*				
Niveau I :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	9	7	—	6,3
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	136	102	14	27,7
Niveau II	210	182	11	30,9
Niveau III	133	99	24	21,0
Niveau IV	39	39	9	7,0
Totalen. — *Totaux* . . .	527	429	58	92,9
II. Tijdelijke diensten. — *Services temporaires*	—	—	12	2,1
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	12	2,1

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

	Buitengewoon onderwijs. — *Enseignement spécial*			
	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Agents définitifs*	Tijdelijk personeel — *Agents temporaires*	
III. Ter beschikking. — *Disponibilité :*				
Niveau I :				
a) Ambtenaren-generaal. — *Fonctionnaires généraux* . . .	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—	—
IV. Hulppersoneel. — *Personnel auxiliaire :*				
Niveau I	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	39	4,1
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	39	4,1
V. Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — *Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :*				
Niveau III	5	3	—	0,9
Niveau IV	34	20	15	5,0
Totalen. — *Totaux* . . .	39	23	15	5,9
VI. Contractueel personeel. — *Personnel contractuel*	—	—	7	2,4
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	7	2,4
VII. Gedetacheerde personeelsleden. — *Agents détachés*	—	4	—	1,6
Totalen. — *Totaux* . . .	—	4	—	1,6
Algemene totalen. — *Totaux généraux* . . .	566	456	131	109,0

DEEL II

SECTIE 40

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlandse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad :*

PARTIE II

SECTION 40

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté flamande, dont pour le développement de la culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale :*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
01 Niet verdeeld	2 269,5	1 493,6 (0,1)	2 073,9	2 052,0	01 Non réparti.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 32

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.08. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon onderwijs van de Staat.*

72.08.01. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1978 en vorige	F	174 421 357
Vastleggingen 1979		40 436 821
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		84 563 179
Aangepaste kredieten 1980		97 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		97 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	493 421 357
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	149 257 299
Ordonnanceringen 1979		14 380 844
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		110 619 156
Aangepaste kredieten 1980		100 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		75 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	449 257 299

Toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs.

SECTIE 34

BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.06. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (21e gedeelte).*

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 32

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction des bâtiments dans le pays

ART. 72.08. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

72.08.01. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

70 Non réparti.

Engagements :		
Engagements 1978 et antérieurs	F	174 421 357
Engagements 1979		40 436 821
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		84 563 179
Crédits ajustés 1980		97 000 000
Autorisations nouvelles 1981		97 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	493 421 357
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	149 257 299
Ordonnancements 1979		14 380 844
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		110 619 156
Crédits ajustés 1980		100 000 000
Autorisations nouvelles 1981		75 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	449 257 299

Application de la loi du 6 juillet 1970 organique de l'enseignement spécial.

SECTION 34

ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction des bâtiments dans le pays

ART. 72.06. — *Achats, construction et aménagement de bâtiments destinés aux centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et leurs cabinets de consultation (21me tranche).*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	44 030 905
Vastleggingen 1979		65 337 583
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		15 300 000
Aangepaste kredieten 1980		58 200 000
Nieuwe machtigingen 1981		58 200 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	241 068 488

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	36 008 562
Ordonnanceringen 1979		69 885 919
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		25 114 081
Aangepaste kredieten 1980		95 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		91 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	317 008 562

SECTIE 35

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.04. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.*

Economische classificatie :

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Aangevraagd niet gesplitst krediet : 281 700 000 frank.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	5 723 200 000
Ordonnanceringen 1979		605 000 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		363 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		281 700 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	6 972 900 000

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.10. — *Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.*

Classification économique :

70 Non réparti.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	44 030 905
Engagements 1979		65 337 583
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		15 300 000
Crédits ajustés 1980		58 200 000
Autorisations nouvelles 1981		58 200 000
Plafond nouveau d'engagement	F	241 068 488

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	36 008 562
Ordonnancements 1979		69 885 919
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		25 114 081
Crédits ajustés 1980		95 000 000
Autorisations nouvelles 1981		91 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	317 008 562

SECTION 35

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPTAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 61.04. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.*

Classification économique :

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Crédit non dissocié sollicité : 281 700 000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	5 723 200 000
Ordonnancements 1979		605 000 000
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		—
Crédits ajustés 1980		363 000 000
Autorisations nouvelles 1981		281 700 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	6 972 900 000

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.10. — *Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	1 778 440 547
Vastleggingen 1979		378 418 749
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		34 345 002
Aangepaste kredieten 1980		310 400 000
Nieuwe machtigingen 1981		310 400 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 812 004 298

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	1 014 552 574
Ordonnanceringen 1979		337 903 073
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		434 138 353
Aangepaste kredieten 1980		356 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		300 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	2 442 594 000

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent. — Eerste uitrusting (24e gedeelte).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	523 307 534
Vastleggingen 1979		40 000 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		38 800 000
Nieuwe machtigingen 1981		38 800 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	640 907 534

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	488 307 535
Ordonnanceringen 1979		58 999 999
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		4 588 272
Aangepaste kredieten 1980		57 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		40 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	648 895 806

B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique :

70 Non réparti.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	1 778 440 547
Engagements 1979		378 418 749
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		34 345 002
Crédits ajustés 1980		310 400 000
Autoisations nouvelles		310 400 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 812 004 298

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs.	F	1 014 552 574
Ordonnancements 1979		337 903 073
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		434 138 353
Crédits ajustés 1980		356 000 000
Autorisations nouvelles 1981		300 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	2 442 594 000

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Equipement scientifique et technique de l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand. — Premier équipement (24me tranche).*

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	523 307 534
Engagements 1979		40 000 000
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		—
Crédits ajustés 1980		38 800 000
Autorisations nouvelles 1981.		38 800 000
Plafon nouveau d'engagement	F	640 907 534

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	488 307 535
Ordonnancements 1979		58 999 999
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		4 588 272
Crédits ajustés 1980		57 000 000
Autorisations nouvelles 1981		40 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	648 895 806

B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,6	0,6	0,6	0,6	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,9	0,9	0,9 (0,1)	0,9	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	1,5	1,5	1,5 (0,1)	1,5	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	300	300	300	300	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	100	100	100 (100)	100	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	500	500	500	500	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	600	600	600	600	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	1 500	1 500	1 500 (100)	1 500	Totaux.

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique .*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,9	0,5	0,5	0,6	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,6	1,0	1,0	0,8	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	1,5	1,5	1,5	1,4	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	200	100	100	100	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	200	300	300	200	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	200	600	600	500	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	900	500	500	600	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	1 500	1 500	1 500	1 400	Totaux.

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING, VOORZITTER VAN DE VLAAMSE EXECUTIEVE

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE, PRESIDENT DE L'EXECUTIF FLAMAND

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,4	0,5	0,2	0,2	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,8	0,7	1,3	0,7	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	1,2	1,2	1,5	0,9	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	200	100	200	—	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	300	300	300	300	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	300	300	800	300	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	400	500	200	200	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	1 200	1 200	1 500	800	Totaux.

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,6	0,3	1,0	1,0	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,1	0,4	0,5	0,5	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	0,7	0,7	1,5	1,5	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	100	100	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	200	200	200	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	100	200	200	200	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	600	300	1 000	1 000	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	700	700	1 500	1 500	Totaux.

SECTIE 05

UITGAVEN BETREFFENDE DE CEL « VLAAMSE EXECUTIEVE » BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 05

DEPENSES RELATIVES A LA CELLULE « EXECUTIF FLAMAND » AU CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	—	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,3	0,3	0,6	0,3	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	0,3	0,3	0,6	0,3	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	100	100	300	—	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	100	100	100	100	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	100	100	200	200	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	—	—	—	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	300	300	600	300	Totaux.

SECTIE 06

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	—	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	0,5	—	—	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	—	0,5	—	—	Totaux.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	100	—	—	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	200	—	—	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	200	—	—	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	—	—	—	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	—	500	—	—	Totaux.

SECTION 06

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

Décomposition du crédit :

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR NEDERLANDSE CULTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	0,6	0,6	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	—	0,2	0,2	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	—	—	0,8	0,8	Totaux.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA CULTURE NEERLANDAISE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) 1981	1980	(En milliers de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	—	—	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	100	100	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	—	100	100	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	—	600	600	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	—	—	800	800	Totaux.

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR SOCIALE ZAKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES SOCIALES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	0,3	0,3	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	—	—	—	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	—	—	0,3	0,3	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) 1981	1980	(En milliers de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	—	—	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	—	—	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	—	—	—	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	—	300	300	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	—	—	300	300	Totaux.

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,4	0,5	—	—	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,4	0,3	0,8	0,7	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	0,8	0,8	0,8	0,7	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	100	—	200	200	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	200	200	300	200	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	100	100	300	300	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	400	500	—	—	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	800	800	800	700	Totaux.

SECTIE 14

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 14

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	0,5	0,3	0,3	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,5	0,3	0,7	0,5	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	0,6	0,8	1,0	0,8	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	100	100	100	100	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	100	100	300	100	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	400	100	300	300	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	500	300	300	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	600	800	1 000	800	Totaux.

SECTIE 15

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE NEDERLANDSE GEMEENSCHAP EN HET VLAAMSE GEWEST

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	0,6	—	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	0,1	0,7	0,7	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	—	0,1	1,3	0,7	Totaux.

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	100	100	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	300	300	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	100	300	300	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	—	600	—	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	—	100	1 300	700	Totaux.

SECTION 15

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE NEERLANDAISE ET A LA REGION FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

SECTIE 16

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,2	1,0	—	—	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,1	6,0	—	—	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	0,3	7,0	—	—	Totaux.

SECTION 16

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Onderverdeling van het krediet : | *Décomposition du crédit :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	1 000	—	—	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	2 300	—	—	2. Achats de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	100	2 700	—	—	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	200	1 000	—	—	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	300	7 000	—	—	Totaux.

SECTIE 31

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. *Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Nederlandstalige inrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad* (pro memorie).

SECTION 31

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.01. — *Subventions sous forme de laboratoires de langues aux établissements officiels subventionnés d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
632 Aankoop van talenpracticums . . .	—	—	6,0	6,0	632 Achats de laboratoires de langues.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de vrije gesubsidieerde nederlandstalige inrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad* (pro memorie)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions sous forme de laboratoires de langues aux établissements libres subventionnés d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
642 Aankoop van talenpracticums . . .	—	—	13,2	13,2	642 Achats de laboratoires de langues.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Bestuur van het basisonderwijs *(pro memorie).*

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Administration de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	0,2	0,1	0,1	742 Achats d'autre matériel.

74.01.02. Basisonderwijs van de Staat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel . . .	101,5	101,5 (0,1)	88,6	82,6	742 Achats d'autre matériel.

(In duizendtallen franken)

Meubilair	50 000
Machines	—
Materieel	51 500
Totaal . . .	101 500

ART. 74.02. — *Kosten voor de installatie van een talenpracticum in de Nederlandstalige Rijksinrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad* (pro memorie).

74.01.02. Enseignement fondamental de l'Etat.

(En milliers de francs)

Mobilier	50 000
Machines	—
Matériel	51 500
Total . . .	101 500

ART. 74.02. — *Frais d'installation d'un laboratoire de langues dans les établissements de l'Etat d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
742 Kosten installatie van een talenpracticum	—	—	—	—	742 Frais d'installation d'un laboratoire de langues.

SECTIE 32

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs* (1).

63.01.01. Buitengewoon basisonderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	0,1	—	0,1	0,1	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

63.01.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	0,2	—	0,5	0,5	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

SECTION 32

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné* (1).

63.01.01. Enseignement fondamental spécial.

63.01.02. Enseignement secondaire spécial.

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART 64.01. — *Uitrustingstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs* (1).

64.01.01. Buitengewoon basisonderwijs.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	0,1	0,4	0,6	0,6	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.

64.01.02. Buitengewoon secundair onderwijs.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	5,3	4,2	4,3	4,3	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel . . .	15,2	15,2	12,7	9,7	742 Achats d'autre matériel.

Onderverdeling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Machines	7 200
Meubilair	3 000
Materieel	5 000
Totaal . . .	15 200

74.01.02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel . . .	14,1	14,1 (0,1)	10,5	8,1	742 Achats d'autre matériel.

Onderverdeling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Machines	600
Meubilair	5 000
Materieel	8 500
Totaal . . .	14 100

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné* (1).

64.01.01. Enseignement fondamental spécial.

64.01.02. Enseignement secondaire spécial.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Machines	7 200
Mobilier	3 000
Matériel	5 000
Total . . .	15 200

74.01.02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Machines	600
Mobilier	5 000
Matériel	8 500
Total . . .	14 100

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

SECTIE 33

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	21,8	19,0	26,9	26,9	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. .	96,9	90,0	82,3	82,3	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.* — Ordonn.		*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . .	—	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	302,0	302,0 (1,6)	287,7	289,3	742 Achat d'autre matériel.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Machines	52 000
Meubilair	50 000
Materieel	200 000
Totaal . . .	302 000

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement secondaire officiels subventionnés* (1).

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement secondaire libres subventionnés* (1).

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Machines	52 000
Mobilier	50 000
Matériel	200 000
Total . . .	302 000

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

74.01.02. Inspectie *(pro memorie)*.

74.01.02. Inspection *(pour mémoire)*.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	0,1	0,1	0,1	742 Achats d'autre matériel.

Het krediet 1981 wordt overgeheveld naar sectie 34, artikel 74.01.04.

Le crédit 1981 est transféré à la section 34, article 74.01.04.

SECTIE 34

BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (1).

SECTION 34

ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	0,2	0,2	—	—	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (1).

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. .	1,4	1,4	—	—	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Psycho-medisch-sociale centra.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terresre.*

74.01.01. Centres psycho-médico-sociaux.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel . . .	5,3	5,3 (0,1)	5,0	4,3	742 Achats d'autre matériel.

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

74.01.02. Intendantie, veiligheid en hygiëne.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
742 Aankoop van ander materieel . . .	40,0	40,0	36,0	12,5	742 Achats d'autre matériel.

74.01.02. Intendance, sécurité et hygiène.

74.01.03. Structuren, leerplannen en methodes.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,1	0,1	—	0,1	742 Achats d'autre matériel.

74.01.03. Structures, programmes et méthodes.

74.01.04. Inspectie.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,3	—	—	—	742 Achats d'autre matériel.

74.01.04. Inspection.

SECTIE 35

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.05. — *Kredieten voor de installatie van zware medische apparatuur in het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	19,4	19,4	15,6	15,6	61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

SECTION 35

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 61.05. — *Crédits pour l'installation d'appareillage médical lourd à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.*

SECTIE 36

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs* (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1981	1980	(En millions de francs) 1979 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	10,4	9,1	11,5	1,9	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

SECTION 36

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire* (1).

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs* (1).

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. .	22,1	16,5	15,1	7,3	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
742 Aankoop van ander materieel . .	69,2	69,2 (0,6)	57,4	17,2	742 Achats d'autre matériel.

SECTIE 38

ALGEMEEN BESTUUR
SECTOR NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

SECTION 38

ADMINISTRATION GENERALE
SECTEUR EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
741 Aankoop van vervoermaterieel . .	0,3	0,3	0,3	0,3	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . .	7,6	7,6	7,6	8,5	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . .	7,9	7,9	7,9	8,8	Totaux.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Machines	3 000
Meubilair	3 000
Materieel	1 600
Vervoermiddelen te land	300
Totaal . . .	7 900

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Machines	3 000
Mobilier	3 000
Matériel	1 600
Moyens de transport terrestre	300
Total . . .	7 900

(1) Zie ook het artikel 12 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.

SECTIE 39

ALGEMEEN BESTUUR
SECTOR NEDERLANDSE CULTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

SECTION 39

ADMINISTRATION GENERALE
SECTEUR CULTURE NEERLANDAISE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel . .	0,3	0,3	0,3	0,3	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . .	5,7	5,7	5,7	3,8	742 Achats d'autre matériel.
Totalen . . .	6,0	6,0	6,0	4,1	Totaux.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Machines	1 400
Meubilair	3 500
Materieel	800
Vervoermiddelen te land	300
Totaal . . .	6 000

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Machines	1 400
Mobilier	3 500
Matériel	800
Moyens de transport terrestre	300
Total . . .	6 000

DEEL II

B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 40

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlandse Cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad :* nihil.

PARTIE II

B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 40

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté flamande, dont pour le développement de la Culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale :* néant.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979 Vastl. - *Eng.*	1979 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Niet verdeeld	82,3	28,3	75,8	71,2	01 Non réparti.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.13.A. — *Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen : College voor Ontwikkelingslanden* (pro memorie).

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.13.A. — *Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Anvers : « College voor Ontwikkelingslanden »* (pour mémoire).

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	1 353	652	532	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	701	869	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	—	1 353	1 401	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
110 Lonen en sociale lasten . . .	—	—	—	110 Salaires et charges sociales.
121 Algemene werkingskosten . . .	—	—	749	121 Dépenses générales de fonctionnement.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	—	—	749	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 353	1 353	652	950 Solde à nouveau.

ART. 60.15.A. — *Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige rijkslagere en kleuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad.*

ART. 60.15.A. — *Fonds destiné à la construction et à l'équipement d'écoles primaires et gardiennes de langue néerlandaise de l'Etat dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	341 724	368 954	413 567	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	341 724	368 954	413 567	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
710 Aankoop van gronden en gebouwen	50 000	—	—	710 Achats de terrains et de bâtiments.
720 Nieuwbouw van gebouwen . .	100 000	27 230	44 613	720 Construction de bâtiments.
Totalen der uitgaven . . .	150 000	27 230	44 613	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	191 724	341 724	368 954	950 Solde à nouveau.

ART. 60.16.A. — *Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige rijkspeutertuinen en kinderdagverblijven in het arrondissement Brussel-Hoofdstad.*

ART. 60.16.A. — *Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections prégardiennes et de crèches de l'Etat du régime néerlandais dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	407 478	443 596	457 959	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2 Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	407 478	443 596	457 959	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
710 Aankoop van gronden en gebouwen	20 000	—	—	710 Achats de terrains et de bâtiments.
720 Nieuwbouw van gebouwen . .	100 000	36 118	14 363	720 Construction de bâtiments.
740 Uitrusting	30 000	—	—	740 Equipement.
Totalen der uitgaven . . .	150 000	36 118	14 363	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	257 478	407 478	443 596	950 Solde à nouveau.

ART. 60.17.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Rijksuniversiteit te Gent (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.17.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les insitutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — « Rijksuniversiteit te Gent » (loi du 27 juillet 1971).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	95 999	410 239	297 190	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid (art. 61.04, sectie 35, titel II, van de begroting) . . .	474 200	—	445 000	660 Transferts de capitaux du pouvoir central (art. 61.04, section 35, titre II, du budget).
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	760	1 049	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	570 199	410 999	743 239	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
70 Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen	445 000	315 000	333 000	70 Achats de terrains et construction de bâtiments.
Totalen der uitgaven . . .	445 000	315 000	333 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	125 199	95 999	410 239	950 Solde à nouveau.

ART. 60.18.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Rijksuniversitair Centrum Antwerpen (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.18.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat — « Rijksuniversitair Centrum Antwerpen » (loi du 27 juillet 1971).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	192 835	217 198	191 110	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid (art. 61.04, sectie 35, titel II, van de begroting) . . .	88 000	—	60 000	660 Transferts de capitaux du pouvoir central (art. 61.04, section 35, titre II, du budget).
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	280 835	217 198	251 110	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
70 Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen	100 000	24 363	33 912	70 Achats de terrains et construction de bâtiments.
Totalen der uitgaven . . .	100 000	24 363	33 912	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	180 835	192 835	217 198	950 Solde à nouveau.

ART. 60.19.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Universitaire Instelling Antwerpen (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.19.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — « Universitaire Instelling Antwerpen » (loi du 27 juillet 1971).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	94 646	169 490	132 024	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid (art. 61.04, sectie 35, titel II, van de begroting) . . .	146 500	—	100 000	660 Transferts de capitaux du pouvoir central (art. 61.04, section 35, titre II, du budget).

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	241 146	169 490	232 024	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
70 Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen	150 000	74 844	62 534	70 Achats de terrains et construction de bâtiments.
Totalen der uitgaven . . .	150 000	74 844	62 534	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	91 146	94 646	169 490	950 Solde à nouveau.

ART. 60.20.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Faculteit der Landbouwwetenschappen van de Rijksuniversiteit te Gent (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.20.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — « Faculteit der Landbouwwetenschappen van de Rijksuniversiteit te Gent » (loi du 27 juillet 1971).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	137	137	137	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	137	137	137	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
70 Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen	—	—	—	70 Achats de terrains et construction de bâtiments.
Totalen der uitgaven . . .	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	137	137	137	950 Solde à nouveau.

ART. 60.21.A. — *Fonds bestemd voor de financiering van de investeringskosten van zware medische apparatuur van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.*

ART. 60.21.A. — *Fonds destiné au financement des frais d'investissements en appareillage médical lourd à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	9 666	7 801	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid (art. 61.04, sectie 35, titel II, van de begroting) . . .	19 400	34 763	7 801	660 Transferts de capitaux du pouvoir central (art. 61.04, section 35, titre II, du budget).

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	29 066	42 564	7 801	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
740 Uitrusting	29 066	32 898	—	740 Equipement.
Totalen der uitgaven . . .	29 066	32 898	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	9 666	7 801	950 Solde à nouveau.

ART. 60.26.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universtair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.26.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées au frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	27 176	21 688	19 323	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
080 Overdrachten van de centrale overheid (art. 21.01.01 en 02, sectie 35, titel I, van de begroting) . . .	46 800	27 800	38 100	080 Transferts du pouvoir central (art. 21.01.01 et 02, section 35, titre I, du budget).
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	12 247	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	73 976	61 735	57 423	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
214 Rente op niet-openbare schuld . .	45 000	34 559	35 735	214 Intérêts sur dette non publique.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	45 000	34 559	35 735	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	28 976	27 176	21 688	950 Solde à nouveau.

ART. 60.27.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.27.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	103 742	104 654	75 818	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
460 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid (art. 44.07.01 en 02, sectie 35, titel I, van de begroting) .	781 000	564 700	499 700	460 Transferts de revenus du pouvoir central (art. 44.07.01 et 02, section 35, titre I, du du budget).

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	13 163	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	884 742	682 517	575 518	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
444 Bijdragen voor rentelasten . . .	800 000	578 775	470 864	444 Contributions pour charges d'intérêts.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	800 000	578 775	470 864	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	84 742	103 742	104 654	950 Solde à nouveau.

ART. 60.28.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

ART. 60.28.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	19 000	22 048	15 458	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
460 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid (art. 44.07.03, sectie 35, titel I, van de begroting) .	60 000	50 900	54 000	460 Transferts de revenus du pouvoir central (art. 44.07.03 section 35, titre I, du budget).
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	79 000	72 948	69 458	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
444 Bijdragen voor rentelasten . . .	66 000	53 948	47 410	444 Contributions pour charges d'intérêts.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	66 000	53 948	47 410	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	13 000	19 000	22 048	950 Solde à nouveau.

ART. 60.29.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 april 1965) : Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief.*

ART. 60.29.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962, modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965) : Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	25 450	—	—	990 Solde reporté.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
460 Overdrachten van het artikel 41.02.01 van de begroting, sectie 37	59 900	59 900	—	460 Transferts de l'article 41.02.01 du budget, section 37.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	85 350	59 900	—	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
110 Lonen en sociale lasten . . .	350	350	—	110 Salaires et charges sociales.
126 Overdrachten aan de opzoekingscentra	—	—	—	126 Transferts aux centres de recherches.
2. Patrimoniale	85 000	34 100	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	85 350	34 450	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	25 450	—	950 Solde à nouveau.

ART. 60.30.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 januari 1965 en de overeenkomst van 8 april 1965) : Programma's van collectief fundamenteel onderzoek op initiatief van navorsers.*

ART. 60.30.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962, modifié par l'arrêté royal du 18 janiver 1965 et la convention du 8 avril 1965) : Programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
460 Overdrachten van het artikel 41.02.02 van de begroting, sectie 37	263 700	248 800	—	460 Transferts de l'article 41.02.02 du budget, section 37.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	263 700	248 800	—	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
126 Overdrachten aan de opzoekingscentra	263 700	248 800	—	126 Transferts aux centres de recherches.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	263 700	248 800	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen.*

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.C. — *Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	908	1 228	180	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Overdrachten van de centrale overheid (art. 11.05, sectie 38, titel I, van de begroting)	1 000	1 000	1 000	660 Transferts du pouvoir central (art. 11.05, section 38, titre I, du budget).
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
870 Terugbetaling van leningen	8 240	7 860	8 068	870 Remboursement de prêts.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten	10 148	10 088	9 248	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
820 Toekenning van leningen	9 639	9 180	8 020	820 Octroi de prêts.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven	9 639	9 180	8 020	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	509	908	1 228	950 Solde à nouveau.

Het leningsfonds werd gestijfd door dotaties ten laste van de gewone begroting.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetaling die door de baathebbende in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

De leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de sociale dienst van het Departement.

La caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Les prêts ne sont accordés que dans le cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du service social du Département.

ART. 63.03.A. — *Bezoldiging van het Rijkspersoneel tewerkgesteld in het Academisch Ziekenhuis te Gent.*

(De Minister van Financiën mag thesaurievoorschotten toestaan. Dit fonds zal in debettoestand mogen staan zolang het patrimonium van de Rijksuniversiteit van Gent de nodige terugbetalingen niet heeft verricht.)

ART. 63.03.A. — *Rémunération du personnel de l'Etat occupé à l'hôpital universitaire de Gand.*

(Le Ministre des Finances peut accorder des avances de trésorerie. Ce fonds peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat de Gand n'aura pas fait les versements nécessaires.)

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	−691 167	−587 071	−451 367	990 Solde reporté.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
460 Terugstortingen door het patrimonium van de Rijksuniversiteit te Gent	—	38 124	—	460 Remboursements par le patrimoine de l'Université de l'Etat à Gand.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	—691 167	—548 947	—451 367	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
110 Lonen en sociale lasten . . .	155 557	142 220	135 704	110 Salaires et charges sociales.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	155 557	142 220	135 704	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	−846 724	−691 167	−587 071	950 Solde à nouveau.

De betaling van de wedden en de lonen van het rijkspersoneel verbonden aan het Academisch Ziekenhuis van Gent moeten voortaan rechtstreeks door Nationale Opvoeding worden gedaan, doch ten laste van een artikel van de afzonderlijke sectie van de begroting waarop in de ontvangsten de terugbetalingen zullen worden geboekt.

Le paiement des rémunérations du personnel de l'Etat occupé à l'hôpital universitaire de Gand doit désormais être effectué par l'Education nationale mais à charge d'un article de la section particulière du budget les remboursements étant comptabilisés à titre de recettes.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.11.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.11.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Economische classificatie :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
08 Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut . . .	350	350	350	08 Versements effectués par les organismes d'intérêt public.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	350	350	350	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
030 Betaling van de bezoldigingen aan de Regeringscommissarissen en revisoren	350	350	350	030 Paiement des rémunérations aux commissaires du Gouvernement et réviseurs.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	350	350	350	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Uitvoering :

1° van het koninkijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937 betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid van zekere instellingen van openbaar nut;

2° van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De terugbetaling van de bezoldigingen en de kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een ontvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt worden.

Exécution :

1° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 pris en vertu de la loi du 10 juin 1937 relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2° de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois prérappelées constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

ART. 66.12.C. — *Intendantiediensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

ART. 66.12.C. — *Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	67 905	60 015	51 104	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken	210 100	208 300	203 037	080 Vente de tickets de repas et boissons.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	278 005	268 315	254 141	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
030 Verstrekking van eetmalen . .	210 000	200 100	193 826	030 Distribution de repas.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
740 Aankoop van duurzame roerende goederen	360	310	300	740 Achats de biens meubles durables.
Totalen der uitgaven . . .	210 360	200 410	194 126	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	67 645	67 905	60 015	950 Solde à nouveau.

ART. 66.13.C. — *Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

ART. 66.13.C. — *Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	132 897	132 297	132 042	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken	499 100	497 000	495 082	080 Vente de tickets de repas et boissons.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	631 997	629 297	627 124	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
030 Verstrekking van eetmalen . . .	496 300	491 200	490 327	030 Distribution de repas.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
740 Aankoop van duurzame roerende goederen	5 300	5 200	4 500	740 Achats de biens meubles durables.
Totalen der uitgaven . . .	501 600	496 400	494 827	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	130 397	132 897	132 297	950 Solde à nouveau.

ART. 66.14.C. — *Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

ART. 66.14.C. — *Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Economische classificatie :*
990 Overgedragen saldo	9 966	9 166	8 998	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken	40 100	38 100	35 235	080 Vente de tickets de repas et boissons.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	50 066	47 266	44 233	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
030 Verstrekking van eetmalen . .	41 900	37 050	34 867	030 Distribution de repas.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
740 Aankoop van duurzame roerende goederen	300	250	200	740 Achats de biens meubles durables.
Totalen der uitgaven . . .	42 200	37 300	35 067	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	7 866	9 966	9 166	950 Solde à nouveau.

ART. 66.15.C. — *Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

ART. 66.15.C. — *Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	40 372	49 172	52 272	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken	126 100	124 100	122 402	080 Vente de tickets de repas et boissons.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	166 472	173 272	174 674	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
030 Verstrekking van eetmalen . .	134 000	130 600	123 702	030 Distribution de repas.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
740 Aankoop van duurzame roerende goederen	2 600	2 300	1 800	740 Achats de biens meubles durables.
Totalen der uitgaven . . .	136 600	132 900	125 502	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	29 872	40 372	49 172	950 Solde à nouveau.

ART. 66.16.C. — *Intendantiediensten van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.*

ART. 66.16.C. — *Services d'intendance de l'Administration centrale du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	467	567	2 605	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Bijdrage der ouders voor vakantiekolonies	1 800	1 800	17 423	080 Cotisation des parents pour colonies de vacances.
080 Verkoop van eetmalen en dranken .	4 500	4 500	137	080 Vente de repas et boissons.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	6 767	6 867	20 165	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
030 Organisatie vakantiekolonies . .	2 400	2 400	19 432	030 Organisation colonies de vacances.
030 Verstrekking van eetmalen . .	4 000	4 000	166	030 Distribution de repas.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	6 400	6 400	19 598	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	367	467	567	950 Solde à nouveau.

ART. 66.17.A. — *Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.*

ART. 66.17.A. — *Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	15 843	43 948	11 513	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Opbrengst van de internaatsgelden .	24 000	9 897	51 237	080 Produit des frais d'internat.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	39 843	53 845	62 750	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Uitgaven :				*Recettes :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
120 Bijdrage in de werkingskosten van de Rijksinternaten	30 000	38 002	18 802	120 Cotisation dans les frais de fonctionnement des internats de l'Etat.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	30 000	38 002	18 802	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	9 843	15 843	43 948	950 Solde à nouveau.

ART. 66.18.A. — *Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een rijksonderwijsinstelling.*

ART. 66.18.A. — *Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	39	2 653	1 687	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Inschrijvingsgelden van de leerlingen van Rijksscholen	1 200	620	1 796	080 Minerval des élèves de l'enseignement de l'Etat.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	1 239	3 273	3 483	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
120 Bijdrage in de werkingskosten van het Rijksonderwijs	1 200	3 234	830	120 Cotisation dans les frais de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	1 200	3 234	830	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	39	39	2 653	950 Solde à nouveau.

De ontvangsten ingeschreven op dit artikel moeten tevens toelaten de werkingskosten van de rijksscholen te dekken.

Les recettes inscrites à cet article doivent permettre de couvrir les frais de fonctionnement des écoles de l'Etat.

ART. 66.19.A. — *Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.*

ART. 66.19.A. — *Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	470	339	142	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Inschrijvingsgelden in de officiële gesubsidieerde onderwijsinrichtingen	207	131	197	080 Minerval dans les établissements d'enseignement officiel subventionné.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	677	470	339	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
430 Bijdrage in de werkingstoelagen van het officieel gesubsidieerd onderwijs	—	—	—	430 Cotisation dans les subventions de fonctionnement de l'enseignement officiel subventionné.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	677	470	339	950 Solde à nouveau.

De ontvangsten ingeschreven op dit artikel moeten toelaten de kredieten van de werkingstoelagen van het officieel gesubsidieerd onderwijs te verhogen.

Les recettes inscrites à cet article doivent permettre d'augmenter les crédits de subventions de fonctionnement de l'enseignement officiel subventionné.

ART. 66.20.A. — *Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.*

ART. 66.20.A. — *Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	6 418	6 308	949	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Inschrijvingsgelden in de vrije gesubsidieerde onderwijsinrichtingen .	741	121	5 369	080 Minerval dans les établissements d'enseignement libre subventionné.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	7 159	6 429	6 318	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
440 Bijdrage in de werkingstoelage van het vrij gesubsidieerd onderwijs .	—	11	10	440 Cotisation dans les subventions de fonctionnement de l'enseignement libre subventionné.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	—	11	10	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	7 159	6 418	6 308	950 Solde à nouveau.

De ontvangsten ingeschreven op dit artikel moeten toelaten de kredieten van de werkingstoelagen voor het vrij gesubsidieerd onderwijs te verhogen.

Les recettes inscrites à cet article doivent permettre d'augmenter les subventions de fonctionnement de l'enseignement libre subventionné.

ART. 66.21.C. — *Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor diezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingstoelagen.*

ART. 66.21.C. — *Fonds destiné à l'affectaion de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Afhoudingen van het inschrijvingsgeld	922	853	841	080 Prélèvement du minerval.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	922	853	841	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
430 Bijdrage in de werkingstoelagen van het officieel gesubsidieerd onderwijs	922	853	841	430 Cotisation dans les subventions de fonctionnement de l'enseignement officiel subventionné.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	922	853	841	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.22.C. — *Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor diezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingstoelagen.*

ART. 66.22.C. — *Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
080 Afhoudingen van het inschrijvingsgeld	9 000	8 400	4 595	080 Prélèvements du minerval.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	9 000	8 400	4 595	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
440 Bijdrage in de werkingstoelagen van het vrij gesubsidieerd onderwijs .	9 000	8 400	4 595	440 Cotisation dans les subventions de fonctionnement de l'enseignement libre subventionné.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	9 000	8 400	4 595	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.23.A. — *Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr. 901/V.G.8/1978 d.d. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten.*

ART. 66.23.A. — *Fonds destiné à l'affectation des recettes, résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/V.G.8/1978 du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	571	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
Opbrengst van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren	1 000	1 000	571	Recettes résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains après les heures de cours.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	1 000	1 000	571	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
Bijdrage in de onderhouds- en uitrustingskosten van de schoollokalen . .	1 000	1 571	—	Cotisation dans les frais d'entretien et d'exploitation de locaux scolaires.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	1 000	1 571	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	571	950 Solde à nouveau.

ART. 66.24.A. — *Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer.*

ART. 66.24.A. — *Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents, avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
160 Opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met Rijksvoertuigen alsook van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen	16 000	—	—	160 Recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	16 000	—	—	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
120 Onderhoud van voertuigen . .	16 000	—	—	120 Entretien des véhicules.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	16 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).*

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix conformément au tableau repris en annexe.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	1 168	1 111	1 058	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
265 Interesten	109	112	110	265 Intérêts.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	1 277	1 223	1 168	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
030 Interne verrichtingen	14	15	13	030 Opérations internes.
333 Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	39	40	44	333 Fondations, donations, legs et prix.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . .	53	55	57	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 224	1 168	1 111	950 Solde à nouveau.

Het artikel 67 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen uit private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

L'article 67 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.03.C. — *Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur. — Exploitatiefonds.*

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPAREE

ART. 70.03.C. — *Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise. — Fonds d'exploitation.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	*Classification économique :*
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	2 550	2 800	3 000	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Van budgettaire oorsprong	—	—	—	D'origine budgétaire.
Bijzondere :				Particulières :
1. Niet-patrimoniale	—	—	—	1. Non patrimoniales.
2. Patrimoniale :				2. Patrimoniales :
070 Ontvangsten van de opvoedingsgestichten	3 000	3 350	3 300	070 Recettes des établissements d'instruction.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	5 550	6 150	6 300	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
1. Niet-patrimoniale :				1. Non patrimoniales :
020 Uitgaven van de opvoedingsgestichten	3 400	3 600	3 500	020 Dépenses des établissements d'instruction.
2. Patrimoniale	—	—	—	2. Patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	3 400	3 600	3 500	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	2 150	2 550	2 800	950 Solde à nouveau.

BIJLAGE

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen

		Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1.	(17)	Stichting «The Gustave Groslot Memorial Prize».	K.B. 20. 9.1919	Koninklijk Atheneum te Mechelen.	690
2.	(72)	Stichting «Comiteit Isidoor Cresens, Walter Aerts en Fernand Verkissen».	K.B. 11. 4.1936	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	82
3.	(73)	Prijs Bonhomme-Raedschelders.	K.B. 26. 1.1937	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	35
4.	(74)	Prijs Emiel Tijdgat.	K.B. 4. 2.1937	Hogere nijverheidsschool te Gent.	320
5.	(77)	Prijs Prosper Gallet.	K.B. 18. 1.1938	Rijkshogere nijverheidsschool te Gent.	400
6.	(83)	Prijs Bonhomme-Raedschelders, nr. 2.	K.B. 25. 8.1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	40
7.	(84)	Prijs Frederic Bruneel.	K.B. 25. 8.1938	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Ronse.	269
8.	(85)	Prijs bestuurster A. Persoons.	K.B. 20. 1.1939	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hasselt.	1 013
9.	(89)	Prijs van kolonel Adam Aerts.	K.B. 6. 4.1940	Rijksmiddelbare jongens- en meisjesschool te Maaseik.	84
10.	(93)	Prijs Frédéricq.	Besluit 25. 7.1942	Koninklijk Atheneum te Diksmuide.	2 660
11.	(109)	Prijs Alex Raedschelders en echtgenote Marie Van Weert.	K.B. 6. 7.1951	Koninklijk Atheneum te Maaseik.	400
12.	(128)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 23. 5.1956	Koninklijk Atheneum te Mechelen.	605
13.	(134)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 14. 6.1957	Rijksmiddelbare jongensschool te Antwerpen.	692
14.	(135)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 14. 6.1957	Koninklijk Atheneum te Oostende.	692
15.	(136)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 14. 6.1957	Rijsmiddelbare meisjesschool te Ninove.	692
16.	(137)	Prijs August Schellinck.	K.B. 11. 6.1957	Rijkshogere nijverheidsschool te Gent.	1 644
17.	(138)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 29. 5.1958	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Hemiksem.	700
18.	(144)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Aalst.	770
19.	(149)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 30. 5.1960	Koninklijk Lyceum te Gent.	787
20.	(154)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 24. 4.1961	Koninklijk Atheneum te Veurne.	787
21.	(155)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 24. 4.1961	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Herentals.	787
22.	(157)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 14. 6.1962	Middelbare School te Gistel.	700
23.	(166)	Prijs Marguerite Bervoets.	K.B. 12. 7.1963	Koninklijk Atheneum te Zottegem.	735
				Totaal. .	15 584

ANNEXE

Fondations, donations, legs et prix

	Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1.	(17) Fondation «The Gustave Groslot Memorial Prize».	A.R. 20. 9.1919	Athénée royal à Malines.	690
2.	(72) Fondation «Comiteit Isidoor Cresens, Walter Aerts en Fernand Verkissen».	A.R. 11. 4.1936	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	82
3.	(73) Prix Bonhomme-Raedschelders.	A.R. 26. 1.1937	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	35
4.	(74) Prix Emile Tijdgat.	A.R. 4. 2.1937	Ecole supérieure industrielle à Gand.	320
5.	(77) Prix Prosper Gallet.	A.R. 18. 1.1938	Ecole supérieure industrielle de l'Etat à Gand.	400
6.	(83) Prix Bonhomme-Raedschelders, n° 2.	A.R. 25. 8.1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	40
7.	(84) Prix Frederic Bruneel.	A.R. 25. 8.1938	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Renaix.	269
8.	(85) Prix de la directrice A. Persoons.	A.R. 20. 1.1939	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Hasselt.	1 013
9.	(89) Prix du colonel Adam Aerts.	A.R. 6. 4.1940	Ecole moyenne de l'Etat pour filles et garçons à Maaseik.	84
10.	(93) Prix Frédéricq.	Arrêté 25. 7.1942	Athénée royal de Dixmude.	2 660
11.	(109) Prix Alex Raedschelders et son épouse Marie Van Weert.	A.R. 6. 7.1951	Athénée royal de Maaseik.	400
12.	(128) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 23. 5.1956	Athénée royal de Malines.	605
13.	(134) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 14. 6.1957	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Anvers.	692
14.	(135) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 14. 6.1957	Athénée royal d'Ostende.	692
15.	(136) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 14. 6.1957	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Ninove.	692
16.	(137) Prix Auguste Schellinck.	A.R. 11. 6.1957	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	1 644
17.	(138) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 29. 5.1958	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons et filles à Hemiksem.	700
18.	(144) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal d'Alost.	770
19.	(149) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 30. 5.1960	Lycée royal de Gand.	787
20.	(154) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 24. 4.1961	Athénée royal de Furnes.	787
21.	(155) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 24. 4.1961	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons et filles à Herentals.	787
22.	(157) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de Gistel.	700
23.	(166) Prix Marguerite Bervoets.	A.R. 12. 7.1963	Athénée royal de Zottegem.	735
			Total. .	15 584

35.073 — E. Guyot, n. v., Brussel.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

Begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1981

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2
Samenvattende tabellen	116

R. A 12138

SENAT DE BELGIQUE

SESSION 1980-1981

Budget de l'Education nationale — régime néerlandais — pour l'année budgétaire 1981

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	3
Tableaux récapitulatifs	116

R. A 12138

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITEL I						
	LOPENDE UITGAVEN						
	SECTIE 01						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	1,7	—	—	1,7 *(1,7)*	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	30,0	—	—	30,0 *(30,0)*	—	—
	Totalen voor § 1	31,7	—	—	31,7 *(31,7)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	13,0	—	—	12,0 *(12,0)*	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	2,0 *(2,0)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	13,0	—	—	14,0 *(14,0)*	—	—

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnota vermeld.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de opende of de vorige begroting.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								TITRE I	
								DEPENSES COURANTES	
								SECTION 01	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. ***Salaires et charges sociales***	
1,8	—	1,6	—	—	1,5	—	—	**Traitement et frais de représentation du Ministre**	11.01
29,1	—	25,5	—	3,2	22,6	—	2,2	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet**	11.02
30,9	—	27,1	—	3,2	24,1	—	2,2	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. ***Achats de biens non durables et de services***	
11,0	—	9,5	—	0,1	5,0	—	—	**Loyer de biens immobiliers**	12.06
0,5	—	—	—	0,5	1,4	—	3,1	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire)*.	12.07
11,5	—	9,5	—	0,6	6,4	—	3,1	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07**	

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre paranthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	14,8	—	—	17,0 *(17,0)*	—	—
	Totalen voor § 2	27,8	—	—	31,0 *(31,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	59,5	—	—	62,7 *(62,7)*	—	—
	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding . .	59,5	—	—	62,7 *(62,7)*	—	—
	SECTIE 02						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK I						
	Consumptieve bestedingen						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	1,7	—	—	1,7 *(1,7)*	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	38,4	—	—	37,9 *(39,1)*	—	—
	Totalen voor § 1	40,1	—	—	39,6 *(40,8)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	7,2	—	—	6,7 *(6,7)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
18,3	—	15,7	—	1,7	15,3	—	1,4	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
29,8	—	25,2	—	2,3	21,7	—	4,5	**Totaux pour le § 2.**	
60,7	—	52,3	—	5,5	45,8	—	6,7	**Totaux pour le chapitre I.**	
60,7	—	52,3	—	5,5	45,8	—	6,7	**Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	
								SECTION 02	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
1,9	—	1,8	—	—	1,6	—	—	**Traitement et frais de représentation du Ministre.**	11.01
38,5	—	22,2	—	4,3	19,6	—	3,4	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
40,4	—	24,0	—	4,3	21,2	—	3,4	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
6,4	—	5,9	—	0,1	5,7	—	—	**Loyer de biens immobiliers**	12.06

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	9,3	—	—	10,6 *(12,6)*	—	—
	Totalen voor § 2	16,5	—	—	17,3 *(19,3)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	56,6	—	—	56,9 *(60,1)*	—	—
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding . .	56,6	—	—	56,9 *(60,1)*	—	—
	SECTIE 03						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING, VOORZITTER VAN DE VLAAMSE EXECUTIEVE						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	24,3	—	—	26,4 *(24,3)*	—	—
	Totalen voor § 1	24,3	—	—	26,4 *(24,3)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	4,8	—	—	4,4 *(4,4)*	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** .	—	—	—	2,5 *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	4,8	—	—	6,9 *(4,4)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)	(18)
12,1	—	10,1	—	2,1	9,1	—	0,9	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
18,5	—	16,0	—	2,2	14,8	—	0,9	**Totaux pour le § 2.**	
58,9	—	40,0	—	6,5	36,0	—	4,3	**Totaux pour le chapitre I**	
58,9	—	40,0	—	6,5	36,0	—	4,3	**Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale.**	
								SECTION 03	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE, PRESIDENT DE L'EXECUTIF FLAMAND	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
23,5	—	18,1	—	3,5	14,9	—	2,5	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
23,5	—	18,1	—	3,5	14,9	—	2,5	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
4,2	—	3,0	—	—	2,7	—	0,1	**Loyer de biens immobiliers**	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet**	12.07
4,2	—	3,0	—	—	2,7	—	0,1	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	8,9	—	—	7,7 *(6,9)*	—	—
	Totalen voor § 2	13,7	—	—	14,6 *(11,3)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	38,0	—	—	41,0 *(35,6)*	—	—
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve . .	38,0	—	—	41,0 *(35,6)*	—	—
	SECTIE 04						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	1,7	—	—	1,7 *(1,7)*	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	34,7	—	—	30,3 *(27,0)*	—	—
	Totalen voor § 1	36,4	—	—	32,0 *(28,7)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	8,6	—	—	8,0 *(8,0)*	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	8,6	—	—	8,0 *(8,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
6,3	—	5,3	—	0,2	6,1	—	0,4	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
10,5	—	8,3	—	0,2	8,8	—	0,5	**Totaux pour le § 2.**	
34,0	—	26,4	—	3,7	23,7	—	3,0	**Totaux pour le chapitre I.**	
34,0	—	26,4	—	3,7	23,7	—	3,0	**Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand.**	
								SECTION 04	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. Salaires et charges sociales	
1,3	—	1,3	—	—	—	—	—	**Traitement et frais de représentation du Ministre.**	11.01
21,5	—	13,9	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
22,8	—	15,2	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. Achats de biens non durables et de services	
6,8	—	6,8	—	—	—	—	—	**Loyer de biens immobiliers**	12.06
1,9	—	0,8	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.07
8,7	—	7,6	—	—	—	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	**11,1**	—	—	**11,6** *(10,6)*	—	—
	Totalen voor § 2	**19,7**	—	—	**19,6** *(18,6)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	**56,1**	—	—	**51,6** *(47,3)*	—	—
	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	**56,1**	—	—	**51,6** *(47,3)*	—	—
	SECTIE 05						
	UITGAVEN BETREFFENDE DE CEL « VLAAMSE EXECUTIEVE » BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	**4,2**	—	—	**5,6** *(5,6)*	—	—
	Totalen voor § 1	**4,2**	—	—	**5,6** *(5,6)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	**0,7**	—	—	**0,6** *(0,6)*	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	**1,2**	—	—	**1,3** *(0,8)*	—	—
	Totalen voor § 2	**1,9**	—	—	**1,9** *(1,4)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	**6,1**	—	—	**7,5** *(7,0)*	—	—
	Totalen voor sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	**6,1**	—	—	**7,5** *(7,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
6,6	—	6,1	—	—	—	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
15,3	—	13,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
38,1	—	28,9	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
38,1	—	28,9	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.**	
								SECTION 05	
								DEPENSES RELATIVES A LA CELLULE «EXECUTIF FLAMAND» AU CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
4,1	—	0,4	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
4,1	—	0,4	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
0,4	—	—	—	—	—	—	—	**Loyer des biens immobiliers**	12.06
0,6	—	0,3	—	—	—	—	-	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
1,0	—	0,3	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
5,1	—	0,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
5,1	—	0,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 05. — Dépenses relatives à la cellule «Exécutif flamand» au Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 06						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister** *(pro memorie)*	—	—	—	0,8 *(—)*	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	7,9 *(—)*	—	—
	Totalen voor § 1	—	—	—	8,7 *(—)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen** *(pro memorie)*	—	—	—	2,8 *(—)*	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	1,5 *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	—	—	—	4,3 *(—)*	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	4,7 *(—)*	—	—
	Totalen voor § 2	—	—	—	9,0 *(—)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	17,7 *(—)*	—	—
	Totalen voor sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	—	—	—	17,7 *(—)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 06	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Traitement et frais de représentation du Ministre** *(pour mémoire)*	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet** *(pour mémoire).*	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Loyer des biens immobiliers** *(pour mémoire).*	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 11						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR NEDERLANDSE CULTUUR						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor § 1	—	—	—	— (—)	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor § 2	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur	—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 11	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA CULTURE NEERLANDAISE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. Salaires et charges sociales	
0,4	—	0,4	—	—	1,4	—	—	**Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat** *(pour mémoire).*	11.01
8,8	—	8,8	—	1,4	19,5	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet** *(pour mémoire).*	11.02
9,2	—	9,2	—	1,4	20,9	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. Achats de biens non durables et de services	
—	—	—	—	3,4	0,6	—	—	**Loyer des biens immobiliers** *(pour mémoire).*	12.06
—	—	—	—	0,2	0,1	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.07
—	—	—	—	3,6	0,7	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
3,8	—	3,0	—	0,3	5,5	—	0,1	**Frais de fonctionnement** *(pour mémoire).*	12.19
3,8	—	3,0	—	3,9	6,2	—	0,1	**Totaux pour le § 2.**	
13,0	—	12,2	—	5,3	27,1	—	0,1	**Totaux pour le chapitre I.**	
13,0	—	12,2	—	5,3	27,1	—	0,1	**Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 12						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR SOCIALE ZAKEN						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor § 1	—	—	—	— (—)	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor § 2	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken . .	—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 12	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES SOCIALES	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
9,9	—	9,7	—	0,2	16,8	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet** *(pour mémoire).*	11.02
9,9	—	9,7	—	0,2	16,8	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
—	—	—	—	3,6	0,1	—	—	**Loyer des biens immobiliers** *(pour mémoire).*	12.06
—	—	—	—	—	0,1	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.07
—	—	—	—	3,6	0,2	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
2,1	—	2,1	—	0,1	5,1	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.19
2,1	—	2,1	—	3,7	5,3	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
12,0	—	11,8	—	3,9	22,1	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
12,0	—	11,8	—	3,9	22,1	—	—	**Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 13						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris**	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	24,3	—	—	24,2 *(14,1)*	—	—
	Totalen voor § 1	25,8	—	—	25,7 *(15,6)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	8,4	—	—	7,8 *(7,8)*	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	8,4	—	—	7,8 *(7,8)*	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	9,8	—	—	9,6 *(8,6)*	—	—
	Totalen voor § 2	18,2	—	—	17,4 *(16,4)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	44,0	—	—	43,1 *(32,0)*	—	—
	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	44,0	—	—	43,1 *(32,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 13	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
1,1	—	1,1	—	—	—	—	—	**Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.**	11.01
10,6	—	10,6	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
11,7	—	11,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
7,5	—	—	—	—	—	—	—	**Loyer de biens immobiliers**	12.06
1,3	—	0,9	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.07
8,8	—	0,9	—	—	—	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
6,0	—	4,6	—	—	—	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
14,8	—	5,5	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
26,5	—	17,2	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
26,5	—	17,2	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 14						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris**	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	20,0	—	—	14,0 *(13,6)*	—	—
	Totalen voor § 1	21,5	—	—	15,5 *(15,1)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	6,4	—	—	1,4 *(0,5)*	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	0,4 *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	6,4	—	—	1,8 *(0,5)*	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	9,0	—	—	7,1 *(6,6)*	—	—
	Totalen voor § 2	15,4	—	—	8,9 *(7,1)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	36,9	—	—	24,4 *(22,2)*	—	—
	Totalen voor sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	36,9	—	—	24,4 *(22,2)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 14	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
1,1	—	1,1	—	—	—	—	—	**Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.**	11.01
10,1	—	5,5	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
11,2	—	6,6	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
0,4	—	—	—	—	—	—	—	**Loyer des biens immobiliers**	12.06
1,0	—	0,1	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.07
1,4	—	0,1	—	—	—	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
4,2	—	3,2	—	—	—	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
5,6	—	3,3	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
16,8	—	9,9	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
16,8	—	9,9	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 15						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE NEDERLANDSE GEMEENSCHAP EN HET VLAAMSE GEWEST						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris** *(pro memorie)*	—	—	—	0,7 *(1,5)*	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	10,8 *(26,3)*	—	—
	Totalen voor § 1	—	—	—	11,5 *(27,8)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen** *(pro memorie)*	—	—	—	3,1 *(5,8)*	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	—	—	—	3,1 *(5,8)*	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	7,0 *(9,0)*	—	—
	Totalen voor § 2	—	—	—	10,1 *(14,8)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	21,6 *(42,6)*	—	—
	Totalen voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest	—	—	—	21,6 *(42,6)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 15	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE NEERLANDAISE ET A LA REGION FLAMANDE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
0,6	—	0,5	—	—	—	—	—	**Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat** *(pour mémoire).*	11.01
19,4	—	10,2	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet** *(pour mémoire).*	11.02
20,0	—	10,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
4,2	—	—	—	—	—	—	—	**Loyer des biens immobiliers** *(pour mémoire).*	12.06
0,5	—	0,3	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pro mémoire).*	12.07
4,7	—	0,3	—	—	—	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
6,3	—	4,3	—	—	—	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet** *(pro mémoire).*	12.19
11,0	—	4,6	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
31,0	—	15,3	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
31,0	—	15,3	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 16						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris**	1,5	—	—	1,0 (—)	—	—
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	24,8	—	—	11,3 (—)	—	—
	Totalen voor § 1	26,3	—	—	12,3 (—)	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	6,6	—	—	4,4 (—)	—	—
12.07	**Kosten van eerste instelling van het Kabinet** *(pro memorie)*	—	—	—	1,3 (—)	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	6,6	—	—	5,7 (—)	—	—
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	9,0	—	—	5,0 (—)	—	—
	Totalen voor § 2	15,6	—	—	10,7 (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	41,9	—	—	23,0 (—)	—	—
	Totalen voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	41,9	—	—	23,0 (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 16	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.**	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Loyer des biens immobiliers**	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** *(pour mémoire).*	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES* Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*	NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES* Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 31						
	BASISONDERWIJS						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen, enz.:**						
	01. Inspectie van het basisonderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	177,0 *(177,0)*	—	—
	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	4 663,9	—	—	4 248,0 *(4 475,2)*	—	—
	03. Werklieden- en meesterspersoneel	975,5	—	—	880,9 *(880,9)*	—	—
		5 639,4	—	—	5 305,9 *(5 533,1)*	—	—
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:**						
	01. Inspectie en bestuur van het basisonderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	02. Basisonderwijs van de Staat	26,2	—	—	36,5 *(44,5)*	—	—
	03. Basisonderwijs van de Staat (socio-culturele en sportactiviteiten)	3,2	—	—	3,6 *(4,2)*	—	—
		29,4	—	—	40,2 *(48,8)*	—	—
	Totalen voor § 1	5 668,8	—	—	5 346,1 *(5 581,9)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.:**						
	01. Bestuur van het basisonderwijs	1,6	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
	02. Basisonderwijs van de Staat	1,4	—	—	1,3 *(1,3)*	—	—
		3,0	—	—	2,8 *(2,8)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 31	
								ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
								Rémunérations, etc.:	11.03
172,2	—	156,3	—	2,4	155,2	—	0,5	01. Inspection de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*	
4 210,1	—	4 119,6	—	90,5	3 906,1	—	—	02. Personnel enseignant et surveillants.	
844,6	—	832,0	—	5,0	702,8	—	3,7	03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
5 226,9	—	5 107,9	—	97,9	4 764,1	—	4,2		
								Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	01. Inspection et administration de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*	
35,5	—	19,5	—	14,1	19,6	—	13,9	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	
4,1	—	2,1	—	1,6	2,2	—	1,5	03. Enseignement fondamental de l'Etat (activités socio-culturelles et sportives).	
39,7	—	21,7	—	15,7	21,9	—	15,4		
5 266,6	—	5 129,6	—	113,6	4 786,0	—	19,6	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
								Honoraires des avocats et de médecins, etc.:	12.01
1,2	—	0,6	—	0,6	0,2	—	0,1	01. Administration de l'enseignement fondamental.	
1,3	—	0,1	—	0,6	—	—	1,2	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	
2,5	—	0,7	—	1,2	0,2	—	1,3		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	**Verbruiksuitgaven, enz.:**						
	01. Inspectie van het basisonderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	02. Basisonderwijs van de Staat	88,9	—	—	159,5 *(142,5)*	—	—
	03. Bestuur van het Basisonderwijs	1,2	—	—	— *(—)*	—	—
		90,1	—	—	159,6 *(142,6)*	—	—
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.:**						
	01. Bestuur van het basisonderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	1,0 *(1,0)*	—	—
	02. Inspectie van het basisonderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	0,3 *(0,3)*	—	—
	03. Basisonderwijs van de Staat	161,3	—	—	61,2 *(61,2)*	—	—
		161,3	—	—	62,5 *(62,5)*	—	—
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:**						
	01. Bestuur van het basisonderwijs	0,1	—	—	9,0 *(9,0)*	—	—
	02. Basisonderwijs van de Staat	2,3	—	—	2,2 *(2,2)*	—	—
		2,4	—	—	11,2 *(11,2)*	—	—
12.07	**Uitzonderingsuitgaven, enz.:**						
	01. Basisonderwijs van de Staat *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	256,8	—	—	236,1 *(219,1)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Dépenses de consommation, etc.:	12.02
0,1	—	—	—	0,1	—	—	—	01. Inspection de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*	
137,0	—	131,2	—	5,8	111,3	—	10,4	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	
—	—	—	—	—	—	—	—	03. Administration de l'enseignement fondamental.	
137,1	—	131,2	—	5,9	111,3	—	10,4		
								Dépenses de consommation énergétique, etc.:	12.03
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	0,1	01. Administration de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*	
0,3	—	0,3	—	—	0,2	—	—	02. Inspection de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*	
58,3	—	42,2	—	3,1	38,0	—	2,5	03. Enseignement fondamental de l'Etat.	
58,9	—	42,8	—	3,1	38,5	—	2,6		
								Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.:	12.05
8,5	—	4,4	—	2,7	4,6	—	1,5	01. Administration de l'enseignement fondamental.	
2,2	—	1,3	—	0,3	1,3	—	0,3	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	
10,7	—	5,7	—	3,0	5,9	—	1,8		
								Frais exceptionnels, etc.:	12.07
0,5	—	0,4	—	—	0,1	—	—	01. Enseignement fondamental de l'Etat *(pour mémoire).*	
209,7	—	180,8	—	13,2	156,0	—	16,1	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	**Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs:**						
	01. Basisonderwijs van de Staat	22,4	—	—	23,5 *(23,5)*	—	—
12.22	**Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften:**						
	01. Basisonderwijs van de Staat	17,4	—	—	18,1 *(18,1)*	—	—
12.23	**Verzekering van leerlingen:**						
	01. Basisonderwijs van de Staat	14,5	—	—	13,1 *(13,1)*	—	—
12.25	**Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen:**						
	01. Basisonderwijs van de Staat	92,0	—	—	82,6 *(74,9)*	—	—
12.27	**Rijksinternaten voor kinderen, enz.:**						
	01. Basisonderwijs van de Staat	6,4	—	—	6,0 *(6,0)*	—	—
12.35	**Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice handwerk:**						
	01. Inspectie van het basisonderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
12.36	**Aanpassing van het basisonderwijs:**						
	01. Bestuur van het basisonderwijs	0,3	—	—	0,3 *(0,3)*	—	—
	Totalen voor § 2	409,8	—	—	379,8 *(355,1)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	6 078,6	—	—	5 725,9 *(5 937,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement:	12.20
24,2	—	22,7	—	0,4	23,5	—	0,2	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	
								Délivrance gratuite de livres et objets classiques:	12.22
18,9	—	18,0	—	0,1	18,9	—	0,2	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	
								Assurance des élèves:	12.23
13,2	—	0,6	—	12,3	0,5	—	12,2	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	
								Remboursement des frais de transport des élèves:	12.25
74,8	—	74,8	—	—	69,2	—	—	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	
								Internats de l'Etat pour enfants, etc.:	12.27
5,0	—	4,9	—	0,1	3,2	—	1,9	01. Enseignement fondamental de l'Etat.	
								Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice de l'ouvrage manuel:	12.35
0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,1	01. Inspection de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*	
								Adaptation de l'enseignement fondamental:	12.36
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	01. Administration de l'enseignement fondamental.	
346,1	—	302,0	—	26,1	271,4	—	30,7	**Totaux pour le § 2.**	
5 612,7	—	5 431,6	—	139,7	5 057,4	—	50,3	**Totaux pour le chapitre I.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
43.01	**Weddetoelagen, enz.**	5 585,4	—	—	5 232,8 *(5 332,0)*	—	—
43.02	**Werkingstoelagen, enz.**	616,9	—	—	539,7 *(522,6)*	—	—
43.03	**Leerboeken en schoolbehoeften, enz.**	22,4	—	—	23,2 *(23,0)*	—	—
43.04	**Erkende kostscholen, enz.**	2,2	—	—	1,9 *(2,4)*	—	—
43.05	**Socio-culturele en sportactiviteiten en middagtoezicht**	26,3	—	—	32,6 *(38,3)*	—	—
	Totalen voor de artikels 43	6 253,2	—	—	5 830,2 *(5 918,3)*	—	—
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
44.01	**Weddetoelagen, enz.**	16 234,5	—	—	15 195,5 *(14 940,6)*	—	—
44.02	**Werkingstoelagen, enz.**	1 962,0	—	—	1 726,7 *(1 676,2)*	—	—
44.03	**Leerboeken en schoolbehoeften, enz.**	67,4	—	—	69,1 *(69,4)*	—	—
44.04	**Erkende kostscholen, enz.**	5,2	—	—	6,1 *(7,6)*	—	—
44.05	**Toelagen aan scholen voor nieuwe methodes:**						
	01. « Vita et Pax »-school te Antwerpen . . .	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
44.06	**Socio-culturele en sportactiviteiten en middagtoezicht**	68,2	- -	—	85,5 *(97,0)*	—	—
	Totalen voor de artikels 44	18 337,5	—	—	17 083,1 *(16 791,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	24 590,7	—	—	22 913,3 *(22 709,3)*	—	—
	Totalen voor sectie 31. — Basisonderwijs . .	30 669,3	—	—	28 639,2 *(28 646,3)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE IV	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
5 023,0	—	5 023,0	—	—	4 938,8	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	43.01
525,9	—	525,9	—	—	507,2	—	—	**Subventions de fonctionnement, etc.**	43.02
23,8	—	23,5	—	0,1	—	—	24,4	**Livres et objets classiques, etc.**	43.03
2,0	—	0,9	—	1,0	—	—	1,5	**Pensionnats agréés, etc.**	43.04
38,1	—	17,4	—	19,4	15,8	—	15,5	**Activités socio-culturelles et sportives et surveillance du midi.**	43.05
5 612,8	—	5 590,7	—	20,5	5 461,8	—	41,4	**Totaux pour les articles 43.**	
								Transferts de revenus à l'enseignement libre	
14 750,7	—	14 688,8	—	61,9	14 059,8	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	44.01
1 686,4	—	1 686,4	—	—	1 614,2	—	—	**Subventions de fonctionnement, etc.**	44.02
71,1	—	70,7	—	—	—	—	72,4	**Livres et objets classiques, etc.**	44.03
7,3	—	2,5	—	3,3	0,8	—	6,4	**Pensionnats agréés, etc.**	44.04
								Subventions aux écoles pour des méthodes nouvelles:	44.05
0,2	—	—	—	—	—	—	—	01. Ecole « Vita et Pax » à Anvers.	
97,0	—	48,7	—	48,3	47,2	—	40,1	**Activités socio-culturelles et sportives et surveillance du midi.**	44.06
16 612,7	—	16 497,1	—	113,5	15 722,0	—	118,9	**Totaux pour les articles 44.**	
22 225,5	—	22 087,8	—	134,0	21 183,8	—	160,3	**Totaux pour le chapitre IV.**	
27 838,2	—	27 519,4	—	273,7	26 241,2	—	210,6	**Totaux pour la section 31. — Enseignement fondamental.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 32						
	BUITENGEWOON ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen, enz.:**						
	01. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat *(pro memorie)*	—	—	—	5,3 *(5,3)*	—	—
	02. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat *(pro memorie)* . .	—	—	—	1,3 *(1,3)*	—	—
	03. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	492,1	—	—	455,7 *(455,7)*	—	—
	04. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	336,3	—	—	310,8 *(283,2)*	—	—
	05. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	155,0	—	—	137,5 *(137,5)*	—	—
	06. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	42,5	—	—	37,5 *(36,7)*	—	—
		1 025,9	—	—	948,1 *(919,7)*	—	—
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:**						
	02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	1,7	—	—	2,2 *(2,2)*	—	—
	03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,6	—	—	0,6 *(0,6)*	—	—
		2,3	—	—	2,8 *(2,8)*	—	—
	Totalen voor § 1	1 028,2	—	—	950,9 *(922,5)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 32	
								ENSEIGNEMENT SPECIAL	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
								Rémunérations, etc.:	11.03
5,1	—	4,3	—	0,1	5,0	—	0,1	01. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat *(pour mémoire).*	
1,2	—	1,1	—	0,1	1,2	—	0,1	02. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat *(pour mémoire).*	
407,7	—	393,0	—	14,7	356,8	—	5,1	03. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
272,6	—	272,6	—	—	231,6	—	2,1	04. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
128,2	—	124,8	—	0,5	108,9	—	0,6	05. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
39,4	—	39,4	—	—	33,1	—	—	06. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
854,2	—	835,2	—	15,4	736,6	—	8,0		
								Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
2,1	—	0,7	—	0,4	1,0	—	0,6	02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
0,6	—	0,1	—	—	0,2	—	0,1	03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
2,7	—	0,8	—	0,4	1,2	—	0,7		
856,9	—	836,0	—	15,8	737,8	—	8,7	**Totaux pour le § 1.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.:**						
	01. Bestuur van het basisonderwijs	0,5	—	—	0,5 *(0,5)*	—	—
	02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	2,7	—	—	2,6 *(2,6)*	—	—
	03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,9	—	—	0,8 *(0,8)*	—	—
		4,1	—	—	3,9 *(3,9)*	—	—
12.02	**Verbruiksuitgaven, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	10,8	—	—	26,0 *(25,2)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	6,5	—	—	14,5 *(12,1)*	—	—
		17,3	—	—	40,5 *(37,3)*	—	—
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	23,5	—	—	6,3 *(6,3)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	13,2	—	—	4,1 *(4,1)*	—	—
		36,7	—	—	10,4 *(10,4)*	—	—
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	0,4	—	—	0,4 *(0,4)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,5	—	—	0,5 *(0,5)*	—	—
		0,9	—	—	0,9 *(0,9)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								§ 2. *Achats de bien non durables et de services*	
								Honoraires des avocats et des médecins, etc.:	12.01
0,4	—	0,1	—	0,2	0,1	—	0,1	01. Administration de l'enseignement fondamental.	
2,6	—	2,0	—	0,1	2,0	—	0,2	02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
0,8	—	0,6	—	—	0,6	—	—	03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
3,8	—	2,7	—	0,3	2,7	—	0,3		
								Dépenses de consommation, etc.:	12.02
24,2	—	19,3	—	1,0	16,0	—	0,7	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
12,2	—	9,8	—	0,7	7,5	—	0,7	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
36,4	—	29,1	—	1,7	23,5	—	1,4		
								Dépenses de consommation énergétique, etc.:	12.03
5,7	—	4,2	—	0,3	3,8	—	0,3	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
3,6	—	2,1	—	0,4	1,6	—	0,1	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
9,3	—	6,3	—	0,7	5,4	—	0,4		
								Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.:	12.05
0,4	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
0,5	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
0,9	—	0,3	—	0,2	0,3	—	0,2		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	**Uitzonderingsuitgaven, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
		—	—	—	— *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	59,0	—	—	55,7 *(52,5)*	—	—
12.20	**Lopende verbruiksuitgaven, enz:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	1,3	—	—	1,1 *(1,1)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	3,7	—	—	3,3 *(3,3)*	—	—
		5,0	—	—	4,4 *(4,4)*	—	—
12.22	**Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	1,0	—	—	1,0 *(1,0)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	1,1	—	—	0,9 *(0,9)*	—	—
		2,1	—	—	1,9 *(1,9)*	—	—
12.23	**Verzekering van leerlingen:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	0,5	—	—	0,5 *(0,5)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,6	—	—	0,5 *(0,5)*	—	—
		1,1	—	—	1,0 *(1,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Frais exceptionnels, etc.:	12.07
0,1	—	—	—	—	—	—	—	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat *(pour mémoire).*	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat *(pour mémoire).*	
0,2	—	—	—	—	—	—	—		
50,6	—	38,4	—	2,9	31,9	—	2,3	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07**	
								Dépenses courantes de consommation, etc.:	12.20
1,0	—	1,0	—	—	0,9	—	—	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
3,2	—	2,5	—	—	2,3	—	0,1	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
4,2	—	3,5	—	—	3,2	—	0,1		
								Délivrance gratuite de livres et objets classiques:	12.22
1,0	—	0,9	—	0,1	0,9	—	—	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
1,0	—	0,9	—	—	0,7	—	—	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
2,0	—	1,8	—	0,1	1,6	—	—		
								Assurance des élèves:	12.23
0,4	—	0,1	—	0,3	0,1	—	0,4	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
0,5	—	0,1	—	0,4	0,1	—	0,5	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
0,9	—	0,2	—	0,7	0,2	—	0,9		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.25	**Kosten voor het vervoer van gehandicapte kinderen:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	84,0	—	—	79,1 *(78,5)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	45,9	—	—	43,3 *(38,3)*	—	—
		129,9	—	—	122,4 *(116,8)*	—	—
12.27	**Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	0,1	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
		0,1	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	Totalen voor § 2	197,2	—	—	185,5 *(176,7)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	1 225,4	—	—	1 136,4 *(1 099,2)*	—	—
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
43.01	**Weddetoelagen, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	286,4	—	—	268,6 *(256,0)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	327,4	—	—	302,3 *(255,7)*	—	—
		613,8	—	—	570,9 *(511,7)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Frais de transport des enfants handicapés:	12.25
74,8	—	74,8	—	—	74,8	—	—	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
36,5	—	36,5	—	—	35,7	—	—	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
111,3	—	111,3	—	—	110,5	—	—		
								Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes:	12.27
0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,1	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat *(pour mémoire).*	
0,2	—	0,1	—	—	—	—	0,1		
169,2	—	155,3	—	3,7	147,4	—	3,4	**Totaux pour le § 2.**	
1 026,1	—	991,3	—	19,5	885,2	—	12,1	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE IV	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
								Subventions-traitements, etc.:	43.01
259,2	—	259,2	—	—	232,4	—	—	01. Enseignement fondamental spécial.	
264,3	—	264,3	—	—	189,3	—	—	02. Enseignement secondaire spécial.	
523,5	—	523,5	—	—	421,7	—	—		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
43.02	**Werkingstoelagen, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	36,1	—	—	29,8 *(28,2)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	56,7	—	—	45,0 *(48,0)*	—	—
		92,8	—	—	74,8 *(76,2)*	—	—
43.03	**Leerboeken en schoolboeken, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	1,3	—	—	1,2 *(1,0)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	1,2	—	—	1,1 *(1,1)*	—	—
		2,5	—	—	2,3 *(2,1)*	—	—
43.04	**Vervoerkosten gehandicapte kinderen, enz.** . .	111,8	—	—	105,3 *(115,0)*	—	—
43.05	**Normaalcursussen voor buitengewoon onderwijs, enz.**	0,3	—	—	0,3 *(0,3)*	—	—
43.06	**Toelagen voor middagtoezicht**	1,5	—	—	1,9 *(2,0)*	—	—
43.07	**Internaatskosten, enz.**	0,1	—	—	0,1 *(—)*	—	—
	Totalen voor de artikels 43	822,8	—	—	755,6 *(707,3)*	—	—
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
44.01	**Weddetoelagen, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	1 474,6	—	—	1 347,1 *(1 331,5)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	1 666,1	—	—	1 539,0 *(1 406,9)*	—	—
		3 140,7	—	—	2 886,1 *(2 738,4)*	—	—
44.02	**Werkingstoelagen, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	126,9	—	—	115,9 *(122,2)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	246,7	—	—	238,4 *(240,4)*	—	—
		373,6	—	—	354,3 *(362,6)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)	(18)
								Subventions de fonctionnement, etc.:	43.02
32,1	—	32,1	—	—	23,9	—	—	01. Enseignement fondamental spécial.	
46,2	—	46,2	—	—	39,9	—	—	02. Enseignement secondaire spécial.	
78,3	—	78,3	—	—	63,8	—	—		
								Livres et objets classiques, etc.:	43.03
1,1	—	1,1	—	—	—	—	1,1	01. Enseignement fondamental spécial.	
1,1	—	1,0	—	—	—	—	1,0	02. Enseignement secondaire spécial.	
2,2	—	2,1	—	—	—	—	2,1		
109,6	—	109,6	—	—	108,0	—	—	**Frais de transport des enfants handicapés, etc.**	43.04
0,3	—	—	—	0,2	—	—	0,3	**Cours normaux pour enseignement spécial, etc.**	43.05
2,0	—	0,5	—	0,8	0,3	—	0,6	**Subventions allouées pour la surveillance du midi.**	43.06
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais d'internats, etc.**	43.07
715,9	—	714,0	—	1,0	593,8	—	3,0	**Totaux pour les articles 43.**	
								Transferts de revenus à l'enseignement libre	
								Subventions-traitements, etc.:	44.01
1 336,7	—	1 336,7	—	—	1 228,3	—	—	01. Enseignement fondamental spécial.	
1 339,1	—	1 339,1	—	—	1 076,6	—	—	02. Enseignement secondaire spécial.	
2 675,8	—	2 675,8	—	—	2 304,9	—	—		
								Subventions de fonctionnement, etc.:	44.02
124,6	—	124,6	—	—	123,0	—	—	01. Enseignement fondamental spécial.	
231,5	—	231,5	—	—	192,0	—	—	02. Enseignement secondaire spécial.	
356,1	—	356,1	—	—	315,0	—	—		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.03	**Leerboeken en schoolbehoeften, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	3,9	—	—	4,2 *(4,5)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	5,0	—	—	4,8 *(5,2)*	—	—
		8,9	—	—	9,0 *(9,7)*	—	—
44.04	**Vervoerkosten gehandicapte kinderen, enz.** . .	456,7	—	—	429,9 *(427,9)*	—	—
44.05	**Normaalcursussen voor buitengewoon onderwijs**	0,6	—	—	0,6 *(0,6)*	—	—
44.06	**Toelagen voor middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	2,9	—	—	3,6 *(5,0)*	—	—
	Totalen voor de artikels 44	3 983,4	—	—	3 683,5 *(3 544,2)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	4 806,2	—	—	4 439,1 *(4 251,5)*	—	—
	Totalen voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	6 031,6	—	—	5 575,5 *(5 350,7)*	—	—
	SECTIE 33						
	SECUNDAIR ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen, enz.:**						
	01. Inspectie *(pro memorie)*	—	—	—	96,6 *(101,3)*	—	—
	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	14 284,5	—	—	13 175,9 *(12 584,1)*	—	—
	03. Werklieden- en meesterspersoneel	2 422,7	—	—	2 187,7 *(1 961,9)*	—	—
		16 707,2	—	—	15 460,2 *(14 647,3)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)	(18)
								Livres et objets classiques, etc. :	44.03
4,6	—	4,6	—	—	—	—	4,9	01. Enseignement fondamental spécial.	
4,9	—	4,8	—	—	—	—	4,6	02. Enseignement secondaire spécial.	
9,5	—	9,4	—	—	—	—	9,5		
407,5	—	407,5	—	—	447,1	—	—	**Frais de transport des enfants handicapés, etc.**	44.04
0,5	—	—	—	0,3	—	—	0,3	**Cours normaux pour l'enseignement spécial.**	44.05
								Subventions allouées pour la suveillance du midi dans l'enseignement spécial libre subventionné :	44.06
5,0	—	1,1	—	1,3	0,9	—	1,2	01. Enseignement fondamental spécial.	
3 454,4	—	3 449,9	—	1,6	3 067,9	—	11,0	**Totaux pour les articles 44.**	
4 170,3	—	4 163,9	—	2,6	3 661,7	—	14,0	**Totaux pour le chapitre IV.**	
5 196,4	—	5 155,2	—	22,1	4 546,9	—	26,1	**Totaux pour la section 32. — Enseignement spécial.**	
								SECTION 33	
								ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
								Rémunérations, etc. :	11.03
96,5	—	96,5	—	—	90,0	—	—	01. Inspection *(pour mémoire).*	
12 354,3	—	12 354,3	—	179,4	11 249,1	—	—	02. Personnel enseignant et surveillants.	
2 237,1	—	2 237,1	—	—	1 972,3	—	12,3	03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
14 687,9	—	14 687,9	—	179,4	13 311,4	—	12,3		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.04	**Allerhande toelagen, enz.:**						
	01. Rijksinrichtingen	2,1	—	—	2,0 *(2,0)*	—	—
	02. Bestuur van het secundair onderwijs . .	9,8	—	—	9,1 *(9,1)*	—	—
		11,9	—	—	11,1 *(11,1)*	—	—
	Totalen voor § 1	16 719,1	—	—	15 471,3 *(14 658,4)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.:**						
	01. Rijksinrichtingen	1,4	—	—	1,3 *(1,3)*	—	—
	02. Bestuur van het secundair onderwijs . .	3,6	—	—	3,4 *(3,4)*	—	—
		5,0	—	—	4,7 *(4,7)*	—	—
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.:**						
	01. Rijksinrichtingen	242,4	—	—	619,5 *(618,8)*	—	—
	02. Bestuur van het secundair onderwijs . .	2,7	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
		245,1	—	—	619,6 *(618,9)*	—	—
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.:**						
	01. Rijksinrichtingen	657,3	—	—	122,0 *(122,0)*	—	—
	02. Bestuur van het secundair onderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	3,1 *(3,1)*	—	—
		657,3	—	—	125,1 *(125,1)*	—	—
12.04	**Huur van mechanografische installaties** . . .	14,1	—	—	14,1 *(14,1)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés(3)* (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés(4)* (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979(3)* (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés(4)* (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978(3)* (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés(4)* (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Allocations généralement quelconques, etc.:	11.04
2,0	—	1,0	—	0,3	1,7	—	0,6	01. Ecoles de l'Etat.	
0,7	—	0,7	—	—	0,8	—	—	02. Administration de l'enseignement secondaire.	
2,7	—	1,7	—	0,3	2,5	—	0,6		
14 690,6	—	14 689,6	—	179,7	13 313,9	—	12,9	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. Achats de biens non durables et de services	
								Honoraires des avocats et des médecins, etc.:	12.01
2,8	—	1,4	—	1,0	1,8	—	1,3	01. Ecoles de l'Etat.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Administration de l'enseignement secondaire.	
2,8	—	1,4	—	1,0	1,8	—	1,3		
								Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.:	12.02
591,6	—	527,7	—	32,9	440,0	—	59,8	01. Ecoles de l'Etat.	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	02. Administration de l'enseignement secondaire.	
591,7	—	527,8	—	32,9	440,1	—	59,8		
								Dépenses de consommation énergétique, etc.:	12.03
123,9	—	111,3	—	7,5	100,1	—	6,0	01. Ecoles de l'Etat.	
2,9	—	0,5	—	—	0,5	—	—	02. Administration de l'enseignement secondaire *(pour mémoire).*	
126,8	—	111,8	—	7,5	100,6	—	6,0		
13,5	—	9,6	—	2,3	11,1	—	2,7	**Location d'installations mécanographiques.**	12.04

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.05	**Allerhande vergoedingen, enz.:**						
	01. Rijksinrichtingen	8,2	—	—	7,6 *(7,6)*	—	—
	02. Bestuur van het secundair onderwijs . .	2,3	—	—	13,6 *(13,6)*	—	—
		10,5	—	—	21,2 *(21,2)*	—	—
12.07	**Uitzonderingsuitgaven, enz.** *(pro memorie)* . .	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	932,0	—	—	784,7 *(784,0)*	—	—
12.20	**Lopende verbruiksuitgaven, enz.**	130,2	—	—	125,0 *(125,0)*	—	—
12.23	**Verzekering van de leerlingen, enz.**	23,8	—	—	21,7 *(21,7)*	—	—
12.25	**Terugbetaling vervoerkosten van leerlingen, enz.**	86,4	—	—	77,4 *(74,6)*	—	—
12.27	**Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen**	0,4	—	—	0,5 *(0,5)*	—	—
12.29	**Verbruiks- en werkingsuitgaven van Belgische scholen gevestigd in de Duitse Bondsrepubliek**	140,5	—	—	139,6 *(139,6)*	—	—
	Totalen voor § 2	1 313,3	—	—	1 148,9 *(1 145,4)*	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I	18 032,4	—	—	16 620,2 *(15 803,8)*	—	—
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
43.01	**Weddetoelagen, enz.**	4 591,0	—	—	4 233,3 *(4 439,0)*	—	—
43.02	**Werkingstoelagen, enz.**	597,5	—	—	624,0 *(566,5)*	—	—
	Totalen voor de artikels 43	5 188,5	—	—	4 857,3 *(5 005,5)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.05
7,8	—	7,1	—	0,2	7,4	—	0,8	01. Ecoles de l'Etat.	
10,9	—	2,9	—	5,6	3,4	—	5,2	02. Administration de l'enseignement secondaire.	
18,7	—	10,0	—	5,8	10,8	—	6,0		
1,4	—	0,7	—	0,1	0,6	—	—	**Frais exceptionnels, etc.** *(pour mémoire)* . . .	12.07
754,9	—	661,3	—	49,6	565,0	—	75,8	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
129,8	—	123,1	—	3,7	113,0	—	3,0	**Dépenses courantes de consommation, etc.** .	12.20
20,9	—	0,6	—	20,1	1,0	—	18,7	**Assurance des élèves, etc.**	12.23
71,0	—	71,0	—	—	71,2	—	—	**Remboursement des frais de transport des élèves, etc.**	12.25
0,4	—	0,3	—	0,1	0,1	—	0,4	**Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes.**	12.27
134,2	—	134,2	—	—	118,5	—	—	**Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges de la République fédérale allemande.**	12.29
1 111,2	—	990,5	—	73,5	868,8	—	97,9	**Totaux pour le § 2.**	
15 801,8	—	15 680,1	—	253,2	14 182,7	—	110,8	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE IV.	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
4 141,6	—	4 110,8	—	—	3 959,4	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	43.01
597,3	—	597,3	—	—	459,8	—	—	**Subventions de fonctionnements, etc.**	43.02
4 738,9	—	4 708,1	—	—	4 419,2	—	—	**Totaux pour les articles 43.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
44.01	**Weddetoelagen, enz.**	30 489,2	—	—	28 142,5 *(27 989,4)*	—	—
44.02	**Werkingstoelagen, enz.**	4 774,3	—	—	4 560,8 *(4 251,0)*	—	—
	Totalen voor de artikels 44	35 263,5	—	—	32 703,3 *(32 240,4)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	40 452,0	—	—	37 560,6 *(37 245,9)*	—	—
	Totalen voor sectie 33. — Secundair onderwijs	58 484,4	—	—	54 180,8 *(53 049,7)*	—	—
	SECTIE 34						
	BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen van het personeel, enz.:**						
	01. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs	4,2	—	—	4,2 *(4,2)*	—	—
	03. Inspectie van het schriftelijk onderwijs . .	6,1	—	—	5,6 *(5,6)*	—	—
	04. Psycho-medisch-sociale centra	516,4	—	—	480,4 *(454,5)*	—	—
	05. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering . . .	9,2	—	—	8,5 *(8,1)*	—	—
	06. Inspectie van het basisonderwijs	188,7	—	—	— *(—)*	—	—
	07. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	5,9	—	—	— *(—)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Transferts de revenus à l'enseignement libre	
27 461,3	—	26 882,2	—	—	25 142,0	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	44.01
4 152,7	—	4 152,7	—	—	3 750,1	—	—	**Subventions de fonctionnement, etc.**	44.02
31 614,0	—	31 034,9	—	—	28 892,1	—	—	**Totaux pour les articles 44.**	
36 352,9	—	35 743,0	—	—	33 311,3	—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
52 154,7	—	51 423,1	—	253,2	47 494,0	—	110,8	**Totaux pour la section 33. — Enseignement secondaire.**	
								SECTION 34	
								ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
								Rémunérations du personnel, etc.:	11.03
3,8	—	3,8	—	—	3,5	—	—	01. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.	
5,0	—	5,0	—	—	4,8	—	—	03. Inspection de l'enseignement par correspondance.	
452,3	—	452,3	—	0,1	419,7	—	—	04. Centres psycho-médico-sociaux.	
8,2	—	8,2	—	—	6,7	—	—	05. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.	
—	—	—	—	—	—	—	—	06. Inspection de l'enseignement fondamental.	
—	—	—	—	—	—	—	—	07. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	08. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	1,3	—	—	— *(—)*	—	—
	09. Inspectie van het secundair onderwijs . .	104,4	—	—	— *(—)*	—	—
	10. Inspectie van het niet-universitair hoger onderwijs	1,5	—	—	— *(—)*	—	—
		837,7	—	—	498,7 *(472,4)*	—	—
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:**						
	01. Beroepsoriëntering	0,2	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	02. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs	39,0	—	—	39,0 *(39,0)*	—	—
	03. Inspectie	0,1	—	—	— *(—)*	—	—
		39,3	—	—	39,1 *(39,1)*	—	—
	Totalen voor § 1	877,0	—	—	537,8 *(511,5)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.:**						
	01. Psycho-medisch-sociale centra	26,5	—	—	27,1 *(27,1)*	—	—
	02. Overige diensten	13,5	—	—	13,7 *(13,7)*	—	—
		40,0	—	—	40,8 *(40,8)*	—	—
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen, enz.:**						
	01. Psycho-medisch-sociale centra	22,0	—	—	12,8 *(12,8)*	—	—
	02. Overige diensten	77,3	—	—	— *(—)*	—	—
	03. Structuren, leerplannen, methodes *(pro memorie)*	—	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
		99,3	—	—	12,9 *(12,9)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	08. Inspection de l'enseignement secondaire spécial.	
—	—	—	—	—	—	—	—	09. Inspection de l'enseignement secondaire.	
—	—	—	—	—	—	—	—	10. Inspection de l'enseignement supérieur non-universitaire.	
469,3	—	469,3	—	0,1	434,7	—	—		
								Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	01. Orientation professionnelle.	
30,8	—	30,8	—	1,5	24,9	—	—	02. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.	
—	—	—	—	—	—	—	—	03. Inspection.	
30,9	—	30,9	—	1,5	25,0	—	—		
500,2	—	500,2	—	1,6	459,7	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
								Honoraires des avocats et des médecins, etc.:	12.01
22,7	—	22,7	—	0,2	22,7	—	0,4	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
7,0	—	7,0	—	2,4	3,9	—	1,2	02. Autres services.	
29,7	—	29,7	—	2,6	26,6	—	1,6		
								Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.:	12.02
10,1	—	9,4	—	0,6	9,3	—	2,0	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Autres services.	
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	03. Structures, programmes et méthodes *(pour mémoire)*.	
10,2	—	9,5	—	0,6	9,3	—	2,0		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.:**						
	01. Psycho-medisch-sociale centra	7,4	—	—	16,5 *(16,5)*	—	—
	02. Overige diensten	17,1	—	—	91,6 *(91,6)*	—	—
		24,5	—	—	108,1 *(108,1)*	—	—
12.04	**Huur van mechanografische installaties:**						
	01. Psycho-medisch-sociale centra *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	02. Overige diensten	1,7	—	—	1,6 *(1,6)*	—	—
		1,7	—	—	1,6 *(1,6)*	—	—
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:**						
	01. Psycho-medisch-sociale centra	7,2	—	—	7,2 *(7,2)*	—	—
	02. Overige diensten	22,8	—	—	3,9 *(3,9)*	—	—
		30,0	—	—	11,1 *(11,1)*	—	—
12.06	**Huur van onroerende goederen, enz.:**						
	01. Psycho-medisch-sociale centra	27,5	—	—	26,1 *(26,1)*	—	—
12.07	**Uitzonderingsuitgaven, enz.:**						
	01. Psycho-medisch-sociale centra	2,1	—	—	3,1 *(3,1)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	225,1	—	—	203,7 *(203,7)*	—	—
12.29	**Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van het PMS-Rijkscentrum en de daaraan gehechte consultatiekabinetten, op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek**	0,9	—	—	0,9 *(0,9)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Dépenses de consommation énergétique, etc.:	12.03
12,4	—	12,3	—	1,0	12,0	—	0,1	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
72,6	—	66,7	—	3,0	62,3	—	8,5	02. Autres services.	
85,0	—	79,0	—	4,0	74,3	—	8,6		
								Location d'installations mécanographiques:	12.04
—	—	—	—	—	0,2	—	—	01. Centres psycho-médico-sociaux *(pour mémoire).*	
—	—	—	—	—	0,8	—	—	02. Autres services.	
—	—	—	—	—	1,0	—	—		
								Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.:	12.05
5,7	—	5,7	—	0,4	4,4	—	0,3	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
1,8	—	1,8	—	0,4	1,3	—	0,5	02. Autres services.	
7,5	—	7,5	—	0,8	5,7	—	0,8		
								Loyer de biens immobiliers, etc.:	12.06
8,3	—	4,5	—	0,4	8,6	—	0,5	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
								Frais exceptionnels, etc.:	12.07
0,6	—	0,6	—	0,5	0,9	—	0,4	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
141,3	—	130,8	—	8,9	126,4	—	13,9	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
								Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des centres PMS de l'Etat et des cabinets de consultation y rattachés, établis sur le territoire de la République fédérale allemande.	12.29
0,7	—	0,7	—	—	0,8	—	—		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.35	**Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectie handwerk:**						
	01. Inspectie op basisonderwijs	0,2	—	—	— *(—)*	—	—
12.63	**Schriftelijke Rijksleergangen**	12,9	—	—	13,9 *(13,9)*	—	—
	Totalen voor § 2	239,1	—	—	218,5 *(218,5)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	1 116,1	—	—	756,3 *(730,0)*	—	—
	HOOFDSTUK IV						
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.01	**Toelage aan het Nationaal Geografisch Instituut**	6,4	—	—	6,3 *(6,4)*	—	—
	Totalen voor artikel 41	6,4	—	—	6,3 *(6,4)*	—	—
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
43.01	**Weddetoelagen, enz.**	75,9	—	—	70,1 *(70,1)*	—	—
43.02	**Werkingstoelagen, enz.**	14,6	—	—	4,4 *(4,4)*	—	—
	Totalen voor de artikels 43	90,5	—	—	74,5 *(74,5)*	—	—
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
44.01	**Weddetoelagen, enz.**	791,6	—	—	723,0 *(717,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Examens d'inspecteur cantonnal et d'inspection de l'ouvrage manuel:	12.35
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Inspection de l'enseignement fondamental.	
8,5	—	7,0	—	3,6	7,8	—	3,7	**Enseignement par correspondance de l'Etat.**	12.63
150,5	—	138,5	—	12,5	135,0	—	17,6	**Totaux pour le § 2.**	
650,7	—	638,7	—	14,1	594,7	—	17,6	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE IV **TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**	
								Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises	
6,4	—	6,4	—	—	6,4	—	—	**Subvention à l'Institut Géographique National.**	41.01
6,4	—	6,4	—	—	6,4	—	—	**Totaux pour l'article 41.**	
								Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
68,6	—	68,6	—	—	62,0	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	43.01
8,3	—	8,3	—	—	7,9	—	—	**Subventions de fonctionnement, etc.**	43.02
76,9	—	76,9	—	—	69,9	—	—	**Totaux pour les articles 43.**	
								Transferts de revenus à l'enseignement libre	
692,3	—	692,3	—	—	646,8	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	44.01

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.02	**Werkingstoelagen, enz.**	160,5	—	—	68,6 *(54,8)*	—	—
	Totalen voor artikels 44	952,1	—	—	791,6 *(771,8)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	1 049,0	—	—	872,4 *(852,7)*	—	—
	Totalen voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	2 165,1	—	—	1 628,7 *(1 582,7)*	—	—
	SECTIE 35						
	UNIVERSITAIR ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:**						
	02. Coördinatiecomité Antwerpen *(pro memorie)*	—	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	Totalen voor § 1	—	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.:**						
	01. Universitair onderwijs en Wetenschappelijk onderzoek	0,1	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
89,7	—	89,7	—	—	87,0	—	—	**Subventions de fonctionnement, etc.**	44.02
782,0	—	782,0	—	—	733,8	—	—	**Totaux pour les articles 44.**	
865,3	—	865,3	—	—	810,1	—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
1 516,0	—	1 504,0	—	14,1	1 404,8	—	17,6	**Totaux pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.**	
								SECTION 35	
								ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
								Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	02. Comité de coordination d'Anvers.	
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
								Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.:	12.02
0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—	01. Enseignement universitaire et Recherche scientifique.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.05	**Allerhande vergoedingen, enz.:**						
	01. Jury's	0,1	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	Totalen voor § 2	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	0,2	—	—	0,4 *(0,4)*	—	—
	HOOFDSTUK II						
	RENTE EN VERLIEZEN						
	Rente						
21.01	**Toelagen aan de ASLK, enz.:**						
	01. Oud investeringsregime	16,8	—	—	17,5 *(17,5)*	—	—
	02. Nieuw investeringsregime	30,0	—	—	10,3 *(23,3)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk II	46,8	—	—	27,8 *(40,8)*	—	—
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
33.01	**Sociale toelagen aan de universiteiten**	391,0	—	—	358,6 *(358,6)*	—	—
33.05	**ITG**	0,8	—	—	0,8 *(0,8)*	—	—
	Totalen voor de artikels 33	391,8	—	—	359,4 *(359,4)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	391,8	—	—	359,4 *(359,4)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Indemnités généralement quelconques, etc.:	12.05
2,1	—	1,8	—	1,0	1,0	—	0,4	01. Jurys.	
2,2	—	1,9	—	1,0	1,2	—	0,4	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
2,2	—	1,9	—	1,0	1,2	—	0,4	**Totaux pour le § 2.**	
2,4	—	2,1	—	1,0	1,4	—	0,4	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE II	
								INTERETS ET PERTES	
								Intérêts	
								Subventions à la CGER, etc.:	21.01
18,1	—	18,1	—	—	18,7	—	—	01. Ancien régime d'investissements.	
20,0	—	20,0	—	—	23,0	—	—	02. Nouveau régime d'investissements.	
38,1	—	38,1	—	—	41,7	—	—	**Totaux pour le chapitre II.**	
								CHAPITRE III	
								TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Transferts de revenus aux ménages	
340,9	—	340,9	—	—	316,8	—	—	**Subventions sociales aux universités**	33.01
0,8	—	0,8	—	—	0,8	—	0,8	**IMT**	33.05
341,7	—	341,7	—	—	317,6	—	0,8	**Totaux pour les articles 33.**	
341,7	—	341,7	—	—	317,6	—	0,8	**Totaux pour le chapitre III.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
44.01	**Werkingsuitkering aan de VUB**	1 247,1	—	—	1 168,3 *(1 168,3)*	—	—
44.02	**Werkingsuitkering aan de KUL**	3 997,0	—	—	3 706,6 *(3 701,4)*	—	—
44.03	**Werkingsuitkering aan de UFSIA**	397,1	—	—	359,2 *(359,2)*	—	—
44.04	**Werkingsuitkering aan het ITG**	178,0	—	—	165,7 *(165,7)*	—	—
44.05	**Werkingsuitkering aan de UIA**	652,5	—	—	607,8 *(607,8)*	—	—
44.06	**Werkingsuitkering aan het LUC**	244,1	—	—	219,5 *(219,5)*	—	—
44.07	**Toelagen aan de ASLK:**						
	01. Oud investeringsregime	71,0	—	—	74,7 *(74,7)*	—	—
	02. Nieuw investeringsregime. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, enz.	710,0	—	—	490,0 *(572,0)*	—	—
	03. Nieuw investeringsregime. — Onroerende installaties met sociale doeleinden, enz. .	60,0	—	—	50,9 *(62,9)*	—	—
		841,0	—	—	615,6 *(709,6)*	—	—
44.08	**Werkingsuitkering aan de UFSALB**	86,1	—	—	79,4 *(79,4)*	—	—
44.09	**Pensioentoelagen aan de vrije universitaire inrichtingen**	15,3	—	—	7,5 *(10,0)*	—	—
	Totalen voor de artikels 44	7 658,2	—	—	6 929,6 *(7 020,9)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	7 658,2	—	—	6 929,6 *(7 020,9)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés (3)* (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés (4)* (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979 (3)* (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés (4)* (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978 (3)* (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés (4)* (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE IV	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus à l'enseignement libre	
1 125,7	—	1 125,7	—	—	1 069,1	—	—	**Allocation de fonctionnement « VUB »** . . .	44.01
3 556,3	—	3 526,4	—	—	3 351,7	—	—	**Allocation de fonctionnement « KUL »** . . .	44.02
347,7	—	347,7	—	—	317,5	—	—	**Allocation de fonctionnement « UFSIA »**. . .	44.03
161,2	—	161,2	—	—	155,3	—	—	**Allocation de fonctionnement « ITG »**. . . .	44.04
592,2	—	592,2	—	—	570,2	—	—	**Allocation de fonctionnement « UIA »**. . . .	44.05
195,0	—	195,0	—	—	170,1	—	—	**Allocation de fonctionnement « LUC »**. . . .	44.06
								Subventions à la CGER :	44.07
78,4	—	78,4	—	—	82,1	—	—	01. Ancien régime d'investissements.	
421,3	—	421,3	—	—	285,4	—	—	02. Nouveau régime d'investissements. — Installations immobilières destinées à l'administration, etc.	
54,0	—	54,0	—	—	40,8	—	—	03. Nouveau régime d'investissements. — Installations immobilières de caractère social, etc.	
553,7	—	553,7	—	—	408,3	—	—		
77,4	—	77,4	—	—	74,5	—	—	**Allocation de fonctionnement « UFSALB »**.	44.08
0,3	—	—	—	0,2	—	—	1,6	**Subventions-pensions aux établissements universitaires libres, etc.**	44.09
6 609,5	—	6 579,3	—	0,2	6 116,7	—	1,6	**Totaux pour les articles 44.**	
6 609,5	—	6 579,3	—	0,2	6 116,7	—	1,6	**Totaux pour le chapitre IV.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK 01						
	DIVERSEN						
	Niet economisch verdeeld						
01.01	**Werkingsuitkering aan de RUG**	3 068,4	—	—	2 748,5 *(2 873,3)*	—	—
01.02	**Werkingsuitkering aan het RUCA**	428,4	—	—	343,5 *(343,5)*	—	—
01.06	**Personeel en werking RUCA:**						
	02. College voor ontwikkelingslanden, enz. .	17,5	—	—	16,0 *(16,0)*	—	—
	03. Financiële lasten	10,3	—	—	11,6 *(11,6)*	—	—
		27,8	—	—	27,6 *(27,6)*	—	—
01.07	**Dienst universitaire investeringen**	30,0	—	—	27,8 *(29,8)*	—	—
01.08	**Regeringscommissarissen, enz.**	16,1	—	—	14,8 *(14,8)*	—	—
01.09	**Kredieten tot dekking van de lasten (art. 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971)**	359,0	—	—	331,3 *(347,8)*	—	—
01.10	**Provisioneel krediet** *(pro memorie)*, **enz.** . . .	—	—	—	— *(169,2)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01	3 929,7	—	—	3 493,5 *(3 806,0)*	—	—
	Totalen voor sectie 35. — Universitair onderwijs	12 026,7	—	—	10 810,7 *(11 227,5)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE 01	
								DIVERS	
								Non réparti économiquement	
2 845,6	—	2 845,6	—	—	2 700,8	—	—	**Allocation de fonctionnement « RUG »** . . .	01.01
350,6	—	350,6	—	—	344,3	—	—	**Allocation de fonctionnement « RUCA »** . . .	01.02
								Personnel et fonctionnement « RUCA » :	01.06
15,2	—	12,0	—	—	14,4	—	—	02. « College voor ontwikkelingslanden », etc.	
10,4	—	7,0	—	4,0	9,0	—	—	03. Charges financières.	
25,6	—	19,0	—	4,0	23,4	—	—		
23,2	—	22,3	—	0,4	20,6	—	1,8	**Service investissements universitaires**	01.07
14,3	—	13,6	—	—	12,8	—	—	**Commissaires du Gouvernement, etc.**	01.08
287,6	—	193,6	—	165,6	104,9	—	231,6	**Crédits pour couvrir les charges (art. 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971).**	01.09
—	—	—	—	—	—	—	—	**Crédit provisionnel** *(pour mémoire)*, **etc.** . . .	01.10
3 546,9	—	3 444,7	—	170,0	3 206,8	—	233,4	**Totaux pour le chapitre 01.**	
10 538,6	—	10 405,9	—	171,2	9 684,2	—	236,2	**Totaux pour la section 35. — Enseignement universitaire.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 36						
	NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen, enz.:**						
	01. Inspectie *(pro memorie)*	—	—	—	1,4 *(1,4)*	—	—
	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	1 437,2	—	—	1 326,3 *(1 333,3)*	—	—
	03. Werklieden- en meesterspersoneel	212,6	—	—	200,7 *(200,7)*	—	—
		1 649,8	—	—	1 528,4 *(1 535,4)*	—	—
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:**						
	01. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs	1,6	—	—	1,6 *(1,6)*	—	—
	02. Rijksinrichtingen voor het niet-universitair hoger onderwijs	0,4	—	—	0,4 *(0,4)*	—	—
		2,0	—	—	2,0 *(2,0)*	—	—
	Totalen voor § 1	1 651,8	—	—	1 530,4 *(1 537,4)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen, enz.**	4,8	—	—	5,0 *(5,0)*	—	—
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen, enz.**	30,6	—	—	61,3 *(62,2)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 36	
								ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
								Rémunérations, etc.:	11.03
1,3	—	1,3	—	0,1	2,2	—	—	01. Inspection *(pour mémoire).*	
1 289,2	—	1 289,2	—	6,7	1 162,0	—	—	02. Personnel enseignant et surveillants.	
195,4	—	195,4	—	—	149,6	—	—	03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
1 485,9	—	1 485,9	—	6,8	1 313,8	—	—		
								Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.:	11.04
0,7	—	0,7	—	2,0	0,7	—	—	01. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire.	
4,6	—	4,6	—	0,1	0,1	—	—	02. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire.	
5,3	—	5,3	—	2,1	0,8	—	—		
1 491,2	—	1 491,2	—	8,9	1 314,6	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
0,7	—	0,7	—	0,2	0,4	—	—	**Honoraires, etc.**	12.01
27,9	—	27,9	—	1,8	25,1	—	—	**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.**	12.02

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.**	58,2	—	—	17,0 *(17,0)*	—	—
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel:**						
	01. Inspectie *(pro memorie)*	—	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	02. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs	4,0	—	—	3,9 *(3,9)*	—	—
		4,0	—	—	4,1 *(4,1)*	—	—
12.07	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	97,6	—	—	87,4 *(88,3)*	—	—
12.20	**Lopende verbruiksuitgaven, enz.**	13,8	—	—	13,4 *(13,4)*	—	—
12.23	**Verzekering van de leerlingen**	2,1	—	—	1,6 *(1,6)*	—	—
12.25	**Terugbetaling vervoerkosten van leerlingen** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(0,1)*	—	—
	Totalen voor § 2	113,5	—	—	102,4 *(103,4)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	1 765,3	—	—	1 632,8 *(1 640,8)*	—	—
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
33.04	**HIVT** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
33.05	**HRVT Brussel** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
33.06	**Institut Marie Haps** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
5,9	—	5,4	—	0,6	4,8	—	—	**Dépenses de consommation énergétique, etc.**	12.03
								Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat:	12.05
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	01. Inspection *(pour mémoire).*	
2,2	—	2,2	—	0,7	1,1	—	—	02. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire.	
2,4	—	2,4	—	0,7	1,2	—	—		
0,1	—	0,1	—	—	0,8	—	—	**Frais exceptionnels de service et d'acquisitions, etc.** *(pour mémoire).*	12.07
37,0	—	36,5	—	3,3	32,3	—	—	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
2,7	—	2,6	—	0,2	2,0	—	—	**Dépenses courantes de consommation, etc.** .	12.20
0,1	—	0,1	—	0,3	0,1	—	—	**Assurance des élèves**	12.23
—	—	—	—	—	0,1	—	—	**Remboursement des frais de transport des élèves** *(pour mémoire).*	12.25
39,8	—	39,2	—	3,8	34,5	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
1 531,0	—	1 530,4	—	12,7	1 349,1	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE III	
								TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Transferts de revenus aux ménages	
—	—	—	—	1,6	—	—	—	**HIVT** *(pour mémoire)*	33.04
—	—	—	—	0,9	—	—	—	**HRVT Bruxelles** *(pour mémoire)*	33.05
—	—	—	—	0,7	—	—	—	**Institut Marie Haps** *(pour mémoire)*	33.06

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.07	**Economische Hogeschool Limburg** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
33.08	**Vlaamse Economische Hogeschool Brussel** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor de artikels 33	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	—	—	—	— *(—)*	—	—
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
43.01	**Weddetoelagen, enz.**	938,5	—	—	864,4 *(800,9)*	—	—
43.02	**Werkingstoelagen, enz.**	120,2	—	—	114,4 *(130,5)*	—	—
	Totalen voor de artikels 43	1 058,7	—	—	978,8 *(931,4)*	—	—
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
44.01	**Weddetoelagen, enz.**	3 575,0	—	—	3 296,8 *(3 211,9)*	—	—
44.02	**Werkingstoelagen, enz.**	497,0	—	—	465,0 *(456,8)*	—	—
	Totalen voor de artikels 44	4 072,0	—	—	3 761,8 *(3 668,7)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	5 130,7	—	—	4 740,6 *(4 600,1)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
—	—	—	—	1,5	—	—	—	«Economische Hogeschool Limburg» *(pour mémoire).*	33.07
—	—	—	—	2,3	—	—	—	«Vlaamse Economische Hogeschool» Bruxelles *(pour mémoire).*	33.08
—	—	—	—	7,0	—	—	—	**Totaux pour les articles 33.**	
—	—	—	—	7,0	—	—	—	**Totaux pour le chapitre III.**	
								CHAPITRE IV	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
771,4	—	771,4	—	—	713,1	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	43.01
118,7	—	118,7	—	—	87,4	—	—	**Subventions de fonctionnement, etc.**	43.02
890,1	—	890,1	—	—	800,5	—	—	**Totaux pour les articles 43.**	
								Transferts de revenus à l'enseignement libre	
3 064,9	—	3 064,9	—	—	2 779,4	—	—	**Subventions-traitements, etc.**	44.01
403,3	—	403,3	—	—	353,5	—	—	**Subventions de fonctionnement, etc.**	44.02
3 468,2	—	3 468,2	—	—	3 132,9	—	—	**Totaux pour les articles 44.**	
4 358,3	—	4 358,3	—	—	3 933,4	—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK 01						
	DIVERSEN						
	Niet economisch verdeeld						
01.01	**Personeel en werking HIVT**	19,0	—	—	19,0 *(62,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01	19,0	—	—	19,0 *(62,0)*	—	—
	Totalen voor sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs	6 915,0	—	—	6 392,4 *(6 302,9)*	—	—
	SECTIE 37						
	WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK						
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
33.01	**Toelagen voor de financiering van congressen, enz.**	3,0	—	—	2,2 *(2,5)*	—	—
33.07	**Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen**	1,2	—	—	1,1 *(0,7)*	—	—
33.10	**Toelagen aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen**	6,0	—	—	6,0 *(6,0)*	—	—
33.11	**Toelagen aan de Born-Bunge stichting te Antwerpen**	7,2	—	—	7,2 *(7,2)*	—	—
33.12	**Vijfjaarlijkse prijzen aan jonge navorsers** . . .	0,2	—	—	— *(0,2)*	—	—
33.13	**Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten in het Belgisch Historisch Instituut te Rome, enz.**	2,5	—	—	2,0 *(2,4)*	—	—
	Totalen voor de artikels 33	20,1	—	—	18,5 *(19,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	20,1	—	—	18,5 *(19,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE 01	
								DIVERS	
								Non réparti économiquement	
14,0	—	14,0	—	—	18,0	—	—	**Personnel et fonctionnement HIVT**	01.01
14,0	—	14,0	—	—	18,0	—	—	**Totaux pour le chapitre 01.**	
5 903,3	—	5 902,7	—	19,7	5 300,5	—	—	**Totaux pour la section 36. — Enseignement supérieur non universitaire.**	
								SECTION 37	
								RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
								CHAPITRE III	
								TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Transferts de revenus aux ménages	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Subventions en vue d'assurer le financement de congrès, etc.**	33.01
0,6	—	0,6	—	0,7	—	—	—	**Subventions à des associations scientifiques et universitaires.**	33.07
6,0	—	3,0	—	6,0	—	—	6,0	**Subventions à la Société royale de Zoologie d'Anvers.**	33.10
7,0	—	7,0	—	3,5	3,5	—	3,5	**Subventions à la Fondation Born-Bunge à Anvers.**	33.11
—	—	—	—	—	—	—	—	**Prix quinquennaux à des jeunes chercheurs.**	33.12
—	—	—	—	—	—	—	—	**Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique de Rome, etc.**	33.13
13,6	—	10,6	—	10,2	3,5	—	9,5	**Totaux pour les articles 33.**	
13,6	—	10,6	—	10,2	3,5	—	9,5	**Totaux pour le chapitre III.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastlegging.-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.02	**Toelagen aan het Fonds voor Collectief fundamenteel Wetenschappelijk onderzoek:**						
	01. Op ministerieel initiatief voor programma's ingediend door Nederlandstalige instellingen	59,9	—	—	59,9 *(59,9)*	—	—
	02. Op initiatief van de navorsers (aandeel bestemd voor programma's van Nederlandstalige instellingen)	263,7	—	—	248,8 *(248,8)*	—	—
		323,6	—	—	308,7 *(308,7)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	323,6	—	—	308,7 *(308,7)*	—	—
	HOOFDSTUK 01						
	DIVERSEN						
	Niet economisch verdeeld						
01.07	**Allerhande uitgaven ter bevordering van de wetenschappelijke samenwerking, enz.** . . .	2,5	—	—	2,5 *(2,5)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01	2,5	—	—	2,5 *(2,5)*	—	—
	Totalen voor sectie 37. — Wetenschappelijk onderzoek	346,2	—	—	329,7 *(330,2)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés(3)* (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés(4)* (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979(3)* (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés(4)* (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978(3)* (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés(4)* (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE IV	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
								Subventions au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective:	41.02
—	—	—	—	—	—	—	—	01. A l'initiative ministérielle pour des programmes introduits par des institutions de langue néerlandaise.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. A l'initiative des chercheurs (part destinée aux programmes des institutions de langue néerlandaise).	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
								CHAPITRE 01	
								DIVERS	
								Non réparti économiquement	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique, etc.**	01.07
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre 01.**	
13,6	—	10,6	—	10,2	3,5	—	9,5	**Totaux pour la section 37. — Recherche scientifique.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 38						
	ALGEMEEN BESTUUR						
	SECTOR NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen, enz.**	751,6	—	—	692,7 *(730,0)*	—	—
11.04	**Allerhande toelagen, enz.**	7,6	—	—	8,7 *(8,7)*	—	—
11.05	**Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.**	19,7	—	—	22,5 *(22,5)*	—	—
11.10	**Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.**	46,0	—	—	33,0 *(33,0)*	—	—
	Totalen voor § 1	824,9	—	—	756,9 *(794,2)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.** .	2,7	—	—	4,7 *(4,7)*	—	—
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.**	174,0	—	—	54,9 *(54,9)*	—	—
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.**	25,7	—	—	125,3 *(135,7)*	—	—
12.04	**Huur van mechanografische installaties** . . .	40,0	–	—	35,0 *(38,0)*	—	—
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:**	14,7	—	—	14,7 *(14,7)*	—	—
12.06	**Huur van onroerende goederen, enz.**	186,7	—	—	167,4 *(175,4)*	—	—
12.07	**Uitzonderingsuitgaven, enz.**	3,0	—	—	4,0 *(4,0)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	446,8	—	—	406,0 *(427,4)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 38	
								ADMINISTRATION GENERALE	
								SECTEUR EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
684,7	—	651,5	—	2,3	631,0	—	1,6	**Rémunérations, etc.**	11.03
8,6	—	6,7	—	0,1	6,7	—	0,1	**Allocations généralement quelconques, etc.**	11.04
19,5	—	19,5	—	0,5	16,9	—	0,6	**Dépenses diverses de service social, etc.**	11.05
32,7	—	15,6	—	6,5	11,0	—	5,8	**Remboursement à l'Office national de l'Emploi, etc.**	11.10
745,5	—	693,3	—	9,4	665,6	—	8,1	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
8,3	—	5,8	—	0,1	3,2	—	0,8	**Honoraires des avocats et des médecins, etc.**	12.01
52,8	—	19,7	—	27,2	17,7	—	29,8	**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.**	12.02
139,4	—	79,2	—	15,7	76,0	—	25,3	**Dépenses de consommation énergétique, etc.**	12.03
33,9	—	19,0	—	1,7	16,0	—	0,1	**Location d'installations mécanographiques.**	12.04
14,7	—	8,0	—	3,9	7,6	—	0,7	**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**	12.05
159,5	—	126,7	—	0,1	13,1	—	34,0	**Loyer des biens immobiliers, etc.**	12.06
3,3	—	0,6	—	1,0	0,8	—	1,4	**Frais exceptionnels, etc.**	12.07
411,9	—	259,0	—	49,7	134,4	—	92,1	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	**Lopende onderhoudswerken, enz.**	220,0	—	—	220,0 *(220,0)*	—	—
	Totalen voor § 2	666,8	—	—	626,0 *(647,4)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	1 491,7	—	—	1 382,9 *(1 441,6)*	—	—
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
33.01	**Allerhande schadevergoedingen, enz.**	4,0	—	—	4,0 *(4,0)*	—	—
33.03	**Toelagen aan de VZW « VARO »**	5,0	—	—	5,0 *(5,0)*	—	—
33.04	**Toelage aan de VZW « Vacarsa »**	1,0	—	—	1,0 *(1,0)*	—	—
	Totalen voor de artikels 33	10,0	—	—	10,0 *(10,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	10,0	—	—	10,0 *(10,0)*	—	—
	HOOFDSTUK 01						
	DIVERSEN						
	Niet economisch verdeeld						
01.01	**Provisioneel krediet, enz.**	902,1	—	—	2 177,2 *(2 177,2)*	—	—
01.03	**Allerhande uitgaven « Leerlingenvervoer »** . .	10,0	—	—	1,0 *(10,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01.	912,1	—	—	2 178,2 *(2 187,2)*	—	—
	Totalen voor sectie 38. — Algemeen Bestuur, sector Nationale Opvoeding	2 413,8	—	—	3 571,1 *(3 638,8)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)	(18)
200,0	—	127,2	—	64,2	121,8	—	64,5	**Travaux d'entretien courant, etc.**	12.20
611,9	—	386,2	—	113,9	256,2	—	156,6	**Totaux pour le § 2.**	
1 357,4	—	1 079,5	—	123,3	921,8	—	164,7	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE III	
								TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Transferts de revenus aux ménages	
4,0	—	2,5	—	0,2	1,5	—	1,0	**Indemnités diverses, etc.**	33.01
5,0	—	5,0	—	—	4,0	—	—	**Subventions à l'ASBL « VARO »**	33.03
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	**Subvention à l'ASBL « Vacarsa »**	33.04
10,0	—	8,5	—	0,2	6,5	—	1,0	**Totaux pour les articles 33.**	
10,0	—	8,5	—	0,2	6,5	—	1,0	**Totaux pour le chapitre III.**	
								CHAPITRE 01	
								DIVERS	
								Non réparti économiquement	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Crédit provisionnel, etc.**	01.01
1,3	—	0,5	—	—	0,2	—	—	**Dépenses de toute nature « Transport d'élèves ».**	01.03
1,3	—	0,5	—	—	0,2	—	—	**Totaux pour le chapitre 01.**	
1 368,7	—	1 088,5	—	123,5	928,5	—	165,7	**Totaux pour la section 38. — Administration générale — Secteur Education nationale.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 39						
	ALGEMEEN BESTUUR						
	SECTOR NEDERLANDSE CULTUUR						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen, enz.**	309,2	—	—	285,0 *(285,0)*	—	—
11.04	**Allerhande toelagen, enz.**	3,2	—	—	2,9 *(2,9)*	—	—
11.10	**Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.**	19,8	—	—	18,3 *(18,3)*	—	—
	Totalen voor § 1	332,2	—	—	306,2 *(306,2)*	—	—
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.** .	1,2	—	—	1,1 *(0,2)*	—	—
12.02	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.**	44,9	—	—	12,5 *(12,5)*	—	—
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.**	9,1	—	—	35,2 *(38,8)*	—	—
12.04	**Huur van mechanografische installaties** . . .	3,0	—	—	3,0 *(3,5)*	—	—
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.**	6,5	—	—	6,0 *(5,9)*	—	—
12.06	**Huur van onroerende goederen, enz.**	88,7	—	—	81,8 *(83,8)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)	(18)
								SECTION 39	
								ADMINISTRATION GENERALE	
								SECTEUR CULTURE NEERLANDAISE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
296,7	—	296,7	—	1,3	262,3	—	0,3	**Rémunérations, etc.**	11.03
2,7	—	2,2	—	0,5	0,6	—	0,2	**Allocations généralement quelconques, etc.**	11.04
18,8	—	11,4	—	7,7	5,5	—	5,6	**Remboursement à l'Office national de l'Emploi, etc.**	11.10
318,2	—	310,3	—	9,5	268,4	—	6,1	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
0,5	—	0,5	—	0,1	0,2	—	—	**Honoraires des avocats et des médecins, etc.**	12.01
12,1	—	10,8	—	1,5	8,6	—	1,3	**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.**	12.02
34,7	—	23,7	—	4,1	15,4	—	3,6	**Dépenses de consommation énergétique, etc.**	12.03
3,5	—	—	—	—	1,6	—	—	**Location d'installations mécanographiques.**	12.04
5,4	—	5,4	—	1,0	4,1	—	0,4	**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**	12.05
80,5	—	61,6	—	0,2	29,0	—	—	**Loyer des biens immobiliers, etc.**	12.06

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	**Uitzonderingsuitgaven, enz.**	2,6	—	—	2,3 *(2,8)*	—	—
	Subtotalen der artikels 12.01 tot 12.07 . . .	156,0	—	—	141,9 *(147,5)*	—	—
	Totalen voor § 2	156,0	—	—	141,9 *(147,5)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	488,2	—	—	448,1 *(453,7)*	—	—
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
33.01	**Allerhande schadevergoedingen, enz.**	0,4	—	—	0,4 *(0,4)*	—	—
33.02	**Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden** .	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	Totalen voor de artikels 33	0,6	—	—	0,6 *(0,6)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	0,6	—	—	0,6 *(0,6)*	—	—
	Totalen voor sectie 39. — Algemeen Bestuur, sector Nederlandse Cultuur	488,8	—	—	448,7 *(454,3)*	—	—
	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven . .	119 880,0	—	—	111 926,3 *(110 892,6)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
2,8	—	2,1	—	1,0	1,7	—	1,3	**Frais exceptionnels, etc.**	12.07
139,5	—	104,1	—	7,9	60,6	—	6,6	**Sous-totaux des articles 12.01 à 12.07.**	
139,5	—	104,1	—	7,9	60,6	—	6,6	**Totaux pour le § 2.**	
457,7	—	414,4	—	17,4	329,0	—	12,7	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE III	
								TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Transferts de revenus aux ménages	
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	**Indemnités diverses, etc.**	33.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	**Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.**	33.02
0,6	—	0,6	—	—	0,6	—	—	**Totaux pour les articles 33.**	
0,6	—	0,6	—	—	0,6	—	—	**Totaux pour le chapitre III.**	
458,3	—	415,0	—	17,4	329,6	—	12,7	**Totaux pour la section 39. — Administration générale — Secteur Culture néerlandaise.**	
105 283,9	—	103 639,1	—	930,0	96 087,9	—	803,3	**Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITEL II						
	KAPITAALUITGAVEN						
	A. — KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA						
	SECTIE 32						
	BUITENGEWOON ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland						
72.08	**Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon onderwijs van de Staat:**						
	01. Buitengewoon onderwijs van de Staat . .	—	97,0	75,0	—	97,0 *(125,0)*	100,0 *(100,0)*
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	97,0	75,0	—	97,0 *(125,0)*	100,0 *(100,0)*
	Totalen voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	—	97,0	75,0	—	97,0 *(125,0)*	100,0 *(100,0)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								TITRE II	
								DEPENSES DE CAPITAL	
								A. — CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS	
								SECTION 32	
								ENSEIGNEMENT SPECIAL	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Construction de bâtiments dans le pays	
								Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat:	72.08
—	40,5	—	14,4	—	—	149,3	—	01. Enseignement spécial de l'Etat.	
—	40,5	—	14,4	—	—	149,3	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
—	40,5	—	14,4	—	—	149,3	—	**Totaux pour la section 32. — Enseignement spécial.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 34						
	BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland						
72.06	**Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen, bestemd voor de PMS-centra, enz.** .	—	58,2	91,0	—	58,2 *(75,0)*	95,0 *(95,0)*
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	58,2	91,0	—	58,2 *(75,0)*	95,0 *(95,0)*
	Totalen voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	—	58,2	91,0	—	58,2 *(75,0)*	95,0 *(95,0)*
	SECTIE 35						
	UNIVERSITAIR ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
61.04	**Kredieten voor de onroerende installaties, enz.**	281,7	—	—	363,0 *(605,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	281,7	—	—	363,0 *(605,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 34	
								ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Construction de bâtiments dans le pays	
—	65,4	—	69,9	—	—	36,0	—	**Achat, construction et aménagement de bâtiments destinés aux centres PMS, etc.**	72.06
—	65,4	—	69,9	—	—	36,0	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
—	65,4	—	69,9	—	—	36,0	—	**Totaux pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.**	
								SECTION 35	
								ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
605,0	—	605,0	—	—	605,0	—	—	**Crédits pour les installations immobilières, etc.**	61.04
605,0	—	605,0	—	—	605,0	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland						
72.10	**Bouwkosten Academisch Ziekenhuis, Gent** . .	—	310,4	300,0	— *(—)*	310,4 *(400,0)*	356,0 *(356,0)*
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Wetenschappelijke en technische uitrusting Academisch Ziekenhuis, Gent**	—	38,8	40,0	— *(—)*	38,8 *(50,0)*	57,0 *(57,0)*
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	349,2	340,0	— *(—)*	349,2 *(450,0)*	413,0 *(413,0)*
	Totalen voor sectie 35. — Universitair onderwijs	281,7	349,2	340,0	363,0 *(605,0)*	349,2 *(450,0)*	413,0 *(413,0)*
	Totalen voor A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma . . .	281,7	504,4	506,0	363,0 *(605,0)*	504,4 *(650,0)*	608,0 *(608,0)*
	B. — KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA						
	SECTIE 01						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding . .	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Construction de bâtiments dans le pays	
—	378,5	—	337,9	—	—	541,4	—	**Frais de construction « Academisch Ziekenhuis », Gand.**	72.10
								Achats de biens meubles durables	
—	40,0	—	59,0	—	—	61,0	—	**Equipement scientifique et technique « Academisch Ziekenhuis », Gand.**	74.01
—	418,5	—	396,9	—	—	602,4	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
605,0	418,5	605,0	396,9	—	605,0	602,4	—	**Totaux pour la section 35. — Enseignement universitaire.**	
605,0	524,4	605,0	481,2	—	605,0	787,7	—	**Totaux pour A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.**	
								B. — CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS	
								SECTION 01	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
1,5	—	1,0	—	0,5	2,1	—	0,5	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
1,5	—	1,0	—	0,5	2,1	—	0,5	**Totaux pour le chapitre VII.**	
1,5	—	1,0	—	0,5	2,1	—	0,5	**Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 02						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding . .	1,5	—	—	1,5 *(1,5)*	—	—
	SECTIE 03						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING, VOORZITTER VAN DE VLAAMSE EXECUTIEVE						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	1,2	—	—	1,2 *(1,2)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	1,2	—	—	1,2 *(1,2)*	—	—
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve . .	1,2	—	—	1,2 *(1,2)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 02	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
1,5	—	1,0	—	0,4	0,8	—	0,1	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
1,5	—	1,0	—	0,4	0,8	—	0,1	**Totaux pour le chapitre VII.**	
1,5	—	1,0	—	0,4	0,8	—	0,1	**Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale.**	
								SECTION 03	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE, PRESIDENT DE L'EXECUTIF FLAMAND	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
1,5	—	0,8	—	0,1	0,1	—	0,1	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
1,5	—	0,8	—	0,1	0,1	—	0,1	**Totaux pour le chapitre VII.**	
1,5	—	0,8	—	0,1	0,1	—	0,1	**Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 04						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	0,7	—	—	0,7 *(0,7)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,7	—	—	0,7 *(0,7)*	—	—
	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	0,7	—	—	0,7 *(0,7)*	—	—
	SECTIE 05						
	UITGAVEN BETREFFENDE DE CEL «VLAAMSE EXECUTIEVE» BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	0,3	–	—	0,3 *(0,8)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,3	—	—	0,3 *(0,8)*	—	—
	Totalen voor sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel «Vlaamse Executieve» bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	0,3	—	—	0,3 *(0,8)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 04	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
1,5	—	1,5	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
1,5	—	1,5	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
1,5	—	1,5	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.**	
								SECTION 05	
								DEPENSES RELATIVES A LA CELLULE «EXECUTIF FLAMAND» AU CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
0,6	—	0,3	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
0,6	—	0,3	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
0,6	—	0,3	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 05. — Dépenses relatives à la cellule «Exécutif flamand» au Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 06						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.** *(pro memorie)* . . .	—	—	—	0,5 *(—)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	0,5 *(—)*	—	—
	Totalen voor sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap	—	—	—	0,5 *(—)*	—	—
	SECTIE 11						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR NEDERLANDSE CULTUUR						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.** *(pro memorie)* . . .	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur	—	—	—	— *(—)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 06	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.** *(pour mémoire).*	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.**	
								SECTION 11	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA CULTURE NEERLANDAISE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
0,8	—	0,8	—	—	0,5	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.** *(pour mémoire).*	74.01
0,8	—	0,8	—	—	0,5	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
0,8	—	0,8	—	—	0,5	—	—	**Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 12						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR SOCIALE ZAKEN						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.** *(pro memorie)* . . .	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor sociale Zaken . .	—	—	—	— *(—)*	—	—
	SECTIE 13						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	0,8	—	—	0,8 *(0,8)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,8	—	—	0,8 *(0,8)*	—	—
	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	0,8	—	—	0,8 *(0,8)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 12	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES SOCIALES	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
0,3	—	0,3	—	—	0,5	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.** *(pour mémoire).*	74.01
0,3	—	0,3	—	—	0,5	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
0,3	—	0,3	—	—	0,5	—	—	**Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales.**	
								SECTION 13	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
0,8	—	0,7	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
0,8	—	0,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
0,8	—	0,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 14						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	0,6	—	—	0,8 *(0,5)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,6	—	—	0,8 *(0,5)*	—	—
	Totalen voor sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap	0,6	—	—	0,8 *(0,5)*	—	—
	SECTIE 15						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE NEDERLANDSE GEMEENSCHAP EN HET VLAAMSE GEWEST						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.** *(pro memorie)* . . .	—	—	—	0,1 *(0,8)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	0,1 *(0,8)*	—	—
	Totalen voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest	—	—	—	0,1 *(0,8)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 14	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
1,0	—	0,8	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
1,0	—	0,8	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
1,0	—	0,8	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	
								SECTION 15	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE NEERLANDAISE ET A LA REGION FLAMANDE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
1,3	—	0,7	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.** *(pour mémoire).*	74.01
1,3	—	0,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
1,3	—	0,7	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 16						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven, enz.**	0,3	—	—	7,0 (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,3	—	—	7,0 (—)	—	—
	Totalen voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van de Vlaamse Gemeenschap	0,3	—	—	7,0 (—)	—	—
	SECTIE 31						
	BASISONDERWIJS						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
63.01	**Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Nederlandstalige inrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad** *(pro memorie)*	—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 16	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FLAMANDE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales, etc.**	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	
								SECTION 31	
								ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
6,0	—	—	—	6,0	—	—	—	**Subventions sous forme de laboratoires de langues aux établissements officiels subventionnés d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale.**	63.01

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
64.01	**Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de vrije gesubsidieerde Nederlandstalige inrichtingen voor basisonderwijs in Brussel-Hoofdstad** *(pro memorie)*	—	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	—	—	—	— *(—)*	—	—
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankoop van machines, enz.:**						
	01. Bestuur van het basisonderwijs *(pro memorie)*	—	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	02. Basisonderwijs van de Staat	101,5	—	—	101,5 *(101,5)*	—	—
		101,5	—	—	101,7 *(101,7)*	—	—
	Totalen voor het artikel 74	101,5	—	—	101,7 *(101,7)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	101,5	—	—	101,7 *(101,7)*	—	—
	Totalen voor sectie 31. — Basisonderwijs . .	101,5	—	—	101,7 *(101,7)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(1) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Transferts de capitaux à l'enseignement libre	
13,2	—	—	—	13,2	—	—	—	**Subventions sous forme de laboratoires de langues aux établissements libres subventionnés d'enseignement fondamental du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale** *(pour mémoire)*	64.01
19,2	—	—	—	19,2	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS CIVILS	
								Achats de biens meubles durables	
								Achats de machines, etc.:	74.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	01. Administration de l'enseignement fondamental *(pour mémoire).*	
88,6	—	39,1	—	43,5	21,3	—	55,0	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	
88,7	—	39,2	—	43,5	21,4	—	55,1		
88,7	—	39,2	—	43,5	21,4	—	55,1	**Totaux pour l'article 74**	
88,7	—	39,2	—	43,5	21,4	—	55,1	**Totaux pour le chapitre VII**	
107,9	—	39,2	—	62,7	21,4	—	55,1	**Totaux pour la section 31. — Enseignement fondamental.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 32						
	BUITENGEWOON ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
63.01	**Uitrustingstoelagen, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	0,1	—	—	— *(—)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	0,2	—	—	— *(—)*	—	—
		0,3	—	—	— *(—)*	—	—
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
64.01	**Uitrustingstoelagen, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs	0,1	—	—	0,4 *(0,4)*	—	—
	02. Buitengewoon secundair onderwijs . . .	5,3	—	—	4,2 *(4,2)*	—	—
		5,4	—	—	4,6 *(4,6)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	5,7	—	—	4,6 *(4,6)*	—	—
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankoop van machines, enz.:**						
	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat	15,2	—	—	15,2 *(15,2)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 32	
								ENSEIGNEMENT SPECIAL	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
								Subventions d'équipement, etc.:	63.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	01. Enseignement fondamental spécial.	
0,5	—	0,5	—	—	0,6	—	—	02. Enseignement secondaire spécial.	
0,6	—	0,6	—	—	0,7	—	—		
								Transferts de capitaux à l'enseignement libre	
								Subventions d'équipement, etc.:	64.01
0,6	—	0,6	—	—	0,3	—	—	01. Enseignement fondamental spécial.	
4,3	—	4,3	—	—	2,4	—	—	02. Enseignement secondaire spécial.	
4,9	—	4,9	—	—	2,7	—	—		
5,5	—	5,5	—	—	3,4	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
								Achats de machines, etc.:	74.01
12,7	—	5,2	—	4,5	3,9	—	4,7	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	14,1	—	—	14,1 *(14,1)*	—	—
		29,3	—	—	29,3 *(29,3)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	29,3	—	—	29,3 *(29,3)*	—	—
	Totalen voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs	35,0	—	—	33,9 *(33,9)*	—	—
	SECTIE 33						
	SECUNDAIR ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
63.01	**Uitrustingstoelagen, enz.**	21,8	—	—	19,0 *(19,0)*	—	—
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
64.01	**Uitrustingstoelagen, enz.**	96,9	—	—	90,0 *(90,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	118,7	—	—	109,0 *(109,0)*	—	—
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankoop van machines, enz.:**						
	01. Rijksinrichtingen secundair onderwijs . .	302,0	—	—	302,0 *(302,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
10,5	—	3,7	—	4,4	3,6	—	4,1	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
23,2	—	8,9	—	8,9	7,5	—	8,8		
23,2	—	8,9	—	8,9	7,5	—	8,8	**Totaux pour le chapitre VII.**	
28,7	—	14,4	—	8,9	10,9	—	8,8	**Totaux pour la section 32. — Enseignement spécial.**	
								SECTION 33	
								ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
26,9	—	26,9	—	—	19,8	—	—	**Subventions d'équipement, etc.**	63.01
								Transferts de capitaux à l'enseignement libre	
82,3	—	82,3	—	—	69,5	—	—	**Subventions d'équipement, etc.**	64.01
109,2	—	109,2	—	—	89,3	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
								Achats de machines, etc.:	74.01
287,7	—	91,1	—	198,2	72,8	—	185,1	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	02. Inspectie *(pro memorie)*	—	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	302,0	—	—	302,1 *(302,1)*	—	—
	Totalen voor sectie 33. — Secundair onderwijs	420,7	—	—	411,1 *(411,1)*	—	—
	SECTIE 34						
	BESTUUR VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN VOOR NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
63.01	**Uitrustingstoelagen, enz.**	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
64.01	**Uitrustingstoelagen, enz.**	1,4	—	—	1,4 *(1,4)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	1,6	—	—	1,6 *(1,6)*	—	—
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankoop van machines, enz.:**						
	01. Psycho-medische-sociale centra	5,3	—	—	5,3 *(5,3)*	—	—
	02. Intendantie, veiligheid en hygiëne	40,0	—	—	40,0 *(40,0)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	02. Inspection *(pour mémoire).*	
287,8	—	91,2	—	198,2	72,9	—	185,1	**Totaux pour le chapitre VII.**	
397,0	—	200,4	—	198,2	162,2	—	185,1	**Totaux pour la section 33. — Enseignement secondaire.**	
								SECTION 34	
								ADMINISTRATION DES SERVICES COMMUNS DE L'EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
—	—	—	—	—	0,2	—	—	**Subventions pour frais d'équipement, etc.** . .	63.01
								Transferts de capitaux à l'enseignement libre	
—	—	—	—	—	1,9	—	—	**Subventions pour frais d'équipement**	64.01
—	—	—	—	—	2,1	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
								Achat de machines, etc.:	74.01
5,0	—	4,1	—	0,2	4,4	—	0,6	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
36,0	—	0,7	—	11,8	24,3	—	35,2	02. Intendence, sécurité et hygiene.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	03. Structuren, leerplannen, methodes . . .	0,1	—	—	0,1 *(0,1)*	—	—
	04. Inspectie	0,3	—	—	— *(—)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	45,7	—	—	45,4 *(45,4)*	—	—
	Totalen voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding	47,3	—	—	47,0 *(47,0)*	—	—
	SECTIE 35						
	UNIVERSITAIR ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
61.05	**Kredieten voor de installatie van zware medische apparatuur, enz.**	19,4	—	—	19,4 *(25,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	19,4	—	—	19,4 *(25,0)*	—	—
	Totalen voor sectie 35. — Universitair onderwijs	19,4	—	—	19,4 *(25,0)*	—	—
	SECTIE 36						
	NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
63.01	**Uitrustingstoelagen, enz.**	10,4	—	—	9,1 *(9,1)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
—	—	—	—	0,1	—	—	—	03. Structures, programmes et méthodes.	
—	—	—	—	—	—	—	—	04. Inspection.	
41,0	—	4,8	—	12,1	28,7	—	35,8	**Totaux pour le chapitre VII.**	
41,0	—	4,8	—	12,1	30,8	—	35,8	**Totaux pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.**	
								SECTION 35	
								ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
15,6	—	15,6	—	—	—	—	—	**Crédits pour l'installation d'appareillage médical lourd, etc.**	61.05
15,6	—	15,6	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
15,6	—	15,6	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 35. — Enseignement universitaire.**	
								SECTION 36	
								ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
11,5	—	1,9	—	—	0,3	—	—	**Subventions d'équipement, etc.**	63.01

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
64.01	**Uitrustingstoelagen, enz.**	22,1	—	—	16,5 *(16,5)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	32,5	—	—	25,6 *(25,6)*	—	—
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankoop van machines, enz.**	69,2	—	—	69,2 *(69,2)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	69,2	—	—	69,2 *(69,2)*	—	—
	Totalen voor sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs	101,7	—	—	94,8 *(94,8)*	—	—
	SECTIE 38						
	ALGEMEEN BESTUUR — SECTOR NATIONALE OPVOEDING						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankoop van machines, enz.**	7,9	—	—	7,9 *(7,9)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	7,9	—	—	7,9 *(7,9)*	—	—
	Totalen voor sectie 38. — Algemeen Bestuur — Sector Nationale Opvoeding	7,9	—	—	7,9 *(7,9)*	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								Transferts de capitaux à l'enseignement libre.	
15,1	—	7,3	—	—	1,1	—	—	**Subventions d'équipement, etc.**	64.01
26,6	—	9,2	—	—	1,4	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
57,4	—	10,2	—	7,0	0,9	—	1,0	**Achat de machines, etc.**	74.01
57,4	—	10,2	—	7,0	0,9	—	1,0	**Totaux pour le chapitre VII.**	
84,0	—	19,4	—	7,0	2,3	—	1,0	**Totaux pour la section 36. — Enseignement supérieur non universitaire.**	
								SECTION 38	
								ADMINISTRATION GENERALE — SECTEUR EDUCATION NATIONALE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
7,9	—	6,2	—	2,6	4,3	—	1,9	**Achats de machines, etc.**	74.01
7,9	—	6,2	—	2,6	4,3	—	1,9	**Totaux pour le chapitre VII.**	
7,9	—	6,2	—	2,6	4,3	—	1,9	**Totaux pour la section 38. — Administration générale — Secteur Education nationale.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 39						
	ALGEMEEN BESTUUR — SECTOR NEDERLANDSE CULTUUR						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankoop van machines, enz.**	6,0	—	—	6,0 *(6,0)*	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	6,0	—	—	6,0 *(6,0)*	—	—
	Totalen voor sectie 39. — Algemeen Bestuur — Sector Nederlandse Cultuur	6,0	—	—	6,0 *(6,0)*	—	—
	Totalen voor B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	746,4	—	—	736,2) *(735,2)*	—	—
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven . .	1 028,1	504,4	506,0	1 099,2 *(1 340,2)*	504,4 *(650,0)*	608,0 *(608,0)*
	ALGEMENE TOTALEN (TITELS I EN II) .	120 908,1	504,4	506,0	113 025,5 *(112 232,8)*	504,4 *(650,0)*	608,0 *(608,0)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1979 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1978 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — *Sur crédits non dissociés 1979*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1978* (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — *Sur crédits non dissociés 1978*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1977* (16)	(17)	(18)
								SECTION 39	
								ADMINISTRATION GENERALE — SECTEUR CULTURE NEERLANDAISE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
6,0	—	3,4	—	0,7	4,8	—	1,5	Achats de machines, etc.	74.01
6,0	—	3,4	—	0,7	4,8	—	1,5	**Totaux pour le chapitre VII.**	
6,0	—	3,4	—	0,7	4,8	—	1,5	**Totaux pour la section 39. — Administration générale — Secteur Culture néerlandaise.**	
698,9	—	311,3	—	293,2	240,7	—	289,9	**Totaux pour B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.**	
1 303,9	524,4	916,3	481,2	293,2	845,7	787,7	289,9	**Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.**	
106 587,8	524,4	104 555,4	481,2	1 223,2	96 933,6	787,7	1 093,2	**TOTAUX GENERAUX (TITRES I ET II).**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN — TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. VASTLEGGINGEN — 1. ENGAGEMENTS

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	119 880,0	111 926,3 (110 892,6)	105 283,9	97 542,7	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	1 532,5	1 603,6 (1 990,2)	1 828,3	1 163,8	Dépenses de capital.
Totalen	121 412,5	113 529,9 (112 882,8)	107 112,2	98 706,5	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren:					*Crédits supplémentaires années antérieures:*
Lopende uitgaven	—	1 157,9	1 875,8	1 538,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	2,5	25,2	12,9	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN — 2. ORDONNANCEMENTS

(in miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	119 880,0	111 926,3 (110 892,6)	104 569,1	96 891,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	1 534,1	1 707,2 (1 948,2)	1 690,7	1 923,3	Dépenses de capital.
Totalen	121 414,1	113 633,5 (112 840,8)	106 259,8	98 814,5	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren:					*Crédits supplémentaires années antérieures:*
Lopende uitgaven	—	1 157,9	1 815,0	1 532,1	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	2,5	9,6	10,5	Dépenses de capital.

35.365 — E. Guyot, n. v., Brussel.